

Biên tập:

Thiết kế:

Minh họa bìa:



IF YOU WANT
TO
STUDY
U S IN THE
UNITED
STATES

Cuốn 4: Sẵn sàng lên đường:
Thông tin cần thiết khi sống
và học tập ở Hoa Kỳ

LỜI NHÀ XUẤT BẢN

Hoa Kỳ là nước có nền giáo dục tiên tiến trên thế giới, nền giáo dục có sức hút mạnh mẽ không chỉ học sinh, sinh viên, nghiên cứu sinh Việt Nam mà với nhiều quốc gia khác.

Trong xu thế toàn cầu hóa, hợp tác quốc tế mở rộng trên nhiều lĩnh vực ngoại giao, kinh tế, giáo dục... nhiều bạn trẻ Việt Nam muốn tìm hiểu về nền giáo dục Hoa Kỳ, nắm bắt các thông tin và cơ hội học tập như du học ngắn hạn, chương trình học tiếng, học đại học, cao học và nghiên cứu chuyên ngành, học nghề và kỹ thuật...

Được sự hợp tác tích cực của Phòng Thông tin - Văn hóa, Đại sứ quán Hoa Kỳ, Nhà xuất bản Thanh Niên xuất bản tiếp 3 tập trong bộ sách hữu ích thiết thực: *Nếu bạn muốn du học ở Hoa Kỳ*, với những thông tin chính xác và tin cậy:

Tập 1. Học đại học

Tập 3. Du học ngắn hạn, chương trình học tiếng Anh, học từ xa và kiểm định

Tập 4. Sẵn sàng lên đường: Thông tin cần thiết khi sống và học tập ở Hoa Kỳ.

Xin trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc!

NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

Việc kèm theo trang Web hay ấn phẩm trong quyển sách này chỉ nhằm mục đích cung cấp thêm thông tin, chứ không đồng nghĩa với việc Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ khuyến nghị hay thông qua. Đây chỉ là danh sách các trang Web và các ấn phẩm đã được chọn ra, do đó không nên xem đây là một danh sách đầy đủ.

The translation and publication of this book in the Vietnamese language were made possible through the financial support of the Public Affairs Section, Embassy of the United States of America in Hanoi.

Sách được dịch và xuất bản bằng tiếng Việt với sự đồng ý và hỗ trợ về tài chính của Phòng Thông tin - Văn hóa Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Việt Nam.

LỜI NÓI ĐẦU



Sẵn sàng lên đường: Thông tin cần thiết khi sống và học tập tại Hoa Kỳ là một trong bốn cuốn sách do Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ phát hành, nhằm cung cấp những lời khuyên thực tế và khách quan về việc học ở Mỹ cho các học giả và những sinh viên quốc tế có triển vọng. Cả bốn cuốn sách này đều có thể tải xuống từ trang Web: <http://educationusa.state.gov/> và có thể tìm thấy những bản in tại các trung tâm tư vấn giáo dục của Hoa Kỳ trên toàn thế giới (xem chương 1 để có thể biết thêm thông tin về các trung tâm này).

Bộ sách 4 cuốn này bao gồm:

1. Học đại học:

Cách lựa chọn và đăng ký theo học các chương trình đại học và đại học đại cương của Hoa Kỳ cùng thông tin về các cơ hội đào tạo kỹ thuật và dạy nghề tại Hoa Kỳ.

2. Học cao học và chuyên ngành nghiên cứu

Cách nghiên cứu và đăng ký theo học các

chương trình cao học, tiến sĩ và sau tiến sĩ tại Hoa Kỳ cùng thông tin về thủ tục cấp chứng chỉ và giấy phép hành nghề cho những chuyên viên muốn học tiếp hoặc hành nghề tại Hoa Kỳ.

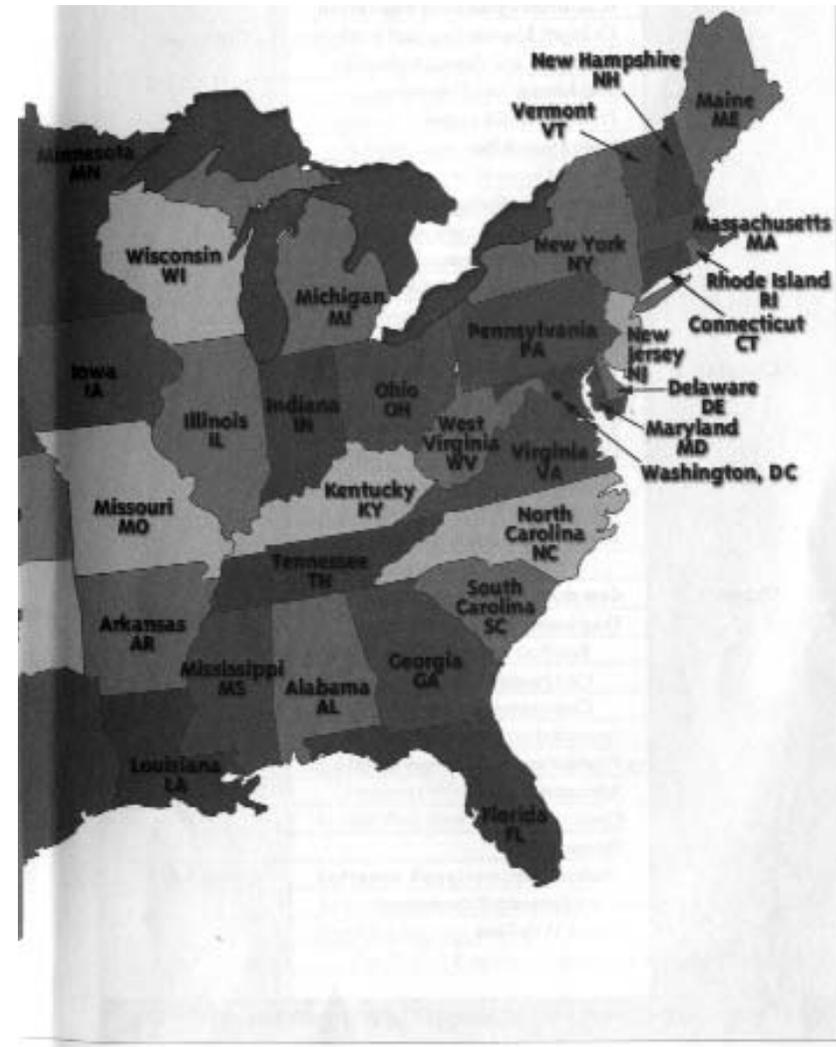
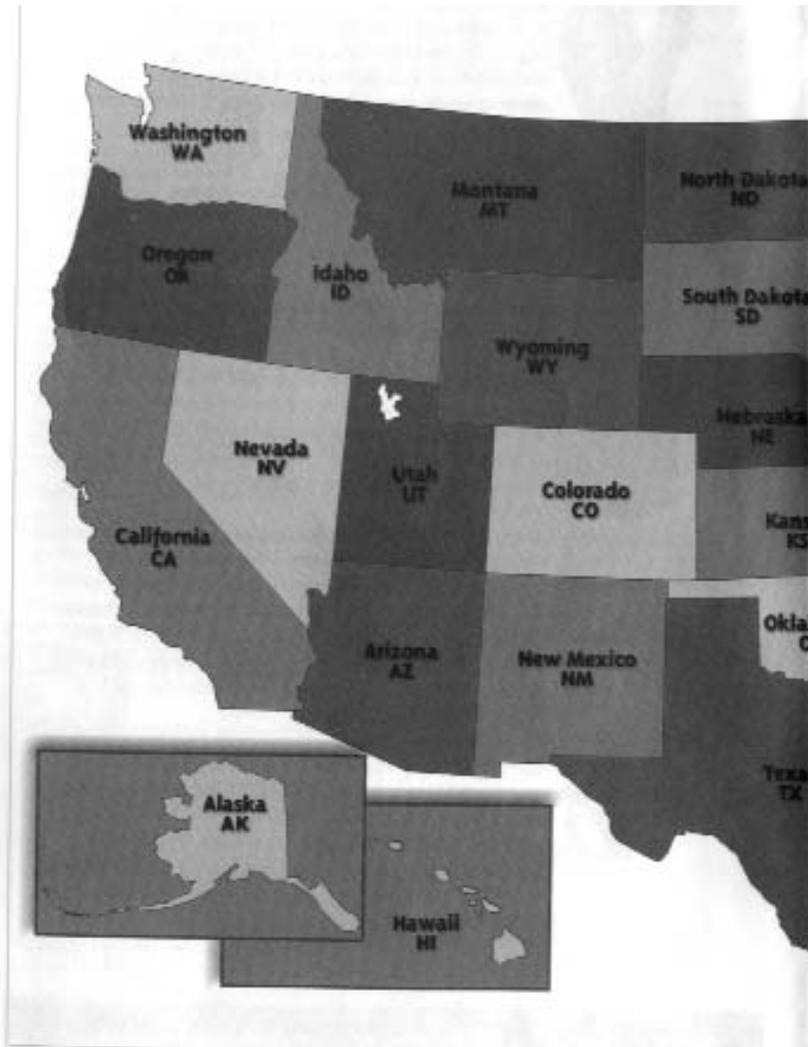
3. Du học ngắn hạn, chương trình học tiếng Anh, học từ xa và kiểm định

Thông tin về các cơ hội học ở Mỹ trong vòng một năm và khái quát về việc học để lấy bằng cấp hay chứng chỉ từ bên ngoài nước Hoa Kỳ thông qua các chương trình giáo dục từ xa. Cuốn sách này còn có các thông tin chi tiết về kiểm định chất lượng của các cơ sở giáo dục sau đại học ở Hoa Kỳ.

4. Sẵn sàng lên đường: Thông tin cần thiết khi sống và học tập tại Hoa Kỳ

Giúp bạn lên kế hoạch từng bước đến Hoa Kỳ sau khi bạn đã được nhận vào học ở một trường đại học hay cao đẳng. Cuốn sách này cung cấp cho bạn những lời khuyên quý giá từ việc nộp đơn xin thị thực, chuyển sang Mỹ cho đến những điều đang chờ bạn ở trường học.

BẢN ĐỒ NƯỚC MỸ



MỤC LỤC

	Lời nhà xuất bản	5
	Lời nói đầu	6
	Giới thiệu	11
Chương 1:	Các nguồn cung cấp thông tin và trợ giúp trước lúc khởi hành	13
Chương 2:	Lên kế hoạch trước khi lên đường	16
Chương 3:	Thị thực du học của bạn	39
Chương 4:	Lên đường và tới Hoa Kỳ	52
Chương 5:	Khởi đầu học tập ở Hoa Kỳ	71
Chương 6:	Tìm nhà ở	83
Chương 7:	Thông tin hữu ích cho cuộc sống hằng ngày	95
Chương 8:	Thích nghi với môi trường mới	135
Phụ lục:	Tài liệu tham khảo	159
	Giải thích thuật ngữ	160
	Lời cảm ơn	170

GIỚI THIỆU

Xin chúc mừng bạn sắp tới học tập tại Hoa Kỳ! Cùng với tất cả những thay đổi mà bạn sẽ trải qua, chắc chắn đó sẽ là khoảng thời gian vừa lý thú, vừa bỡ ngỡ đối với bạn. Cuốn sách này sẽ cung cấp những thông tin cần thiết hết sức quan trọng giúp bạn có thể chuyển tới sống tại Hoa Kỳ một cách dễ dàng và thành công hơn. Bạn càng chuẩn bị tốt bao nhiêu thì sự thay đổi sẽ diễn ra càng thuận lợi cũng như những kinh nghiệm trên đất Mỹ sẽ càng có ích cho bạn bấy nhiêu.

SẴN SÀNG LÊN ĐƯỜNG

Sẵn sàng lên đường: Thông tin cần thiết cho việc sống và học tập tại Hoa Kỳ sẽ giúp bạn lên kế hoạch cho chuyến đi một cách có tổ chức. Chương 2 đề cập tới những giấy tờ mà bạn cần mang theo, những lưu ý về tài chính cho chuyến đi, bảo hiểm y tế và sự chuẩn bị cho quá trình học tập. Chương 3 có những chỉ dẫn để xin cấp thị thực du học và Chương 4 tập trung vào chuyến đi tới Hoa Kỳ với những lời khuyên khi đóng gói hành lý cũng như các thủ tục nhập cảnh và hải quan tại Hoa Kỳ.

Thông tin trong cuốn sách này cũng sẽ giúp bạn ổn định cuộc sống sau khi tới trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ. Chương 5 đề cập tới những vấn đề học tập như nhập học, kỹ năng học và qui tắc danh dự. Chương 6 trình bày những lựa chọn, bố trí về ăn ở.

Hai chương cuối bàn về những gì bạn cần biết về cuộc sống thường nhật tại Hoa Kỳ. Chương 7 cung cấp những thông tin về tiền tệ và hoạt động ngân hàng, điện thoại và dịch vụ bưu chính, dịch vụ y tế, địa điểm mua sắm, giao thông, an toàn cá nhân và các hoạt động tại Hoa Kỳ cho những người cùng đi với bạn. Trong chương 8, bạn sẽ tìm thấy những chỉ dẫn để thích nghi với một trường mới, đối mặt với những cú sốc văn hóa, hòa nhập với người Mỹ trong môi trường học tập và xã hội cũng như dần hòa nhập vào cộng đồng.

Sẵn sàng lên đường mong muốn được giúp bạn chuẩn bị càng nhiều càng tốt khi chuyển tới Hoa Kỳ. Tuy nhiên, bạn sẽ luôn có sự trợ giúp thêm từ phía các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục của Hoa Kỳ và những người tư vấn sinh viên quốc tế tại trường đại học hoặc cao đẳng của bạn (xem chương 1).

Chúc bạn may mắn khi tới học tại Hoa Kỳ!

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Phiên bản trực tuyến của bộ sách *Nếu bạn muốn học tập tại Hoa Kỳ* và Danh bạ các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục của Hoa Kỳ trên toàn cầu.

<http://educationusa.state.gov/>

CHƯƠNG 1

CÁC NGUỒN CUNG CẤP THÔNG TIN VÀ TRỢ GIÚP TRƯỚC LÚC KHỞI HÀNH

Khi lên kế hoạch cho chuyến đi tới Hoa Kỳ của mình, có thể bạn sẽ muốn kiếm tìm sự giúp đỡ của một nhà tư vấn chuyên nghiệp cho sinh viên nước ngoài. Bạn có thể nhận được hình thức trợ giúp này từ các trung tâm tư vấn giáo dục tại đất nước bạn và người tư vấn sinh viên quốc tế của trường đại học hay cao đẳng của bạn ở Hoa Kỳ.

CÁC TRUNG TÂM TƯ VẤN VÀ THÔNG TIN GIÁO DỤC HOA KỲ

Khi lựa chọn và đăng ký vào các trường học, có thể bạn đã sử dụng dịch vụ của một trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục của Hoa Kỳ. Những trung tâm này cũng sẽ giúp đỡ khi bạn lên kế hoạch khởi hành tới Hoa Kỳ. Hơn



450 Trung tâm Tư vấn và Thông tin Giáo dục được sự cho phép của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đang chính thức hoạt động tại khắp các quốc gia trên toàn thế giới. Những trung tâm đó có một lượng thông tin dồi dào và một đội ngũ các nhà tư vấn giáo dục được đào tạo chuyên nghiệp.

Trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục của Hoa Kỳ gần nhất có thể cung cấp cho bạn những tài liệu và có thể sẽ tiến hành những chương trình hướng dẫn trước khi khởi hành cho sinh viên tại nước bạn sắp sang học tập tại Hoa Kỳ. Một số chương trình tạo cơ hội cho bạn gặp gỡ những sinh viên vừa đi học ở Hoa Kỳ về. Trước khi khởi hành, hãy liên hệ với trung tâm gần nhất để biết về kế hoạch chương trình của họ và đặt chỗ trước. Một vài trung tâm có thể thu một khoản phí cho những chương trình này.

Bạn có thể tìm được những nhà tư vấn giáo dục tại rất nhiều tổ chức trong đó có các đại sứ quán Hoa Kỳ, các Ủy ban Fulbright, các tổ chức phi lợi nhuận hoạt động ngoài nước Hoa Kỳ, các trung tâm liên kết song phương, các trường đại học địa phương, các quỹ bảo trợ tư nhân và các cơ quan địa phương khác. Trước hết, các tư vấn ở đó sẽ cung cấp những thông tin chung về hệ thống giáo dục của Hoa Kỳ. Tiếp đó, họ sẽ giải thích rõ ràng quá trình để được một trường đại học hay cao đẳng của Hoa Kỳ nhận vào học, thông thường là qua các buổi giới thiệu được tổ chức thường xuyên. Các nhà tư vấn giáo dục cũng cung cấp các dịch vụ tư vấn cho cá nhân, đôi khi có thu phí, để giúp các sinh viên quan tâm và đủ tiêu chuẩn chọn một khóa đào tạo và trường học phù hợp với họ nhất.

Những loại thông tin ở các trung tâm tư vấn gồm có:

- Mô tả sơ lược về các cơ sở giáo dục của Hoa Kỳ trong đó có cả giới thiệu về các khóa học.
- Chiến lược và thủ tục đăng ký.
- Chọn trợ giúp về tài chính.
- Thông tin về các bài kiểm tra tiêu chuẩn bắt buộc để được nhận vào học như TOEFL, SAT, GMAT và GRE.

Tất cả các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục của Hoa Kỳ

đều được Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hỗ trợ với mục đích cung cấp những thông tin khách quan về một loạt các cơ hội giáo dục tại Hoa Kỳ. Tuy nhiên, tên các trung tâm và tổ chức điều hành chúng tại mỗi quốc gia lại khác nhau. Để tìm trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục gần nhất, bạn hãy liên hệ với đại sứ quán hoặc lãnh sự quán Hoa Kỳ gần nhất hoặc tra cứu danh sách trên trang Web của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ <http://educationusa.state.gov/>.

NGƯỜI TƯ VẤN SINH VIÊN QUỐC TẾ

Ở hầu hết các trường đại học tại Hoa Kỳ, Ban Tư vấn Sinh viên Nước ngoài (ISA) là địa chỉ trợ giúp, tư vấn cung cấp các thông tin quan trọng và có những hỗ trợ cá nhân khác mà bạn có thể cần khi ở Hoa Kỳ. ISA thường nằm trong một Văn phòng Sinh viên Nước ngoài hoặc một phòng với tên tương tự. Nó có trách nhiệm định hướng cho bạn khi tới Hoa Kỳ, giúp đỡ về các vấn đề thị thực và thuế. Nếu không có một văn phòng sinh viên nước ngoài chính thức nào ở trường đại học hoặc cao đẳng mà bạn chọn thì sẽ có một nhân viên nào đó được ủy nhiệm làm việc với sinh viên nước ngoài, ít nhất là theo hình thức bán thời gian. Khi bạn nhận được thư chấp thuận, chắc chắn bạn sẽ nhận được tên của người tư vấn sinh viên quốc tế hoặc một người khác làm việc với chức năng tương đương. Nếu không thấy có tên người tư vấn hãy hỏi Văn phòng Tiếp nhận hoặc kiểm tra trên trang Web của trường đại học hay cao đẳng của mình. Hãy viết thư cho người tư vấn sinh viên quốc tế hoặc một người thích hợp nào khác để thông báo cho họ về ngày bạn đến.

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Bộ sách *Nếu bạn muốn học tập ở Hoa Kỳ*

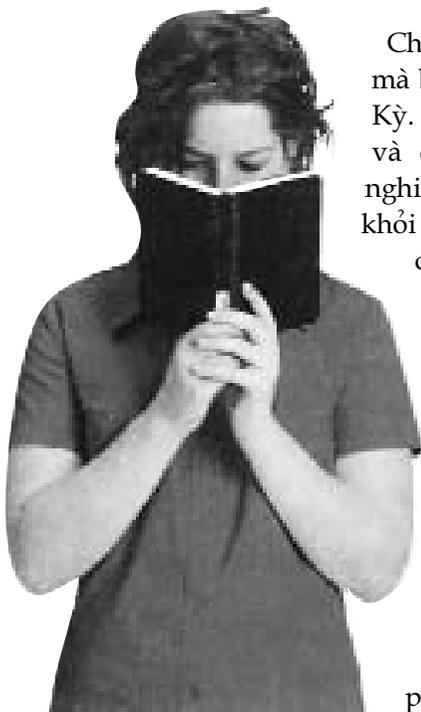
<http://educationusa.state.gov/>

Danh bạ các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục Hoa Kỳ trên toàn cầu

<http://educationusa.state.gov/>

CHƯƠNG 2

LÊN KẾ HOẠCH TRƯỚC KHI LÊN ĐƯỜNG



Chương này liệt kê những giấy tờ mà bạn cần mang theo khi sang Hoa Kỳ. Nó cũng đề cập tới bảo hiểm y tế và các vấn đề khác mà bạn cần nghiên cứu và thu xếp trước khi rời khỏi đất nước mình. Và cuối cùng, chương này đưa ra những vấn đề về tài chính và những chuẩn bị cho việc học tập mà có lẽ bạn cần thực hiện.

GIẤY TỜ MANG THEO

Hãy dự kiến mang theo tới Hoa Kỳ bất cứ giấy tờ nào liên quan tới tiểu sử pháp lý, sức khỏe và học vấn của bạn.

Khi tới và ở tại Hoa Kỳ, bạn cần phải mang theo bên mình tất cả

những giấy tờ quan trọng. Đừng để chúng trong va li. Đừng cho mượn hay giao chúng cho bất cứ ai trừ khi người đó có thể bằng cách này hay cách khác chứng minh được quyền ủy nhiệm nhận những giấy tờ đó.

Giấy tờ pháp lý

Là một người nước ngoài nhập cảnh vào Hoa Kỳ, bạn phải có một số giấy tờ để chứng minh được tình trạng pháp lý của mình. Những giấy tờ này gồm có:

- Hộ chiếu hợp lệ được nước bạn cấp, có giá trị ít nhất trong 6 tháng sau ngày đầu tiên bạn đến Hoa Kỳ
- Thị thực không di dân được đóng dấu trong hộ chiếu của bạn do văn phòng lãnh sự của Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Hoa Kỳ cấp (xem hướng dẫn chi tiết khi xin cấp thị thực trong chương 3)
- Chứng nhận tiêu chuẩn (mẫu khai I-20 A-B, I-20 M-N hoặc DS-2019) cho sinh viên và sinh viên có học bổng
- Tờ khai đi-đến (mẫu khai I-94) được cấp cho bạn, thông thường ở trên máy bay trước khi hạ cánh, bạn cần điền thông tin đầy đủ và được văn phòng nhập cảnh tại nơi bạn đến trên đất Hoa Kỳ xem xét và đóng dấu. Bạn cũng có thể sẽ phải tiến hành thêm các thủ tục chứng thực khi tới nơi. Trong trường hợp đó, bạn sẽ được hướng dẫn tới một trạm vận hành cá nhân để chụp ảnh và lấy dấu vân tay điện tử (không dùng mực) nhằm xác định đặc điểm nhận dạng của bạn, một cuộc phỏng vấn ngắn sẽ được tiến hành và tiếp đó là một cuộc hẹn được lên lịch để xác nhận những kế hoạch của bạn.

Những giấy tờ này xác định tình trạng pháp lý của bạn. Chúng hết sức cần thiết khi bạn tới và sống tại Hoa Kỳ cũng như khi bạn vắng mặt tạm thời và quay trở lại đất nước. Một điều đặc biệt quan trọng là các giấy tờ bạn giữ luôn phải còn hạn. Sơ suất trong việc này có thể dẫn đến nhiều phiền toái cho việc lưu trú tại Hoa Kỳ của

bạn. Sẽ là sáng suốt nếu bạn mang theo một bản sao giấy khai sinh hợp pháp bởi có thể người ta sẽ yêu cầu khi bạn đăng ký các dạng chứng minh khác nhau cũng như các giấy tờ khác ở Hoa Kỳ. Nếu bạn đã kết hôn và vợ (hoặc chồng) của bạn cùng đi theo thì hãy mang theo bản sao giấy đăng ký kết hôn hoặc các chứng nhận hôn nhân khác. Hãy chắc rằng bạn có bản dịch đã công chứng của những giấy tờ này, nếu chúng không phải là tiếng Anh.

Chứng nhận miễn dịch và tiêm chủng

Hãy hỏi Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Hoa Kỳ để biết bạn có phải tiến hành khám sức khỏe hay miễn dịch trước khi tới Hoa Kỳ hay không? Những qui định cho mỗi quốc gia nơi bạn xuất phát là khác nhau. Hãy thông báo cho Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Hoa Kỳ nếu bạn dự định tới một vài nước khác trước khi sang Hoa Kỳ bởi điều này có thể sẽ thay đổi những yêu cầu đối với bạn. Các hãng hàng không lớn có thể cung cấp thông tin về những yêu cầu khi đến Hoa Kỳ từ nước khác. Bác sỹ của bạn cũng có thể đề xuất những biện pháp miễn dịch bổ sung.

Phần lớn các trường đại học đều yêu cầu chứng nhận miễn dịch với các bệnh sởi, quai bị và bệnh sởi Đức. Điều này có nghĩa là bạn đã được tiêm chủng hai mũi phòng sởi, một mũi phòng quai bị và một mũi phòng sởi Đức khi hoặc sau khi được một tuổi. Nhiều trường cũng yêu cầu có một xét nghiệm da PPD gần đây nhất (trong vòng sáu tháng tới một năm) hoặc một kết quả chụp X-quang để kiểm tra hoặc loại trừ nhiễm khuẩn lao phổi. Hãy chắc rằng tất cả các mũi tiêm chủng đều được ghi lại trong thẻ vàng của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO). Chắc chắn thẻ này cũng có ở chỗ bác sỹ của bạn hay dịch vụ y tế công cộng ở đất nước bạn. Để có thêm thông tin xin hãy xem trang chủ về y tế và giao thông quốc tế của Tổ chức Y tế Thế giới <http://www.who.int/ith/>. Bạn cũng có thể hỏi lại người tư vấn sinh viên quốc tế để xác định những chính sách và nguyên tắc riêng của trường bạn học tại Hoa Kỳ.

Đơn thuốc và kính mắt

Khi vào Hoa Kỳ, bạn phải tường trình những loại thuốc mang theo vào các mẫu khai hải quan. Có thể một vài loại thuốc nào đó không được mang vào Hoa Kỳ. Nếu bạn có thắc mắc gì hãy hỏi lại Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Hoa Kỳ trước khi lên đường. Nếu bạn thường xuyên uống thuốc theo đơn hãy mang theo một lượng vừa đủ và một bản sao đơn thuốc viết bằng tiếng Anh. Nếu bạn phải đeo kính, sẽ rất tốt nếu mang theo một cặp kính dự phòng, và một bản sao đơn thuốc về kính viết bằng tiếng Anh.

Cho dù có thể bạn sẽ cảm thấy thoải mái hơn khi sử dụng các loại thuốc mang từ nhà để trị đau đầu, cảm cúm, đau bụng hay các chấn thương nhỏ nhưng ở Hoa Kỳ cũng luôn sẵn có thuốc aspirin, thuốc mỡ và biện pháp chữa trị khác. Một dược sỹ có thể tư vấn giúp bạn.

Bệnh án y tế và nha khoa

Nếu có thể hãy mang theo các bệnh án chi tiết và cập nhật về y tế và nha khoa cho bản thân cũng như những người đi theo bạn. Cũng sẽ rất tốt nếu đảm bảo rằng những bệnh án đó cho thấy bạn đã có những lần khám bệnh gần đây với chuyên gia y tế địa phương để tiến hành khám tổng thể, xét nghiệm máu, kiểm tra răng và mắt, chụp X-quang v.v... Điều này không chỉ giúp bác sỹ của bạn tại Hoa Kỳ biết rõ về các điều trị và chẩn đoán gần đây hoặc trước đó mà còn giúp bạn tránh phải lặp lại các xét nghiệm đó ở Hoa Kỳ với chi phí lớn hơn (Xem “Trường hợp không thuộc chương trình bảo hiểm y tế” trong chương này).

Hồ sơ học bạ

Bạn cần mang theo học bạ chính thức của trường phổ thông, cao đẳng hay đại học. Thêm vào đó hãy mang theo bất kỳ chương trình học, danh mục, tập san, thông tin giới thiệu khóa học và các tư liệu liên quan do trường phổ thông hoặc trường đại học mà bạn học gần đây

nhất phát hành. Những học bạ này rất có ích cho Văn phòng Tiếp nhận và các phòng, ban quản lý học tập trong trường hợp nảy sinh những câu hỏi liên quan tới học trình và sự tham gia của bạn vào các khóa học tại trường cao đẳng hoặc đại học nơi bạn sẽ theo học tại Hoa Kỳ.

Thông tin liên hệ

Trong giấy tờ của bạn hãy mang theo tên, địa chỉ và số điện thoại của một người thân ở trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ phòng trường hợp khẩn cấp hay khi chuyển đi bị hoãn. Cũng đề cả tên, địa chỉ, số điện thoại của người liên hệ tại nhà và tên, địa chỉ, số điện thoại của lãnh sự quán nước bạn tại Hoa Kỳ hoặc một cơ quan nào khác như một ủy ban giáo dục hay một tổ chức bảo trợ.

VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH

Dự trữ ngân quỹ cho cuộc sống

Hãy nhìn vào khoản phí dự tính trong mẫu khai I-20 hoặc DS-2019 kèm theo thư chấp thuận gửi từ trường đại học mà bạn sẽ theo học tại Hoa Kỳ. Những dự toán đó thường chính xác và dự kiến số tiền sinh viên nước ngoài sẽ cần có để trang trải đầy đủ những chi phí đó. Hãy nhìn cả vào ngân quỹ mà tự bạn đã chuẩn bị dựa trên những chi tiêu ước tính và hỏi ý kiến người tư vấn sinh viên quốc tế, một nhà tư vấn giáo dục của Hoa Kỳ hoặc nhà tài trợ của bạn về khoản tiền bạn sẽ yêu cầu. Hãy sử dụng danh sách dưới đây để giúp bạn tính toán tất cả những khoản chi có thể phát sinh trong tương lai:

Học phí và phụ phí: Học phí, phụ phí và các chi phí giáo dục khác vô cùng đa dạng. Để hiểu về những khoản phí này và trách nhiệm tài chính của bạn, hãy xem mẫu khai I-20 hoặc DS-2019 do trường đại học hoặc cao đẳng bạn sẽ học gửi tới. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc gì, đừng ngại hỏi Văn phòng Tiếp nhận, nhà bảo trợ của bạn hoặc người tư vấn sinh viên quốc tế.

Chi phí sinh hoạt: Chi phí sinh hoạt rất đa dạng và phụ thuộc

vào vị trí địa lý cũng như cách sống của mỗi người. Nếu bạn mang theo người thân cùng tới Hoa Kỳ thì tất nhiên chi phí hàng tháng của bạn sẽ tăng lên. Chi phí sinh hoạt cao nhất là tại các thành phố lớn, ở California và ở vùng Đông Bắc. Chi phí có thể sẽ thấp hơn nhiều ở miền Nam, vùng Trung Tây và các vùng khác. Danh mục các trường đại học và các trang Web là nguồn thông tin rất tốt về chi phí sinh hoạt hiện thời. Trung tâm thông tin hoặc tư vấn giáo dục Hoa Kỳ của bạn cũng có thể có thông tin về chi phí sinh hoạt hàng tháng mới nhất theo từng thành phố hay trường học. Hãy chắc rằng bạn đã tính cả chi phí thêm cho các kỳ nghỉ. Phần lớn ký túc xá và tiệm ăn của các trường đại học đóng cửa vào kỳ nghỉ. Tuy nhiên, đôi khi có ký túc xá vẫn mở cửa cho những sinh viên không thể về nhà. Kỳ nghỉ là thời gian thích hợp để du lịch nhưng sẽ phát sinh những chi phí đáng kể. Sau khi tới trường, hãy thảo luận vấn đề thuê nhà trong kỳ nghỉ với người tư vấn sinh viên quốc tế, từ đó bạn sẽ biết phải đón đợi điều gì và có thể thu xếp một cách hợp lý.

Bảo hiểm du lịch và bảo hiểm y tế: Bạn sẽ cần bảo hiểm du lịch để đảm bảo cho chuyến đi từ nhà tới trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ. Bạn cũng sẽ cần bảo hiểm y tế trong thời gian sinh sống ở Hoa Kỳ. Các chương trình bảo hiểm y tế có giá cả rất đa dạng (Xem “Bảo hiểm y tế” ở phần sau trong chương này).

Bảo hiểm hành lý: Bảo hiểm hành lý giúp bạn hạn chế tổn thất khi mất mát, hư hại hay mất cắp hành lý. Chi phí cho loại bảo hiểm này khá hợp lý. Bạn có thể mua loại bảo hiểm này tại các đại lý du lịch hay các ki-ốt ở sân bay. Nếu bạn bị mất hành lý, hãy làm ngay mẫu khai xác nhận tại công ty hàng không ở sân bay. Bạn nên ghi lại tên người giúp bạn cũng như điện thoại và địa chỉ nơi làm việc mà sau này bạn có thể đến gặp người đó. Công ty hàng không sẽ cố gắng xác định vị trí của hành lý (có thể đang trên đường tới một địa chỉ sai) và sẽ gửi cho bạn theo địa chỉ tại Hoa Kỳ khi tìm thấy. Nếu sau một thời gian nào đó vẫn không tìm thấy, người ta sẽ thu xếp để trả tiền bồi thường cho bạn.

Sách vở và đồ dùng học tập: Các trường đại học dự tính chi phí cho sách vở và đồ dùng cho năm học. Sinh viên ở Hoa Kỳ phải tự mua giáo trình và chi phí có thể sẽ khá tốn kém. Phần lớn các trường học có hiệu sách trong trường nơi bạn có thể mua sách mới hoặc sách cũ với giá rẻ hơn. Bạn cũng có thể bán lại cho hiệu sách những quyển sách của bạn sau khi học kỳ kết thúc với giá thấp hơn giá ban đầu. Chi phí cho giáo trình và đồ dùng rất khác nhau tùy thuộc vào chuyên ngành học tập của sinh viên. Những sinh viên học khoa học tự nhiên và khoa học xã hội có thể phải chi từ 400 tới 600 đô-la mỗi năm. Nếu bạn đang dự định học một chuyên ngành yêu cầu có những đồ dùng đặc biệt như Xây dựng, Nghệ thuật hay Kiến trúc thì chắc chắn chi tiêu của bạn sẽ ở trên mức trung bình. Sách vở và đồ dùng cho sinh viên Xây dựng có thể cần thêm từ 250 tới 350 đô-la mỗi năm và sách vở cho sinh viên Y khoa, Dược và Luật thậm chí có thể còn đắt hơn. Nhiều sách kỹ thuật, như các sách về dược, là những khoản đầu tư, sinh viên giữ và sử dụng chúng khi hành nghề. Các sinh viên tốt nghiệp có thể sẽ cần mua hoặc sử dụng một máy tính cá nhân. Nếu bạn phải làm luận văn thì bạn cũng sẽ phải chi phí trong khi chuẩn bị bài luận văn đó.

Giao thông: Chi phí sinh hoạt do phần lớn các trường đại học đưa ra không bao gồm chi phí đi lại giữa Hoa Kỳ và đất nước của bạn. Hãy chắc rằng trong ngân quỹ hàng năm của bạn đã có chi phí cho chuyến đi khứ hồi về thăm gia đình. Nếu bạn dự định sống ngoại trú và đi xe tới trường thì bạn nên cộng thêm cả chi phí đi lại.

Phương tiện liên lạc: Bạn cần dự tính ngân quỹ cần thận cho chi phí liên lạc như điện thoại hay bưu cước.

Chi tiêu cá nhân: Chi tiêu cá nhân gồm có những đồ dùng như quần áo, đồ dùng vệ sinh cá nhân và các hàng hóa, dịch vụ khác. Nếu bạn có người đi theo như vợ (chồng) hoặc con cái hoặc nếu bạn có những nhu cầu đặc biệt về thuốc men, nguồn tài chính bổ sung vững chắc sẽ rất cần thiết để đáp ứng những chi tiêu sinh hoạt của bạn. Phần lớn các trường học có thể cung cấp bản dự tính chi phí cơ bản của sinh viên.

Phụ phí phát sinh: Chi phí phát sinh có thể tăng rất nhanh và tất nhiên cũng rất khác nhau tùy từng sinh viên. Hãy xem xét những nhu cầu cá nhân của bạn như giặt là, văn phòng phẩm, chụp ảnh, ăn tiệm, giải trí và quần áo cho bạn trong môi trường khí hậu khác.

Nghỉ ngơi và du lịch: Nếu bạn có dự định du lịch thì bạn cần tính tới những chi phí đó.

Thuế: Nếu bạn nhận được học bổng hay hỗ trợ của trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ thì hãy nhớ rằng chính quyền bang và liên bang thường đánh thuế các phần thưởng đó. Hãy chắc rằng bạn cũng biết khoản thu nhập hay phần thưởng nào đó nhận từ đất nước của bạn có bị đánh thuế hay không.

Thu xếp với ngân hàng

Tỷ giá giao dịch quốc tế thường xuyên thay đổi, đôi khi là từng ngày. Trước khi tới Hoa Kỳ hãy liên hệ với một ngân hàng lớn tại thành phố bạn sống, tốt nhất là một ngân hàng có phòng ngoại hối để tìm hiểu về tỷ giá hiện hành. Hãy đề nghị nhân viên ngân hàng dự đoán mức độ dao động, có nghĩa là tính trung bình năm ngoài nó là bao nhiêu? Điều này sẽ giúp bạn xác định một cách hiệu quả hơn những yêu cầu tài chính khi bạn ở Hoa Kỳ. Nếu ngân hàng của bạn không có phòng ngoại hối, hãy xem xét tới việc mở một tài khoản trong một ngân hàng có phòng ngoại hối.

Hãy tìm hiểu cách bạn có thể nhận khoản tiền bổ sung gửi từ nhà khi bạn đang sống ở Hoa Kỳ. Cách an toàn nhất là gửi tiền từ ngân hàng ở nước bạn tới ngân hàng ở Hoa Kỳ qua hệ thống điện tử khi bạn đã có tài khoản tại Hoa Kỳ. Xin xem chương 7 trong quyển này để có thông tin về thủ tục mở một tài khoản tại ngân hàng Hoa Kỳ. Hãy hỏi về phí chuyển tiền và sau bao lâu tiền đến được tay bạn. Nếu bạn cần có số fax, số telex hay mã số tài khoản ở ngân hàng nước bạn khi yêu cầu chuyển tiền thì hãy mang những thông tin đó theo.

Đôi khi, những ngân hàng lớn ở nước bạn cho phép bạn mua trước ngoại tệ với mục đích du lịch. Hãy yêu cầu đại lý của bạn xem lại kế hoạch đi lại của bạn và tư vấn cho bạn về khoản tiền bạn có thể cần cho chi tiêu trong chuyến đi. Nhu cầu khi đi xa rất đa dạng, tùy thuộc vào từng hoàn cảnh vào địa điểm trường cao đẳng hoặc đại học như đã nói ở trên.

Chi phí đi lại và chuyển nhà

Trước khi đi, bạn cần xác định số tiền bạn sẽ cần trong một vài tuần đầu tiên sống ở Hoa Kỳ. Do có thể bạn sẽ phải mất vài tuần để mở một tài khoản ngân hàng và nhận tiền gửi từ ngân hàng ở nước bạn, nên đây sẽ là khoản tiền bạn cần mang theo người. Có lẽ an toàn nhất là nên mang tiền dưới hình thức séc du lịch.

Chắc chắn bạn sẽ cần tiền để thanh toán học phí, phòng ở và ăn uống cho học kỳ đầu tiên nếu như bạn dự định sống trong ký túc xá. Nếu bạn muốn ở ngoại trú thì bạn sẽ cần tiền để thuê nhà và có thể cả tiền đặt cọc, chi phí sinh hoạt trong khi tìm nhà và đi lại. Người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn sẽ có thể giúp bạn định mức chi phí sinh hoạt ngoại trú. Bạn cũng sẽ phải chi trả cho sách vở, đồ dùng học tập và các khoản phí.

Bạn có thể sẽ cần từ 800 tới 1.000 đô-la dưới dạng séc du lịch để thanh toán các chi phí vặt vặt trong thời gian đầu và phòng khi khẩn cấp cho tới lúc bạn nhận được tiền gửi. Bạn sẽ cần từ 100 tới 200 đô-la với các mệnh giá 20, 10, 5 và 1 đô-la để chi dùng cá nhân trong chuyến đi và sau khi tới Hoa Kỳ như tiền taxi, ăn uống và điện thoại. Bạn có thể đổi tiền giấy của Hoa Kỳ thành các loại tiền giấy và tiền xu mệnh giá nhỏ hơn ở hầu hết các cửa hàng. Tuy nhiên, những cửa hàng nhỏ và những người bán rong khó có thể đổi cho bạn những tờ bạc trên 20 đô-la. Đừng mang theo nhiều tiền mặt vì có thể sẽ bị mất hoặc bị ăn trộm. Bọn trộm có thể cho rằng sinh viên nước ngoài là những nạn nhân dễ bị lừa bởi họ không biết hoặc không hiểu tập quán địa phương. Hãy cẩn thận với tiền của bạn.

Trong một vài trường hợp, bạn có thể sử dụng thẻ rút tiền tự động của ngân hàng nước bạn tại các máy rút tiền tự động (ATM) ở Hoa Kỳ. Hãy hỏi ngân hàng nước bạn về khả năng sử dụng thẻ rút tiền của bạn tại Hoa Kỳ. Điều này có thể giảm bớt nỗi lo của bạn khi phải mang theo một khoản lớn tiền mặt hoặc séc du lịch. Tuy nhiên, hãy lưu ý rằng nhiều ngân hàng giới hạn giá trị tiền mặt rút ra từ máy ATM trong một ngày.

Sử dụng séc du lịch

Khi tới Hoa Kỳ, bạn nên mang phần lớn số tiền của mình dưới dạng séc du lịch. Nếu loại thẻ này không có ở nước bạn thì hãy mua séc du lịch ngay khi tới sân bay Hoa Kỳ. Séc du lịch là cách an toàn khi mang tiền đi du lịch. Chúng được đảm bảo chống trộm cắp, thất lạc và hư hỏng. Chỉ cần có thẻ căn cước hợp lệ, bạn có thể dùng chúng để thanh toán hầu như trên khắp Hoa Kỳ.

Bạn cũng có thể mua séc du lịch tại phần lớn các ngân hàng. Một khoản phí nhỏ sẽ được tính thêm cho mỗi tấm séc. Mỗi khi mua, bạn được yêu cầu ký tên vào mỗi tấm séc. Hãy ký vào mỗi tấm séc chỉ khi bạn được chỉ dẫn. Do bạn dùng từng tấm séc để trả tiền nên bạn sẽ được yêu cầu ký séc lần thứ hai để chứng minh rằng bạn chính là chủ tấm séc đó. Hãy ký tên của bạn “bằng tiếng Anh” (có nghĩa là cách bạn sẽ ký tên khi ở Hoa Kỳ) trước sự chứng kiến của người mà bạn đưa tấm séc đó.

Hãy nhớ giữ lại một bản ghi séc du lịch của mình. Nhân viên ngân hàng sẽ đưa cho bạn một mẫu khai để bạn viết mã số của tất cả séc du lịch đứng tên bạn. Trong mẫu khai này, bên cạnh mã số mỗi tấm séc sẽ có phần để ghi thời gian và địa điểm bạn thanh toán bằng tấm séc đó. Hãy giữ danh sách này và ghi lại thông số mỗi khi sử dụng séc du lịch. Nhờ vào những ghi chép của bạn, thông tin sẽ rất quan trọng khi séc bị mất hoặc bị ăn trộm và bạn cần giải trình để nhận lại số tiền thất lạc.

Giới hạn tiền tệ

Chính phủ Hoa Kỳ không giới hạn lượng tiền Hoa Kỳ đối với người không phải là cư dân thường trú, không phải là công dân Hoa Kỳ (giống như bạn). Do vậy, bạn có thể nhận hoặc gửi tiền đến Hoa Kỳ để trả học phí. Tuy nhiên, Chính phủ Hoa Kỳ vẫn yêu cầu các cá nhân - dù là công dân Hoa Kỳ hay không - phải báo cáo về hoạt động chuyển (xuất ra hoặc nhập vào Hoa Kỳ) tiền mặt hay các công cụ tài chính khác trị giá trên 10.000 đô-la Mỹ. Hãy liên hệ với Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Hoa Kỳ ở nước bạn để biết thêm thông tin chi tiết về yêu cầu này. Nhiều nước giới hạn lượng ngoại tệ bạn được phép đổi. Nếu nước bạn có giới hạn như vậy, bạn phải đệ trình các giấy tờ nào đó cho phép bạn được mang ngoại tệ ra nước ngoài. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cơ quan chính phủ cấp hộ chiếu tại nước bạn.

Có thể xem thêm thông tin về các vấn đề tiền tệ và ngân hàng tại Hoa Kỳ trong chương 7 của quyển sách này.

BẢO HIỂM

Không ai muốn bị tai nạn ô tô, bị mất trộm hay hư hỏng những tài sản có giá trị hoặc bị bệnh nặng. Tuy nhiên, đôi khi không phải do lỗi của chúng ta, những việc như vậy vẫn xảy ra. Danh sách dưới đây có thể gợi ý cho bạn về loại hình bảo hiểm nào bạn nên mua khi ở Hoa Kỳ. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn để có thể tìm hiểu thêm về các loại hình bảo hiểm khác nhau.

- Bảo hiểm y tế sẽ thanh toán toàn bộ việc chăm sóc sức khỏe tại Hoa Kỳ. Có thể xem thêm dưới đây chi tiết về bảo hiểm y tế, bao gồm cả các loại hình bảo hiểm hiện hành.
- Bảo hiểm du lịch sẽ bảo đảm cho bạn trong suốt chuyến đi của bạn từ nước mình tới Hoa Kỳ.

- Bảo hiểm nhân thọ bảo đảm cho cuộc sống của bạn. Nếu bạn qua đời, bảo hiểm sẽ chi trả cho đối tượng thụ hưởng mà bạn đã chọn.
- Bảo hiểm vật dụng cá nhân bảo đảm cho các tài sản bạn mang theo tới Hoa Kỳ khỏi bị mất mát, bị ăn trộm hay bị hư hỏng. Không nên mang theo các trang sức đắt tiền hay tài sản có giá trị khác khi đến Hoa Kỳ.
- Bảo hiểm ô tô sẽ bảo hiểm cho cả ô tô của bạn và các thương tật cho người ngồi trên ô tô khi gặp tai nạn. Nếu bạn đang chuẩn bị mua ô tô ở Hoa Kỳ, hầu hết các bang đều yêu cầu bạn phải mua bảo hiểm ô tô và bảo hiểm trách nhiệm dân sự. Nếu bạn thuê xe, tiền thuê xe sẽ bao gồm cả phí bảo hiểm.

Bảo hiểm y tế

Hoa Kỳ không có chương trình y tế cộng đồng của chính phủ hay dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho toàn bộ dân chúng, thay vào đó, hầu hết mọi người đều có bảo hiểm y tế cá nhân.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ yêu cầu sinh viên có thị thực chuyển đổi từ thị thực thăm viếng J-1 phải có bảo hiểm gồm bảo hiểm y tế và bảo hiểm tai nạn, sơ tán y tế và chuyển thi hài về quê nhà. Chính phủ Hoa Kỳ không có yêu cầu cụ thể nào về bảo hiểm y tế cho các sinh viên có thị thực không di dân F-1 và M-1. Tuy nhiên, phần lớn các cơ sở giáo dục đều có quy định bắt buộc đối với bảo hiểm y tế để đảm bảo các sinh viên nước ngoài không trở thành “gánh nặng của cộng đồng” - nghĩa là họ sẽ không phụ thuộc vào chính phủ trong việc chăm sóc sức khỏe bản thân. Các sinh viên nước ngoài thường được yêu cầu chứng minh rằng họ có một số tiền bảo hiểm y tế nhất định (được trường đại học xác định) trước khi họ được nhận vào học.

Nếu phí bảo hiểm y tế có vẻ quá cao so với ngân quỹ của bạn hoặc nếu vì còn trẻ và khỏe mạnh mà bạn nghĩ rằng bảo hiểm y tế là khoản chi tiêu không cần thiết, hãy cân nhắc về các khoản chi phí mà bạn có thể sẽ phải gánh chịu khi ở Hoa Kỳ. Chi phí cho bệnh

viện, bác sĩ cùng các khoản thuốc men ở mỗi nơi trên đất nước rất khác nhau, nhưng trung bình phòng cấp cứu thu khoảng 200 đô-la cho một lần khám bệnh. Tiền viện phí cũng thay đổi phụ thuộc vào từng bệnh viện và từng vùng trên nước Mỹ, mức viện phí một phòng qua đêm hiện nay trung bình từ 200 đến 1.000 đô-la một ngày, không gồm phí thăm khám và dịch vụ thuốc men khác. Dịch vụ chăm sóc sản phụ và sinh nở tốn từ 5.000 đến 8.000 đô-la. Nhìn chung, các con số cho thấy mức chi phí trung bình cho một tuần trong bệnh viện tại Hoa Kỳ thường là khoảng 8.000 đô-la. Nói cách khác, số tiền này bằng khoảng một nửa học phí cả năm tại trường cao đẳng hoặc đại học.

Chương trình bảo hiểm y tế: Mặc dù bảo hiểm y tế cho suốt thời gian bạn ở Hoa Kỳ có thể mua ngay tại nước bạn nhưng nhiều chương trình không đáp ứng thỏa đáng nhu cầu chăm sóc sức khỏe của bạn khi đang ở Hoa Kỳ. Thêm vào đó, nhiều cơ sở y tế Hoa Kỳ không muốn thanh toán hóa đơn viện phí với các công ty bảo hiểm nước ngoài. Họ thích nhận thanh toán trực tiếp từ bệnh nhân và để bệnh nhân nhận tiền hoàn lại của các công ty bảo hiểm nước ngoài hơn. Trừ khi bạn chắc chắn rằng hợp đồng bảo hiểm này ngang bằng hoặc tốt hơn những hợp đồng của các công ty bảo hiểm y tế Hoa Kỳ và hợp đồng của công ty bảo hiểm y tế ở nước bạn có thể được thanh toán hóa đơn tại Hoa Kỳ, nếu không bạn nên mua bảo hiểm y tế khi đã đến Hoa Kỳ. Nếu trường cao đẳng hay đại học bạn theo học không đưa ra chương trình bảo hiểm y tế, bạn thực sự rất cần tự mua bảo hiểm cho mình để tránh các khoản chi phí y tế rất cao, lúc nào cũng có thể xảy ra.

Ở Hoa Kỳ có nhiều công ty bảo hiểm y tế, mỗi công ty lại có vô số các chương trình bảo hiểm khác nhau. Trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục nước ngoài gần nhất có thể cung cấp các tài liệu giới thiệu và mẫu đơn để bạn tham khảo. Hãy thảo luận với người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn về các chương trình bảo hiểm y tế qua thư từ hoặc trực tiếp khi bạn đã đến trường.

Dưới đây là một số loại hình bảo hiểm hiện hành:

- **Sinh viên nước ngoài được bảo trợ:** Nếu bạn được bảo trợ hay được nhận học bổng, bạn có thể đã được nhà bảo trợ cấp cả bảo hiểm y tế. Hãy chắc rằng bạn biết mình được hưởng và không được hưởng dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào. Nếu vợ, chồng hoặc gia đình bạn cùng đi đến Hoa Kỳ, hãy hỏi xem họ có thể được hưởng dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào. Tùy thuộc vào giá trị và hình thức bồi hoàn của bảo hiểm, bạn có thể cân nhắc tới việc mua thêm bảo hiểm bổ sung để đảm bảo được các phí tổn có thể xảy đến với bạn.
- **Chương trình y tế đại học:** Như đã đề cập ở trên, hầu hết các trường đại học và cao đẳng đều yêu cầu sinh viên phải có bảo hiểm y tế và bảo hiểm tai nạn (phí bảo hiểm được tính trong “phí y tế” thường nộp vào đầu mỗi học kỳ). Phần lớn các trường sẽ đưa ra một chương trình bảo hiểm y tế cụ thể cho sinh viên. Tuy nhiên, một vài chương trình lại chỉ được thiết kế để bổ sung thêm vào các bảo hiểm mà sinh viên hoặc cha mẹ họ đã mua. Mặc dù có bảo hiểm thì vẫn hơn không có gì nhưng những chương trình này có thể sẽ không đáp ứng được nhu cầu của các sinh viên nước ngoài. Hãy chắc rằng bất kỳ chương trình bảo hiểm nào mà bạn mua đều không chỉ là loại bảo hiểm bổ sung.
- **Chương trình đặc biệt cho sinh viên nước ngoài:** Theo NAFSA - Hiệp hội Sư phạm Quốc tế - có hai công ty bảo hiểm cung cấp những chương trình bảo hiểm dành riêng cho sinh viên đại học. Bạn có thể liên hệ trực tiếp với các công ty này để biết thêm thông tin về các hợp đồng bảo hiểm hiện hành. Các công ty này là:

Dịch vụ Bảo hiểm Toàn cầu HTH

12900 Đường Federal Systems Park, Dãy 2A

Fairfax, VA 22033-4421 USA

Điện thoại: 703-322-1515

Trang Web: <http://www.hthworldwide.com>

Trung tâm Sinh viên

805 Đường Tây Executive Center, Dãy 220

St. Petersburg, FL 33702 USA

Điện thoại: 800-237-0903

Trang Web: <http://www.student-resources.net>

- **Phí thanh toán bảo hiểm y tế cơ bản dự tính:** Bảo hiểm y tế cơ bản thường bao gồm lệ phí thăm khám (hoặc một tỷ lệ phần trăm của lệ phí) cho các bệnh nghiêm trọng cũng như viện phí và tiền bồi dưỡng ca mổ. Các bệnh thông thường có thể được khám tại phòng khám tư và phần lớn các chương trình bảo hiểm không thanh toán cho trường hợp này. Nếu vợ, chồng hay người nhà đi cùng bạn tới Hoa Kỳ, hãy chắc rằng họ đã có bảo hiểm y tế. Những người đi kèm có thể được bảo vệ bằng cách mua bảo hiểm theo “chương trình cho gia đình” để cả họ và bạn đều được bảo vệ.
- **Sản phẩm bảo hiểm y tế chính:** Loại bảo hiểm này được thiết kế để chăm sóc các bệnh nhân phải phẫu thuật do bị bệnh lâu năm hoặc bị thương nặng. Những hợp đồng bảo hiểm này nhìn chung đều có điều khoản “khấu trừ” - theo đó, bạn sẽ thanh toán một khoản nhất định, số còn lại sẽ do công ty bảo hiểm thanh toán hoặc đôi khi các công ty này chỉ thanh toán một tỷ lệ phần trăm chủ yếu nào đó. Thông thường, các khoản khấu trừ là từ 500 đến 1.000 đô-la tùy thuộc vào hợp đồng và mức độ bồi thường của loại bảo hiểm. Mức thanh toán cao nhất (mức giới hạn mà công ty bảo hiểm sẽ thanh toán) dao động rất lớn và nhìn chung trong khoảng thấp nhất là 5.000 đô-la (không đủ trang trải chi phí

cho bạn) và tới 1 triệu đô-la hoặc hơn nữa (thường lớn hơn nhu cầu của hầu hết các sinh viên nước ngoài). Bạn nên mua bảo hiểm ít nhất là ở mức 25.000 đô-la cho sản phẩm bảo hiểm y tế chính. Tuy nhiên, tốt hơn là mua ở mức 50.000, 75.000 hoặc thậm chí là 100.000 đô-la giá trị bồi hoàn, đặc biệt nếu bạn có dự định đưa vợ, chồng hoặc những người đi theo khác. Phần lớn các hợp đồng bảo hiểm y tế cơ bản đều xác định mức giới hạn nhất định, đó là số tiền lớn nhất nào đó mà công ty bảo hiểm sẽ thanh toán cho các dịch vụ nào đó. Người bệnh phải thanh toán phần vượt quá giới hạn đó.

Trường hợp không thuộc chương trình bảo hiểm y tế

Việc đọc kỹ các hợp đồng bảo hiểm của bạn vô cùng quan trọng, đặc biệt là phần đề cập tới các “trường hợp ngoại trừ”. Nhờ vậy, bạn sẽ biết trước được những gì sẽ được và không được công ty bảo hiểm thanh toán cho. Dưới đây là một số phần mà nói chung không thuộc phạm vi chương trình bảo hiểm y tế cơ bản:

Chăm sóc sản phụ: Thông thường bạn phải mua bảo hiểm riêng cho sản phụ và thông thường là trước khi mang thai. Hầu hết các hợp đồng bảo hiểm chỉ cho phép sản phụ ở lại trong bệnh viện trong hai ngày.

Dịch vụ nha khoa: Nếu bạn cần khám và chữa răng, tốt nhất là bạn hãy khám trước khi đến Hoa Kỳ.

Kính mắt: Nếu bạn đeo kính, hãy đi khám mắt trước khi lên đường và mang thêm kính dự phòng cùng đơn thuốc (bằng tiếng Anh) bên mình. Trừ trường hợp bị thương ở mắt, việc chăm sóc mắt nhìn chung không nằm trong phạm vi của bảo hiểm y tế.

Tình trạng sức khỏe: Hầu hết các công ty bảo hiểm sẽ không bồi hoàn cho bạn đối với việc điều trị trong tình trạng

đã có từ trước ngày hợp đồng bảo hiểm có hiệu lực. Nếu bạn đề nghị được chăm sóc đối với điều kiện y tế hiện tại, hãy xem xét kỹ lưỡng các hợp đồng bảo hiểm mà bạn đang quan tâm. Nếu không có bảo hiểm, việc chăm sóc sức khỏe tại Hoa Kỳ sẽ rất tốn kém.

Đơn thuốc: Nhiều công ty bảo hiểm không bồi hoàn cho các đơn thuốc, bởi tại Hoa Kỳ các đơn thuốc này rất đắt tiền. Thậm chí nếu có bồi hoàn phần nào thì bạn cũng phải chịu một khoản phí chuẩn hay còn gọi là “phí đồng thanh toán” nào đó (khoảng từ 10 đến 15 đô-la) cho một đơn thuốc trong mỗi tháng.

CHUẨN BỊ VỀ NGÔN NGỮ VÀ HỌC TẬP

Bạn phải có một nền tảng vững chắc về các kỹ năng học cơ bản, đặc biệt là các kỹ năng liên quan tới ngành học của bạn. Nếu không, bạn có thể thấy rằng sẽ mất nhiều thời gian hơn để bắt kịp với tốc độ và yêu cầu ở trường đại học tại Hoa Kỳ. Hãy nói với giáo viên và giáo vụ khoa của bạn rằng bạn vừa mới vào học. Hãy đề nghị có một cuộc đánh giá điểm mạnh và điểm yếu trong phương pháp học tập của bạn và xin ý kiến về cách cải thiện các kỹ năng còn yếu của bạn trước khi đến Hoa Kỳ. Trước khi khởi hành, bạn nên xem lại các tài liệu giới thiệu về trường bạn đã chọn để biết thêm các thông tin chi tiết liên quan tới cơ sở vật chất và đội ngũ giáo viên, yêu cầu của các khóa học và danh sách mô tả các khóa học. Hãy tham khảo danh mục trên mạng Internet hoặc liên hệ với trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục Hoa Kỳ gần nhất vì ở đó thường có bản sao danh mục các trường đại học tại thư viện của trung tâm.

Cuối cùng, cần phải hiểu được yêu cầu khi bạn được nhận vào học, điều này rất quan trọng và được nêu trong thư chấp thuận gửi cho bạn. Nếu bạn được nhận một cách có điều kiện hoặc là với tư cách một “sinh viên đặc cách”, có lẽ bạn sẽ phải đáp ứng được những yêu cầu nhất định trước khi được công nhận là một ứng viên. Các yêu cầu cụ thể phải được đáp ứng để trở thành một ứng

viên thường được nêu ngay trong thư chấp thuận. Nếu bạn không chắc chắn về bất cứ yêu cầu giáo dục nào, hãy hỏi nhà tư vấn giáo dục Hoa Kỳ của bạn về những gì đang chờ đợi bạn khi học tập tại Hoa Kỳ hoặc có thể hỏi trực tiếp nhân viên tiếp nhận, được nêu tên trong thư chấp thuận.

Kỹ năng đánh máy và hiểu biết về máy tính

Trước khi tới Hoa Kỳ, bạn nên học đánh máy trên máy vi tính với các ký tự tiếng Anh. Rất nhiều khóa học tại trường đại học yêu cầu bạn phải đánh máy các bài luận, được gọi là “paper”, giao về nhà. Đặc biệt nếu bạn là sinh viên cao học, bạn phải đánh máy luận văn của mình. Trong ngành Xây dựng, Toán học hoặc các ngành có sử dụng thuật thống kê, chắc chắn bạn sẽ phải dùng máy vi tính để giải quyết các vấn đề phức tạp và rắc rối. Trong thư viện cũng phải dùng đến các kỹ năng về máy vi tính. Một vài trường đại học hiện nay yêu cầu tất cả các sinh viên phải mua máy tính cá nhân. Nhiều trường tổ chức các khóa học không chính thức về máy vi tính trước mỗi học kỳ. Những khóa học này có thể giúp bạn làm quen với các tính năng cơ bản và các phần mềm của máy tính.

Kỹ năng ngôn ngữ

Kết quả học tập của bạn tại Hoa Kỳ phụ thuộc phần lớn vào khả năng hiểu, nói, đọc và viết tiếng Anh của bạn. Kinh nghiệm cho thấy rằng để học tập tốt, không có yếu tố nào quan trọng hơn sự thành thạo về tiếng Anh. Phần lớn các cơ sở giáo dục tại Hoa Kỳ yêu cầu các sinh viên nước ngoài dự một kỳ thi tiếng Anh như TOEFL (Kỳ thi tiếng Anh như một ngoại ngữ) như một phần trong quá trình đăng ký xin học. Một số trường yêu cầu một kỳ thi thứ hai về mức độ thành thạo tiếng Anh trước khi sinh viên được chấp nhận vào học. Yêu cầu của mỗi trường đối với sinh viên nước ngoài không giống nhau và có thể sẽ có thêm các khoản phí. Văn

phòng tiếp nhận tại trường cao đẳng hoặc đại học sẽ cung cấp cho bạn thông tin về những yêu cầu về tiếng Anh đối với sinh viên nước ngoài.

Nếu bạn được đề nghị làm trợ giảng sau khi đã tốt nghiệp, trường bạn có thể yêu cầu bạn dự một kỳ thi đặc biệt để đánh giá khả năng nói tiếng Anh của bạn. Một kỳ thi được áp dụng với mục đích này là bài kiểm tra tiếng Anh giao tiếp (TSE). Thành thạo trong tiếng Anh giao tiếp không có nghĩa là sẽ đảm bảo các kỹ năng tương xứng trong tiếng Anh viết. Thậm chí người Anh bản xứ cũng thường cần sự hỗ trợ thêm về đọc hay viết vì mục đích học tập. Nếu bạn có thể đọc, viết tiếng Anh trôi chảy và có vốn từ vựng phong phú, bạn sẽ học tập dễ dàng hơn cũng như có thể hoàn thành bài tập đúng hạn. Các bài giảng thường là cách giảng dạy phổ biến nhất tại các trường cao đẳng và đại học. Các giáo sư sẽ không nói chậm lại để phù hợp với khả năng của bạn. Bạn phải có khả năng nghe hiểu tiếng Anh tốt và phải ghi tốc ký về các sự kiện, ý kiến hay tài liệu tham khảo được nêu ra trong bài giảng.

Trau dồi kỹ năng tiếng Anh

Để có thể sử dụng thành thạo tiếng Anh và đạt được kết quả cao trong học tập, hãy tận dụng tất cả các cơ hội để nâng cao kỹ năng ngôn ngữ của bạn trước khi đến Hoa Kỳ.

- Xem xét tới việc tham gia các lớp hay nhóm để luyện các kỹ năng tiếng Anh trước khi đến Hoa Kỳ. Hãy liên hệ với trường bạn đang học hay nhà tư vấn giáo dục của bạn để được gợi ý.
- Hãy cố gắng nói tiếng Anh càng nhiều càng tốt. Nếu có sinh viên nói tiếng Anh tại trường bạn đang học, hãy làm quen với họ để có cơ hội thực hành tiếng Anh.
- Hãy đọc sách, báo, tạp chí bằng tiếng Anh, kể cả sách chuyên ngành của bạn để quen với các thuật ngữ chuyên ngành.

- Hãy làm quen với cách phát âm và các từ lóng của người Mỹ bằng cách xem vô tuyến, phim ảnh và nghe nhạc hay nghe đài bằng tiếng Anh Mỹ. Nếu không có chương trình nào phát bằng tiếng Anh ở nước bạn, hãy nghe đài Tiếng nói Hoa Kỳ hoặc đài Tự do châu Âu, những đài này có thể bắt sóng tại hầu hết mọi nơi trên thế giới.
- Hãy xem xét tới việc sống tại Hoa Kỳ vài tuần trước khi trở thành sinh viên chính thức của một trường cao đẳng hay đại học. Một số trường đưa ra các chương trình ESL đặc biệt trong suốt kỳ nghỉ hè từ tháng 5 tới tháng 9. Hầu hết các chương trình đều bao gồm cả phần giới thiệu về văn hóa và xã hội Hoa Kỳ. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn về những chương trình này.

Danh sách kiểm tra trước khi khởi hành

Dùng danh sách này kiểm tra để đảm bảo rằng bạn đã xem xét đến tất cả các thủ tục cần thiết trước khi khởi hành tới Hoa Kỳ.

- Khi nhận được thư chấp thuận hay từ chối, hãy quyết định sẽ theo học tại trường nào, thông báo cho Văn phòng tiếp nhận về quyết định của bạn và hoàn thành cũng như gửi lại các mẫu khai đơn mà họ yêu cầu. Thông báo cho từng trường đã nhận bạn vào học nếu bạn chấp nhận hay từ chối lời mời của họ. Gửi lại tất cả các mẫu khai đơn chính thức mà bạn không dùng tới.
- Nếu bạn được một tổ chức bảo trợ, hãy thông báo cho họ biết về các kế hoạch của bạn đồng thời duy trì việc liên hệ với họ để nhận được trợ giúp trong khi chuẩn bị khởi hành. Liên lạc với trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục gần nhất của Hoa Kỳ để có được thông tin và tư vấn cần thiết.
- Yêu cầu các thông tin về bảo hiểm y tế từ trường đại học của bạn. Mua loại bảo hiểm phù hợp.

- Chuẩn bị sẵn bản sao học bạ ở trường phổ thông và trung học cùng mô tả chi tiết về các khóa học và sách vở sử dụng trong những khóa học đó của bạn.
- Chuẩn bị sẵn bản sao những hồ sơ bệnh án quan trọng, kết quả chụp X-quang và đơn thuốc. Chuẩn bị sẵn đơn thuốc viết bằng tiếng Anh có mẫu khai giống nhau.
- Đọc lại tài liệu giới thiệu về trường bạn.
- Kiểm tra thời hạn và hiệu lực của hộ chiếu.
- Đăng ký với lãnh sự quán hay đại sứ quán Hoa Kỳ gần nhất để xin cấp thị thực khi nhận được mẫu khai đơn I-20 hoặc DS-2019. Hãy hoàn thành tốt việc này trước ngày khởi hành. Giấy tờ đăng ký có thể lấy tại các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục Hoa Kỳ. Xem chương 3 để biết thêm chi tiết.
- Tìm hiểu xem làm thế nào đến được trường từ nơi bạn làm thủ tục nhập cảnh vào Hoa Kỳ.
- Chuẩn bị lên đường. Xem chương 4 để có thêm thông tin. Tốt nhất hãy đến trường từ vài ngày đến một tuần trước khi có chương trình hướng dẫn và bắt đầu nhập học.
- Liên hệ với Văn phòng Sinh viên Nước ngoài (hoặc văn phòng có chức năng tương tự) tại trường bạn để biết về chi tiết của các chương trình hướng dẫn cho sinh viên mới đến do trường tổ chức.
- Hoàn tất quá trình chuẩn bị nơi ở với trường bạn. Hãy hỏi thăm về nhà cho thuê, khách sạn, nhà nghỉ hoặc các hình thức ở tạm thời khác nếu bạn đến sớm hay đến vào đúng kỳ nghỉ cuối tuần.
- Thu xếp tài chính: chuẩn bị chuyển tiền sang một ngân hàng Hoa Kỳ và hãy chắc rằng bạn có đủ tiền để thanh toán cho chuyến đi và các chi phí khi đến Hoa Kỳ. Hãy cân nhắc mua séc du lịch để có thể đảm bảo chi tiêu trong suốt tháng đầu tiên ở Hoa Kỳ; hãy xem xét dùng thẻ tín dụng nếu có thể.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Tập hợp các tài liệu (pháp lý, y tế và học tập) bạn cần mang theo bên mình.
- Ước định nhu cầu về tài chính của bạn, cả cho kế hoạch dài hạn lẫn cho việc đến Hoa Kỳ khi bạn đang mở tài khoản tại ngân hàng Hoa Kỳ. Điều này đảm bảo cho bạn có sự chuẩn bị hợp lý và tự tin rằng bạn có đủ tiền khi cần.
- Tìm hiểu về các hợp đồng bảo hiểm y tế cho thời gian bạn ở Hoa Kỳ. Hãy biết rằng các yêu cầu của trường cao đẳng hay đại học của bạn là ở mức tối thiểu và tìm ra chính sách đáp ứng được các yêu cầu đó cũng như đáp ứng được nhu cầu cá nhân của bạn.
- Khả năng tiếng Anh của bạn là chìa khóa giúp bạn thành công khi ở Hoa Kỳ, cả trong học tập và cả với cá nhân bạn. Hãy lưu ý phương pháp nâng cao trình độ tiếng Anh để có thể tự tin dùng tiếng Anh trong môi trường mới.

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Danh bạ các trung tâm tư vấn và thông tin giáo dục Hoa Kỳ toàn cầu

<http://educationusa.state.gov/>

Tổng quan về hệ thống giáo dục Hoa Kỳ

<http://www.ed.gov/NLE/USNEI/>

<http://www.edupass.org>

Trang chủ của các lãnh sự quán và đại sứ quán Hoa Kỳ

<http://travel.state.gov/links.html>

Thông tin thuế cho sinh viên nước ngoài

<http://www.edupass.org/finaid/taxes.phtml>

<http://www.irs.ustreas.gov/>

Thông tin về miễn dịch và tiêm chủng

<http://www.who.int/ith>

Yêu cầu về tiêm chủng tại Hoa Kỳ

http://www.who.int/ith/english/ame_no.htm

Thông tin thị thực của Hoa Kỳ

<http://www.UnitedStatesVisas.gov>

CHƯƠNG 3



THỊ THỰC DU HỌC CỦA BẠN

Bạn đang suy nghĩ về các khóa học mà bạn sẽ tham gia, những người mà bạn sẽ gặp và những trải nghiệm thú vị đang chờ đợi phía trước tại Hoa Kỳ, nhưng giờ đây bạn phải đối mặt với nhiệm vụ cuối cùng: **xin thị thực du học.**

CÁC LOẠI THỊ THỰC

Loại thị thực thông dụng nhất cho sinh viên đi du học là thị thực F-1. Một số ít sinh viên sang Hoa Kỳ bằng thị thực M-1 nếu họ đang hoàn thành một chương trình kỹ thuật thực hành hoặc đào tạo hướng nghiệp, hoặc bằng thị thực J-1 nếu họ tham gia một chương trình trao đổi giáo dục được tài trợ.

THỊ THỰC TẠI NƯỚC BẠN

Các thủ tục và yêu cầu khi xin cấp thị thực du học ở mỗi quốc gia rất khác nhau và tại một số quốc gia các thủ tục này phức tạp và đòi hỏi khắt khe hơn các quốc gia khác.

Trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục của Hoa Kỳ gần nhất có thể cung cấp cho bạn những thông tin giá trị về các thủ tục xin cấp loại thị thực này tại nước bạn. Nếu có thể, hãy tham gia chương trình định hướng tìm hiểu trước khi đi do trung tâm tổ chức, chương trình này hầu như chắc chắn sẽ bao gồm các thông tin về việc xin cấp thị thực. Trung tâm cũng có thể sẽ cung cấp các tài liệu bằng văn bản trước khi đi.

Đại sứ quán hay lãnh sự quán Hoa Kỳ gần nhất có thể cung cấp mẫu khai đăng ký và chi tiết cụ thể về các thủ tục xin cấp thị thực. Rất nhiều đại sứ quán và lãnh sự quán có đường dây điện thoại hỏi đáp và trang Web để cung cấp những thông tin này.

- Bạn có thể thực hiện một số việc để có thêm cơ hội nhận được một quyết định cấp thị thực thuận lợi.
- Bắt đầu việc xin thị thực trước ngày lên đường càng sớm càng tốt.
- Thu thập tất cả các tài liệu có thể giúp ích trong trường hợp của bạn.
- Hãy chắc rằng bạn đã chuẩn bị tốt nếu được yêu cầu tham dự phỏng vấn.

XIN CẤP THỊ THỰC KHI NÀO VÀ Ở ĐÂU

Bạn sẽ cần phải xin cấp thị thực đi du học tại Đại sứ quán hay Lãnh sự quán Hoa Kỳ có thẩm quyền tại nơi bạn thường trú. Mặc dù những người xin cấp thị thực có thể đăng ký tại bất kỳ văn phòng Lãnh sự quán của Hoa Kỳ nào ở nước ngoài song để đáp

ứng tiêu chuẩn xin thị thực ở ngoài nước mà bạn thường trú là điều không dễ dàng.

Hãy thực hiện tốt việc xin cấp thị thực du học trước ngày mà bạn muốn lên đường sang Hoa Kỳ. Các ngày lễ trong năm (như Giáng sinh, Năm mới) và kỳ nghỉ hè (từ tháng 6 đến tháng 8) có thể sẽ là thời gian mà các Đại sứ quán hay Lãnh sự quán Hoa Kỳ rất bận rộn. Và hơn nữa vì lý do an ninh, họ có thể đóng cửa đột xuất bất kỳ lúc nào.

Thủ tục lấy thị thực đến Hoa Kỳ rất đa dạng trên toàn thế giới. Nhiều Đại sứ quán và Lãnh sự quán Hoa Kỳ có các trang chủ trên mạng toàn cầu với thông tin cập nhật về việc xin cấp thị thực. Để có danh sách đầy đủ, hãy vào trang <http://travel.state.gov/links.html>.

Lời khuyên tốt nhất là hãy xin cấp thị thực đi Hoa Kỳ càng sớm càng tốt. Tình trạng an ninh được tăng cường làm cho quá trình đăng ký lâu hơn so với thông thường. Do đó, các nhân viên lãnh sự khuyến khích các sinh viên đăng ký ngay khi có đủ giấy tờ. Điều này sẽ tránh được phiền phức khi cắt giảm nhân viên và có nhiều người xin cấp thị thực trong thời gian ngày lễ hay kỳ nghỉ. Nếu phải đăng ký lại cũng sẽ mất nhiều thời gian. Để tìm hiểu thủ tục và yêu cầu cũng như thời hạn khi xin cấp thị thực hãy liên hệ với đại sứ quán hay lãnh sự quán bằng điện thoại hoặc fax, hoặc tham khảo trên trang Web của họ.

GIẤY TỜ CẦN THIẾT

Để xin cấp thị thực du học ở Hoa Kỳ tại Đại sứ quán hay Lãnh sự quán Hoa Kỳ, bạn cần phải xuất trình:

- Một hộ chiếu có hiệu lực ít nhất trong sáu tháng sau ngày đầu tiên bạn đến Hoa Kỳ.
- Chứng từ thanh toán phí xin cấp thị thực.
- Mẫu khai đăng ký DS-156; nếu bạn là nam trong độ tuổi từ

16 đến 45, bạn còn phải điền đầy đủ vào mẫu khai đơn đăng ký bổ sung DS-157. Những mẫu khai đơn này miễn phí và có tại tất cả các văn phòng lãnh sự quán Hoa Kỳ, tại một số nhà cung cấp dịch vụ lý hành và trên trang Web tại địa chỉ: <http://travel.state.gov>. Những người xin thị thực cũng có thể cần một mẫu khai đơn đăng ký bổ sung khác trong tương lai gần; nếu vậy, mẫu khai đơn cũng sẽ có tại những địa chỉ nêu trên.

- Một bức ảnh kích cỡ một in-sơ rưỡi vuông (37 x 37 mm) cho mỗi người đăng ký, có thể là ảnh màu hoặc đen trắng, chụp cả khuôn mặt, nền màu sáng (phần lớn của đầu bị che phủ vì lý do tôn giáo có thể được chấp nhận, với điều kiện đủ và rõ khuôn mặt để hình thành đặc điểm nhận dạng).
- Chứng nhận được phép tới trường đại học mà bạn định theo học.
- Chứng từ thanh toán lệ phí của Hệ thống Thông tin Trao đổi Sinh viên Du học (SEVIS).
- Giấy tờ chứng minh đủ trình độ tiếng Anh.
- Giấy tờ chứng minh khả năng học tập đủ tiêu chuẩn để được chấp nhận vào học.
- Chứng nhận tư cách, (mẫu khai I-20 A-B, I-20 M-N, hoặc DS-2019).
- Giấy tờ chứng minh đủ khả năng tài chính.
- Giấy tờ chứng minh các quan hệ gắn bó với nước bạn.

NHỮNG ĐIỂM QUAN TRỌNG CẦN NHỚ KHI XIN CẤP THỊ THỰC DU HỌC

Phần này được dựa trên trang chủ của NAFSA - Hiệp hội Sư phạm Quốc tế - và nó được phép tái bản.

Mối quan hệ với nước bạn

Theo luật của Hoa Kỳ, tất cả những người xin cấp thị thực không di dân đều được xem như những người sẽ nhập cư trong tương lai trừ khi họ có thể thuyết phục quan chức tại lãnh sự quán rằng không phải như vậy. Do đó, bạn phải chứng minh được rằng bạn có những lý do để quay về nước mình và những lý do này phải mạnh hơn những lý do khiến bạn ở lại Hoa Kỳ. Các quan hệ với đất nước bạn là những vấn đề ràng buộc bạn với quê hương, đất nước hay với nơi thường trú hiện tại như: công việc, gia đình, hứa hẹn tài chính, tài sản mà bạn sở hữu hay sẽ được thừa hưởng, các khoản đầu tư v.v... Bạn có thể sẽ được hỏi về các mục đích cụ thể của mình hoặc triển vọng về việc làm, gia đình hay các mối quan hệ khác trong tương lai, về các mục tiêu học tập, trình độ bằng cấp, các kế hoạch dài hạn và nghề nghiệp tương lai tại quê nhà. Hoàn cảnh mỗi người khác nhau và không thể có một lời giải thích chính xác hay tài liệu, chứng chỉ đơn lẻ hay thư từ nào có thể bảo đảm cho việc cấp thị thực.

Tiếng Anh

Hãy lường trước rằng bạn sẽ phải tham dự phỏng vấn (nếu có) bằng tiếng Anh để được cấp thị thực chứ không phải bằng tiếng mẹ đẻ. Một gợi ý là hãy luyện tập tiếng Anh giao tiếp với người bản xứ trước khi phỏng vấn. Đừng đưa bố mẹ hay các thành viên trong gia đình đến nơi phỏng vấn. Các nhân viên phòng lãnh sự chỉ muốn phỏng vấn bạn chứ không phải các thành viên gia đình bạn. Nếu bạn không sẵn sàng để tự mình phát biểu, bạn sẽ tạo ra một ấn tượng không tốt về bản thân.

Học tập

Hãy tìm hiểu về các chương trình học mà bạn được phép tham gia và mức độ phù hợp của các chương trình đó với kế hoạch nghề nghiệp của bạn. Nếu không thể trình bày rành mạch về các lý do

bạn sẽ học một chương trình cụ thể tại Hoa Kỳ, bạn có thể sẽ không thuyết phục được quan chức của phòng Lãnh sự Hoa Kỳ rằng bạn có kế hoạch học tập thực sự chứ không phải chỉ để nhập cư. Bạn nên cố gắng giải thích việc học tập ở Hoa Kỳ có liên quan thế nào tới nghề nghiệp tương lai của bạn khi trở về Tổ quốc.

Ngắn gọn và súc tích

Với số lượng lớn đơn đăng ký nhận được, tất cả các nhân viên phòng Lãnh sự đều phải chịu sức ép đáng kể khi tiến hành nhanh chóng và hiệu quả các cuộc phỏng vấn. Họ phải ra quyết định cho phần lớn mọi người ngay qua cảm nhận trong phút đầu tiên hoặc phút thứ hai của cuộc phỏng vấn. Bởi vậy, những gì bạn nói đầu tiên và ấn tượng ban đầu mà bạn tạo ra sẽ quyết định tới thành công của bạn. Hãy cố gắng trả lời các câu hỏi một cách ngắn gọn và có trọng tâm.

Thông tin bổ sung

Những văn bản giấy tờ bạn trình ra và nội dung của chúng cần thật rõ ràng để nhân viên phòng Lãnh sự chỉ cần nhìn thoáng qua. Họ sẽ không thể đọc và đánh giá nhanh được những ngôn từ giải thích dài dòng. Hãy nhớ rằng bạn chỉ nên có hai đến ba phút cho phỏng vấn là tốt nhất.

Không phải tất cả các nước đều như nhau

Những người đăng ký đến từ các nước đang trải qua khó khăn về kinh tế hay các nước có tỷ lệ sinh viên nhập cư ở lại Hoa Kỳ cao sẽ gặp nhiều khó khăn hơn khi xin cấp thị thực. Theo thống kê, những người xin cấp thị thực từ các nước này thường có khả năng sẽ trở thành người nhập cư trong tương lai. Họ cũng có khả năng được hỏi nhiều hơn về các cơ hội nghề nghiệp tại quê nhà sau khi học xong tại Hoa Kỳ.

Chứng từ tài chính

Nếu bạn nhận được tài trợ từ trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ, trường đại học mà bạn đang theo học tại quê nhà, công ty hay chính phủ nước mình, bạn hãy sẵn sàng xuất trình các thư từ hay tài liệu cần thiết xác nhận nguồn tài trợ này. Nếu nguồn tài trợ là của cá nhân hay gia đình, một minh chứng từ ngân hàng thường ít khi được coi như là bằng chứng đủ tin cậy để chứng minh tài chính. Chỉ khi được kết hợp với các chứng từ có độ tin cậy cao và có thể chứng minh được nguồn gốc (ví dụ như hợp đồng lao động, thư của nhà tuyển dụng, chứng từ thuế, cuống hóa đơn thanh toán hay giấy chứng nhận về tài khoản), các chứng từ ngân hàng mới được chấp nhận. Các chứng từ ngân hàng sẽ đáng tin cậy nhất nếu đó là một loạt bản kê khai tài khoản bình thường, định kỳ hàng tháng có tính xác thực và được tính bằng máy tính.

Việc làm

Mục đích chính của bạn đến Hoa Kỳ là để học tập chứ không phải là kiếm tìm cơ hội làm việc trước hoặc sau khi tốt nghiệp. Trong khi nhiều sinh viên có thể làm việc bán thời gian trong suốt thời gian học thì những công việc đó là để bổ sung cho mục đích chính của họ, mục đích hoàn tất việc học tập tại Hoa Kỳ. Bạn sẽ phải trình bày rõ ràng về kế hoạch của mình khi về nước sau khi kết thúc chương trình học. Nếu vợ hoặc chồng của bạn cũng đang đăng ký xin thị thực F-2, hãy hiểu rằng người đi kèm có thị thực F-2 dưới bất kỳ trường hợp nào đều không thể xin việc ở Hoa Kỳ. Hãy sẵn sàng trả lời về việc vợ hoặc chồng của bạn dự định sẽ làm gì khi ở Hoa Kỳ. Một công việc tình nguyện hoặc tham gia các lớp học bán thời gian sẽ là các hoạt động được chấp nhận.

Người thân đi cùng

Nếu vợ hoặc chồng và các con bạn cùng sang Hoa Kỳ với bạn,

thông tin bổ sung sẽ là cần thiết khi xin cấp thị thực cho họ. Loại thị thực đi kèm cho sinh viên có thị thực F-1 là F-2, cho sinh viên M-1 là M-2 và cho du khách thăm viếng có thị thực J-1 là J-2.

Người vợ hoặc chồng sẽ được yêu cầu đưa ra các bằng chứng về việc kết hôn, thường là đơn hoặc giấy đăng ký kết hôn. Người vợ hay chồng theo luật pháp thông thường không được coi là vợ hay chồng hợp pháp theo luật nhập cư của Hoa Kỳ và do vậy sẽ không đủ tư cách để xin thị thực đi kèm. Tuy nhiên, một người chồng hay vợ theo luật pháp thông thường có thể xin được thị thực du lịch. Hãy ghi nhớ rằng thời gian ở lại Hoa Kỳ của khách du lịch bị hạn chế. Hãy tham vấn phòng lãnh sự Hoa Kỳ về các điều khoản quy định đối với thị thực du lịch.

Trẻ em dưới 21 tuổi có đủ tư cách để xin cấp thị thực đi kèm nhưng phải đưa ra được bằng chứng về cha mẹ mình. Thông tin tài chính bổ sung cũng cần thiết để chứng minh bạn có đủ tài chính chu cấp cho những người đi cùng bạn tại Hoa Kỳ. Nếu bạn đang xin cấp thị thực F-1 hay M-1, tất cả những người đi kèm bạn sẽ phải được liệt kê ở mặt sau của mẫu khai đơn I-20 hay DS-2019 mà trường học ở Hoa Kỳ của bạn phát cho bạn. Những người đi kèm với người đăng ký xin thị thực J-1 phải được liệt kê trong một thư riêng được người bảo lãnh xin thị thực của bạn cung cấp.

Người thân ở lại trong nước

Nếu vợ, chồng và con cái bạn vẫn ở lại nước bạn, hãy sẵn sàng chứng minh họ có thể tự lo cho bản thân khi bạn vắng mặt. Đây có thể sẽ là vấn đề đặc biệt phức tạp nếu bạn là người có thu nhập chính trong gia đình. Nếu nhân viên phòng Lãnh sự có cảm giác rằng các thành viên trong gia đình bạn sẽ cần bạn gửi tiền từ Hoa Kỳ về để trợ cấp cho gia đình, đơn xin cấp thị thực du học của bạn hầu như chắc chắn sẽ bị từ chối. Nếu gia đình bạn thực sự quyết định sẽ cùng đi với bạn vào thời gian sau đó, việc đăng ký xin cấp thị thực tại cùng một nơi mà bạn đã đăng ký sẽ thuận lợi hơn cho họ.

Các quy định của thị thực đặc biệt

Nếu bạn xin cấp thị thực J-1, nhân viên cấp thị thực sẽ quyết định xem bạn có phải là đối tượng của quy định phải trở lại nước mình để sống trong hai năm hay không theo điều “212(e)”. Đây là điều khoản trong Đạo luật về Quốc tịch và Nhập cư Hoa Kỳ giải thích về quy định này. Nếu bạn xin cấp thị thực J-1 và nhận được tài trợ của chính phủ nước mình hoặc Chính phủ Hoa Kỳ, hoặc chuyên ngành bạn theo học có tên trong “Danh sách các kỹ năng” của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ dành cho nước bạn, bạn sẽ là đối tượng của qui định hai năm. Xét một cách toàn diện, điều luật này sẽ yêu cầu bạn phải trở lại tổ quốc ít nhất hai năm sau khi hoàn thành chương trình học trước khi bạn có đủ tư cách nhận được thị thực để được làm việc và trở thành công dân thường trú tại Hoa Kỳ.

Giữ thái độ tích cực

Đừng có đẩy nhân viên phòng Lãnh sự vào một cuộc tranh luận. Nếu bạn bị từ chối cấp thị thực du học, hãy hỏi nhân viên phòng Lãnh sự về danh sách các tài liệu mà họ gợi ý bạn nên mang theo để khắc phục nếu bị khước từ cũng như về lý do khiến bạn bị khước từ bằng văn bản.

MỘT SỐ ĐIỀU CẤM KỶ VỀ THỊ THỰC

Một số các sinh viên tương lai thường mắc phải những sai lầm phổ biến có thể khiến việc nhập cư của họ sẽ rất khó khăn. Bạn có thể tránh mất thời gian, tiền bạc và chuốc lấy sự bực mình nếu làm theo các chỉ dẫn dưới đây.

- Nếu bạn định đến Hoa Kỳ bằng thị thực du lịch hay thăm viếng (thị thực loại B) rồi sau đó sẽ đổi sang thị thực du học, hãy ghi nhớ rằng các điều luật về nhập cư mới của Hoa Kỳ đang được

xem xét vào thời điểm hiện hành sẽ cấm việc cho phép người chưa nhập cư có thị thực thăm viếng loại B đổi sang thị thực du học *trừ khi* họ nói rõ được mục đích học tại thời điểm được nhận vào. Hãy tham khảo ý kiến nhân viên phòng Lãnh sự Hoa Kỳ về các nguyên tắc hiện hành nếu nó được áp dụng cho bạn.

Nếu bạn đến từ một nước nằm trong chương trình từ chối thị thực du lịch của Hoa Kỳ, và bạn cố gắng để vào được Hoa Kỳ theo chương trình này cho dù đó là dự định du học thì bạn cũng sẽ bị yêu cầu rời khỏi Hoa Kỳ và xin cấp thị thực du học.

Không vào Hoa Kỳ bằng chứng nhận tư cách của một trường cao đẳng hay đại học (mẫu khai đơn I-20 A-B, I-20 M-N, hay DS-2019) nếu bạn không định học trường đó. Các điều luật về nhập cư của Hoa Kỳ yêu cầu một sinh viên được tuyển vào trường phải là sinh viên được phép nhập học theo ghi chú trong mẫu khai I-20 A-B, I-20 M-N, hay DS-2019. Nếu bạn được nhận vào nhiều trường đại học hay cao đẳng, bạn phải sử dụng chứng chỉ tư cách của trường mà bạn định học khi vào Hoa Kỳ. Vào Hoa Kỳ bằng chứng chỉ của một trường nhưng lại vào học ở trường khác là vi phạm các nguyên tắc về nhập cư và có thể bị coi là gian lận thị thực.

Nếu bạn vẫn chưa nhận được mẫu khai đơn I-20 A-B, I-20 M-N, hoặc DS-2019 từ trường cao đẳng hay đại học định theo học trong khi ngày khởi hành đang đến gần, hãy liên hệ ngay với Văn phòng Sinh viên Nước ngoài hoặc Phòng Tiếp nhận của trường để được tư vấn và hỗ trợ.

LƯU Ý ĐẶC BIỆT CHO CÔNG DÂN CANADA

Công dân Canada không cần phải có thị thực để vào Hoa Kỳ. Tuy nhiên, một quan chức phụ trách việc nhập cư Hoa Kỳ sẽ thẩm tra các giấy tờ của bạn hoặc là ở khu vực tiền thẩm định ở Canada hoặc là khi vào Hoa Kỳ. Bạn phải có các bằng chứng chứng minh mình là

công dân của Canada, thư chấp nhận vào học của trường mà bạn định học, chứng nhận tư cách (I-20 hoặc DS-2019) và chứng minh tài chính phù hợp với thông tin trong chứng nhận tư cách của bạn. Điều này rất cần thiết để bạn có thể nhập cư vào Hoa Kỳ một cách hợp pháp, do đó hãy chắc rằng bạn có mang theo đủ các tài liệu.

PHẢI LÀM GÌ NẾU ĐƠN XIN CẤP THỊ THỰC CỦA BẠN BỊ TỪ CHỐI

Nếu đơn xin cấp thị thực của bạn bị từ chối, các nhân viên cấp thị thực phải giải thích cho bạn lý do từ chối bằng văn bản. Hai lý do từ chối thị thực du học phổ biến nhất là không đưa ra được đủ các bằng chứng về khả năng tài chính và không chứng minh được người xin cấp thị thực không phải là người sẽ nhập cư trong thời gian tới tại Hoa Kỳ. (Xem “Quan hệ với Tổ quốc” và “Chứng từ tài chính” trong phần “Một số điểm quan trọng cần nhớ khi xin cấp thị thực du học” ở đầu chương này).

Trong hầu hết các trường hợp, bạn có thể đăng ký lại với văn phòng cấp phát thị thực bằng cách trình lên các thông tin bổ sung. Bạn có thể liên hệ với trung tâm tư vấn hoặc thông tin giáo dục Hoa Kỳ gần nhất hay Văn phòng Tiếp nhận hoặc Văn phòng Sinh viên Nước ngoài của trường cao đẳng, đại học mà bạn dự định theo học để nhận được tư vấn cho lần phỏng vấn xin cấp thị thực lần thứ hai. Sự nhất quán trong câu trả lời của bạn với câu hỏi của nhân viên phỏng vấn cấp phát thị thực là rất quan trọng khi bạn xin cấp thị thực lần thứ hai. Không ít trường hợp nội dung cuộc phỏng vấn xin cấp thị thực được lưu và so sánh với những gì bạn nói tại những lần phỏng vấn sau đó.

NẾU BẠN ĐANG Ở HOA KỲ

Nếu hiện tại bạn đã nhập học tại một trường trung học, cao đẳng hay đại học tại Hoa Kỳ, bạn đã có thị thực du học hợp lệ F-1

hay M-1 hoặc trong một số trường hợp ngoại lệ là thị thực chuyển đổi từ thị thực thăm viếng J-1. Miễn là bạn không có kế hoạch đi khỏi Hoa Kỳ trước khi bắt đầu học tại một trường khác, Văn Phòng Sinh Viên Nước Ngoài tại trường mới của bạn sẽ triển khai thủ tục cần thiết khai báo về việc chuyển đổi. Nhân viên phụ trách sinh viên nước ngoài tại trường mới của bạn, tùy thuộc vào loại thị thực mà bạn đang có, sẽ thông báo với Cơ quan liên bang có thẩm quyền của Hoa Kỳ về việc chuyển đổi thị thực ngay khi trường mới đã xác minh bạn đã đăng ký nhập học.

Nếu bạn đang ở Hoa Kỳ với loại thị thực khác với thị thực F-1, M-1 hoặc J-1, bạn nên liên hệ với Văn phòng Tiếp nhận hoặc Văn phòng Sinh viên Nước ngoài tại trường bạn đã được nhận vào để được trợ giúp.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Xin cấp thị thực du học tại Hoa Kỳ kịp thời trước ngày bạn định lên đường.
- Tìm hiểu thủ tục xin cấp thị thực của văn phòng cấp phát thị thực mà bạn sẽ đăng ký.
- Hãy chắc rằng bạn đã có đủ các tài liệu yêu cầu khi nộp đơn đăng ký.
- Hãy sẵn sàng trả lời bằng tiếng Anh các câu hỏi về mối quan hệ với Tổ quốc, về các kỹ năng tiếng Anh, về nền tảng giáo dục của bạn, về chương trình học tại Hoa Kỳ mà bạn đã được tiếp nhận vào học, về khả năng tài chính và những người đi cùng với bạn.
- Nếu bạn là công dân Canada, hãy chuẩn bị tất cả các tài liệu sẽ bị kiểm tra tại cửa khẩu Hoa Kỳ.
- Nếu bạn đang ở Hoa Kỳ với thị thực F-1, M-1, hay J-1, trường mới của bạn sẽ cần phải thông báo cho Cơ quan liên bang có thẩm quyền của Hoa Kỳ về việc chuyển đổi thị thực của bạn. Nhớ đến Văn phòng Sinh viên Nước ngoài này tại trường mới của bạn để làm các thủ tục này.

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Trang chủ của các Lãnh sự quán và Đại sứ quán Hoa Kỳ trên toàn cầu

<http://travel.state.gov/links.html>

Mười điểm cần nhớ khi xin cấp thị thực không di dân

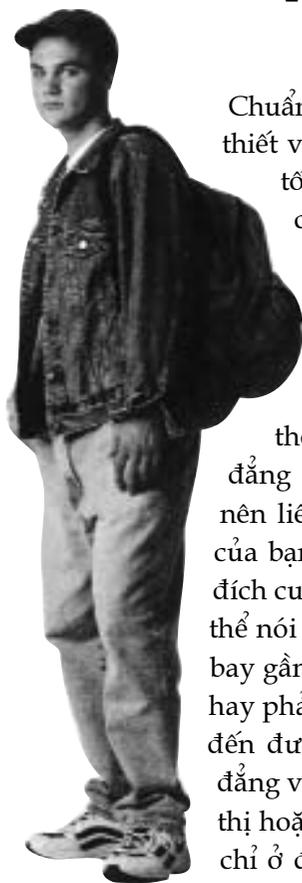
<http://www.nafsa.org//content/ProfessionalandEducationalResources/ImmigrationAdvisingResources/10points.htm>

Thông tin thị thực Hoa Kỳ

<http://www.UnitedStatesVisas.gov>

CHƯƠNG 4

LÊN ĐƯỜNG VÀ TỚI HOA KỲ



Chuẩn bị sẵn sàng, mang theo những thứ cần thiết và có một chuyến đi dễ chịu, được tổ chức tốt sẽ giúp cho việc lên đường tới Hoa Kỳ của bạn thuận lợi hơn.

LẬP KẾ HOẠCH LÊN ĐƯỜNG

Thông thường, bạn đi máy bay để đến Hoa Kỳ. Nếu không nhận được thông tin gì về vấn đề đi lại từ trường cao đẳng hay đại học mà bạn sẽ theo học, thì bạn nên liên hệ với người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn nhằm tìm ra cách tốt nhất để đến được đích cuối cùng. Người tư vấn sinh viên quốc tế có thể nói cho bạn biết hãng hàng không nào có sân bay gần nhất và liệu bạn có phải chuyển máy bay hay phải đi bằng nhiều phương tiện khác nhau để đến được trường hay không. Nhiều trường cao đẳng và đại học Hoa Kỳ nằm xa các trung tâm đô thị hoặc nằm ở các thành phố nhỏ, do đó các địa chỉ ở địa phương sẽ rất có ích trong việc lập kế

hoạch về lộ trình của bạn. Điều này rất quan trọng để tìm được ngày và giờ đến Hoa Kỳ tốt nhất. Hãy thông báo cho người tư vấn sinh viên quốc tế về ngày, giờ đến của bạn để họ có thể đón bạn tại sân bay.

Đừng quên mang theo ít nhất 100 đến 200 đô-la tiền mặt mệnh giá nhỏ bên mình để phòng trường hợp bạn cần tiền Mỹ trước khi tìm được đến một trung tâm đổi tiền.

Khởi hành trong thời gian nghỉ lễ của Hoa Kỳ

Hãy đặt chỗ trước ngày lên đường. Điều này đặc biệt quan trọng nếu bạn tới Hoa Kỳ đúng vào thời gian cao điểm của các kỳ nghỉ và lễ hội.

Những ngày nghỉ và lễ hội này gồm: Lễ Phục sinh (tháng ba hay tháng tư); kỳ nghỉ hè từ tháng sáu đến tháng tám; Lễ Tạ ơn, Giáng sinh và năm mới vào tháng 11, 12 và tháng 1.

Có mười kỳ nghỉ của Hoa Kỳ:

- Năm mới - ngày 1 tháng 1
- Ngày lễ Martin Luther King - diễn ra vào ngày thứ hai của tuần thứ ba trong tháng 1
- Ngày Tổng thống - diễn ra vào ngày thứ hai của tuần thứ ba trong tháng 2
- Ngày lễ Tưởng niệm - diễn ra vào ngày thứ hai của tuần thứ tư trong tháng 5
- Ngày lễ Độc lập - ngày 4 tháng 7
- Ngày lễ Lao động - diễn ra vào ngày thứ hai tuần đầu tiên trong tháng 9
- Ngày Côlômbô tìm ra châu Mỹ - diễn ra vào ngày thứ hai của tuần thứ hai trong tháng 10
- Ngày Cựu chiến binh - ngày 11 tháng 11

- Lễ Tạ ơn - diễn ra vào ngày thứ năm của tuần thứ tư trong tháng 11
- Giáng sinh - ngày 25 tháng 12

Hãy xem thêm thông tin về các ngày lễ của Hoa Kỳ tại trang Web sau:

<http://usinfo.state.gov/usa/infousa/facts/factover/holidays.htm>.

Đại lý du lịch

Có lẽ cách hiệu quả và thuận tiện nhất để thu xếp chuyến đi của bạn là thông qua các đại lý du lịch. Các đại lý du lịch thường rất am hiểu về những điều kiện khác nhau ở các nước và sẽ sắp đặt được chuyến đi cụ thể phù hợp với bạn. Họ có thể tư vấn cho bạn về các hãng hàng không, về tiền vé và lộ trình bay, so sánh về giá cả rồi quyết định hoặc thay đổi việc đặt chỗ trước. Nếu bạn phải ăn kiêng vì lý do tôn giáo hoặc sức khỏe, đại lý du lịch cũng sẽ có thể yêu cầu những bữa ăn đặc biệt cho bạn trên máy bay. Bạn có thể sẽ không phải trả lệ phí cho những dịch vụ này.

Tại nhiều nước, bạn không phải trả nhiều tiền hơn khi làm việc trực tiếp với hãng hàng không, tự mua vé và tự đặt phòng khách sạn. Trên thực tế, do có thể tiếp cận với những chương trình ưu đãi đặc biệt hiện có, các đại lý du lịch có thể sẽ giúp bạn tiết kiệm tiền. Họ cũng biết được hãng hàng không nào giảm giá cho sinh viên hoặc cho hành lý đặc biệt của sinh viên, gồm tiền vé khứ hồi và vé trong nội hạt Hoa Kỳ.

LƯU Ý: Các sinh viên được Chính phủ Hoa Kỳ tài trợ sẽ phải tới Hoa Kỳ bằng máy bay của các hãng hàng không Hoa Kỳ tại bất cứ nơi nào có thể. Hãy kiểm tra lại với nhà tài trợ về việc này và các sắp xếp khác cho chuyến đi.

Câu lạc bộ lữ hành và tổ chức cho thuê

Tại nước bạn có thể có các tổ chức nào đó chuyên cho thuê máy bay và các hình thức du hành với chi phí thấp khác để đến Hoa Kỳ. Đôi khi, những tổ chức này có quảng cáo trên các ấn phẩm báo chí địa phương hay báo dành cho sinh viên nhưng sinh viên lại thường biết đến họ thông qua những người đã từng sử dụng dịch vụ của họ. Một vài câu lạc bộ lữ hành đề nghị bạn tham gia câu lạc bộ của họ và thu của bạn một khoản phí thành viên trước khi bạn có đủ tư cách để dùng máy bay cho thuê của họ. Sẽ là sáng suốt nếu kiểm tra uy tín của tổ chức trước khi bạn phải nộp lệ phí hay phải đặt chỗ trước. Khi bạn gọi điện để biết thêm thông tin, hãy hỏi xem tiền vé, ngày khởi hành và các chuyến bay có đủ tin cậy hay không. Đôi khi, nếu không có đủ khách, chuyến bay có thể bị huỷ hoặc bị hoãn lại.

Tự đặt vé

Nếu muốn tự đặt vé, bạn có thể liên hệ trực tiếp với các hãng hàng không quốc tế qua điện thoại, thư điện tử, hoặc qua mạng Internet. Hầu hết các đại lý vé máy bay đều có thể tư vấn cho bạn về chuyến đi như: mức cước được miễn, các thủ tục hải quan và hàng không, các yêu cầu về sức khỏe và y tế và những vấn đề tương tự khác. Ngoài ra, có rất nhiều trang Web mà bạn có thể tham khảo để so sánh mức giá, tự chọn lịch trình, và tự đặt vé qua mạng. Tự đặt vé theo cách này có thể không chắc chắn lắm vì bạn không được những người có chuyên môn tư vấn nhưng bù lại có thể tiết kiệm thời gian nếu như bạn không dự định trước sẽ đi như thế nào.

Thu xếp chuyến đi với sự giúp đỡ của người tài trợ

Nếu bạn được chính phủ tài trợ, nhân viên chính phủ có thể giúp bạn thu xếp chuyến đi. Nếu như vậy, bạn sẽ được người tài trợ thông báo đầy đủ các thông tin cần thiết. Nếu người tài trợ bạn

không phải là chính phủ thì bạn có thể tự liên hệ với người đó để hỏi ý kiến. Có thể bạn muốn chia sẻ với người tài trợ những thông tin về chuyến đi mà bạn nhận được từ trường đại học hoặc cao đẳng mình sắp nhập học. Phải chắc chắn rằng cho dù ai thu xếp chuyến đi thì bạn cũng phải tới thành phố gần trường nhất, chứ không phải tới đúng điểm đến đầu tiên. Nếu người tài trợ không thể thu xếp tiếp cho bạn sau điểm đến đầu tiên này, bạn phải tự chuẩn bị cho lịch trình tiếp theo từ trước khi khởi hành.

ĐÓNG HÀNH LÝ

Có rất nhiều điều bạn cần lưu ý trước khi đóng hành lý. Bạn có thể đem theo bao nhiêu hành lý? Mang theo gì là an toàn? Bạn sẽ xách tay hay gửi riêng tới Hoa Kỳ? Mục này sẽ giúp bạn biết cách làm thế nào để chuyển hành lý từ nhà tới Hoa Kỳ một cách an toàn.

Mức miễn cước hành lý

Bạn chỉ được đem theo khi lên máy bay lượng hành lý nhất định. Số lượng các va li hành lý và kích thước cũng như trọng lượng của chúng đều được qui định trong định mức này. Khi mua vé bạn hãy hỏi kỹ về mức miễn cước. Thông thường, khu vực Bắc Mỹ cho phép mức miễn cước lớn hơn các nơi khác trên thế giới. Nhưng các qui định này cũng thường xuyên thay đổi. Hầu hết mọi người đều mua vé hạng kinh tế, do đó nên tham khảo những hướng dẫn dưới đây. Tới Bắc Mỹ, hành khách thường được phép mang hai va li hành lý và một va li nhỏ cầm theo lên máy bay. Hành lý “xách tay” này không được quá lớn để có thể đặt dưới gầm ghế. Các va li hành lý đều không được quá trọng lượng và kích thước cho phép do hãng hàng không đặt ra. Nếu hành lý của bạn vượt quá các định mức này, bạn sẽ phải trả

phí hành lý quá cân.

Nên đem theo

“Tôi đem theo rất nhiều quần áo. Tôi cứ ngỡ mình sẽ cần trang phục cho nhiều dịp khác nhau trong hai năm xa nhà tới đây. Tuy nhiên, khi tới Hoa Kỳ tôi nhanh chóng nhận ra rằng trang phục ở đây thực sự khác so với ở Ấn Độ. Rốt cục, chỉ ngay trong tuần đầu tiên, tôi phải mua thêm quần áo, đa phần do tôi thích chúng nhưng một phần cũng là muốn hòa nhập với xung quanh. Do không chuẩn bị chu đáo cho thời tiết lạnh nên việc mua sắm quần áo mùa đông cũng ngốn của tôi khá nhiều tiền. Người tư vấn sinh viên quốc tế đưa tôi và một vài người khác đi một chuyến “thực địa” tới cửa hàng tổng hợp địa phương để gợi ý cho chúng tôi nên mặc gì vào mùa đông. Tôi vẫn mặc một số quần áo mang từ nhà đi, tuy nhiên phần lớn chúng chỉ chiếm chỗ trong căn phòng nội trú nhỏ hẹp của tôi!”

- Sanjay, sinh viên Ấn Độ

Đem theo gì đều do quyết định của riêng bạn. Bạn phải tự xách lấy hành lý của mình, do đó để thuận tiện cho mình bạn nên xếp hành lý sao cho gọn nhẹ. Nếu cần lời khuyên, hãy viết thư hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của trường mà bạn định theo học hoặc nói chuyện với một sinh viên vừa du học ở Hoa Kỳ về. Hãy sớm bắt đầu việc đóng hành lý để đảm bảo không vượt quá trọng lượng và kích thước cho phép đồng thời để không quên những thứ thiết yếu. Đừng nên lo lắng nếu bạn không thể đem theo mọi thứ, bởi vì ở Hoa Kỳ, hầu hết mọi thứ đều rất sẵn và giá cả rất phong phú để bạn chọn lựa. Những đồ nhỏ có thể gửi qua đường hàng không hoặc đường bưu chính. Nếu gửi bằng đường biển thì có thể mất vài tháng mới nhận được.

Hãy mang theo:

- Một cuốn từ điển song ngữ tốt, bởi vì có thể sẽ không mua được một cuốn từ điển giải thích bằng ngôn ngữ của bạn ở Hoa Kỳ.
- Tất cả các loại hồ sơ tài liệu và giấy tờ tùy thân thiết yếu bạn đều phải luôn đem theo bên mình hoặc trong túi xách tay. *Không được để những tài liệu quan trọng trong va li hành lý mà bạn phải gửi riêng trước khi lên máy bay - hãy để trong hành lý xách tay* (xem phần “Giấy tờ đem theo” trong chương 2 của cuốn hướng dẫn này);
- Sách, sách hướng dẫn, hay tạp chí mà bạn cho rằng có thể là tài liệu tham khảo hữu ích đối với ngành học của mình hoặc những loại mà bạn biết chắc là sẽ không có ở Hoa Kỳ.
- Các bức ảnh gia đình, quê hương đất nước, không chỉ cho bạn mà còn để giới thiệu với bạn bè mới.
- Những sản vật văn hóa của nước bạn, chẳng hạn như các nhạc cụ, các bản nhạc dân tộc và nhạc hiện đại, sách báo, tranh ảnh, đồ thủ công mỹ nghệ và nghệ thuật và một vài món quà nhỏ, để giới thiệu với các bạn ở Hoa Kỳ về phong tục tập quán cũng như những nét tinh hoa của nước mình. Trong các dịp lễ hội bạn nên phục trang theo kiểu truyền thống dân tộc. Đây là một cách rất hay để giới thiệu văn hóa và truyền thống dân tộc mình với người Mỹ.
- Một máy ảnh để bạn có thể có đem theo những kỷ niệm trong thời gian học ở Hoa Kỳ khi về nước.

Những thứ để lại nhà

Bạn có thể xin một cuốn sách hướng dẫn về quy định của hải quan tại đại sứ quán hoặc lãnh sự quán khi xin thị thực. Những đồ

bị cấm bao gồm cả thực phẩm, chất gây nghiện, vũ khí, và hàng hóa để bán lại. Cục Hải quan Hoa Kỳ cũng cung cấp những thông tin này trên trang Web <http://www.customs.gov/travel/travel.htm>.

Không mang theo:

- Những thứ bạn có thể mua ở Hoa Kỳ như bút viết, giấy vở (ở Hoa Kỳ khổ giấy thường hơi khác so với những nước sử dụng hệ đo lường mét), đồ vệ sinh cá nhân (xà phòng, bàn chải...), khăn tắm, hoặc ga trải giường. Những đồ này có thể chiếm nhiều chỗ trong hành lý của bạn.
- Đồ ăn, hạt giống, hoặc cây cối. Hoa Kỳ tuyệt đối hạn chế trong việc nhập khẩu thực phẩm, đồ dễ hư hỏng, nông sản.
- Những cuốn sách mà bạn có thể dễ dàng mượn được từ các thư viện ở Hoa Kỳ. Một số thư viện đưa danh mục sách lên mạng Internet, trên đó bạn có thể tra cứu về các loại sách có trong thư viện. Bạn cũng có thể liên hệ với nhân viên thư viện của trường để hỏi xem ở đó có một cuốn sách nào đó mà bạn cần không. Bạn cũng có thể mượn sách thông qua chương trình trao đổi sách giữa các thư viện.
- Động vật.
- Dược phẩm, trừ phi bạn có đơn kê tay của bác sĩ (xem mục “Đơn thuốc và đơn kính” trong chương 2 của cuốn sách hướng dẫn này).
- Trang sức quý, tài sản có giá trị, đồ gia bảo, hay những đồ dễ vỡ, bởi vì trong chuyến đi hoặc trong thời gian bạn lưu trú những vật này có thể bị mất, bị lấy trộm hoặc bị hỏng.
- Súng cầm tay, dao kéo, vũ khí, hoặc những vật được xem là vũ khí.
- Chất gây mê hoặc gây nghiện.
- Quần áo, đồ chế tạo, hoặc thuốc men có nguồn gốc từ động

vật có nguy cơ tuyệt chủng.

- Thiết bị điện. Các thiết bị điện ở Hoa Kỳ hoạt động trên lưới điện 115V và 60Hz. Tốt nhất là nên mua các thiết bị điện ở Hoa Kỳ, đặc biệt là nếu như bạn dự định ở trong khu nội trú bởi vì một số đồ sẽ không được phép sử dụng. Phần lớn giá cả đều rất phải chăng. Cũng cần lưu ý rằng hệ thống video, bao gồm cả vô tuyến truyền hình, đầu máy video hay đầu máy DVD (kể cả những phụ kiện trong máy tính xách tay) cũng khác nhau tùy từng nơi trên thế giới. Do đó, những thiết bị mà bạn mang từ nhà sang có thể sẽ không tương thích với hệ truyền thông ở Hoa Kỳ.

Bảo quản hành lý

Hãy nhớ phải ghi rõ tên, địa chỉ ở Hoa Kỳ và số điện thoại (có thể là Phòng Sinh viên Quốc tế của trường mà bạn sẽ nhập học) trên mọi va li hành lý của bạn. Các hãng hàng không đều có sẵn thẻ ghi tên và địa chỉ, tuy nhiên bạn nên chọn thẻ hành lý hoặc tấm ghi cứng hơn. Để an toàn hơn bạn có thể đặt thêm một tấm thẻ ghi tên và địa chỉ vào bên trong hành lý. Bảo hiểm hành lý sẽ giúp bạn đỡ bị thất lạc, hư hại, hoặc mất trộm hành lý (xem thêm mục “Bảo hiểm hành lý” ở Chương 2).

Bạn cũng nên để quần áo và tư trang trong hành lý xách tay đủ dùng một vài ngày phòng trường hợp hành lý gửi kèm bị mất hoặc bị gửi nhầm địa chỉ. Nhớ để cả kính mắt, thuốc theo đơn hoặc những vật dụng quan trọng khác trong hành lý xách tay.

CHÚ Ý: Không bao giờ rời mắt khỏi hành lý của mình. Bạn phải luôn luôn cảnh giác với nguy cơ bị mất cắp.

Hành lý không theo chủ

Những vật thuộc sở hữu cá nhân được gửi riêng được gọi là

“hành lý không theo chủ”. Hành lý loại này bạn có thể xách theo nhưng được tính vào “hành lý quá cước” (tuy nhiên mức cước khá cao) có thể được gửi theo đường bưu chính, công ty vận tải tư nhân, bằng đường bộ, đường hàng không hoặc đường biển. Thông thường gửi qua bưu điện địa phương thì thuận tiện hơn là gửi qua một công ty vận tải hay công ty vận tải hàng hóa hàng không. Đường bưu chính có ưu điểm là đến đúng địa chỉ của bạn chứ không chỉ đến cảng biển hay hải quan. Tuy nhiên, cũng có những giới hạn về kích thước và trọng lượng của bưu kiện. Hãy hỏi kỹ bưu điện về việc gửi những bưu kiện loại này đến Hoa Kỳ như về cước phí, các qui định, và thời gian dự tính để vận chuyển tới trường đại học hoặc cao đẳng của bạn ở Hoa Kỳ. Những đồ quá lớn hoặc quá nặng theo qui định của bưu điện bạn phải gửi qua các công ty vận tải, bằng đường hàng không hoặc đường biển.

Đại lý vận tải

Thủ tục để gửi hàng rất phức tạp và mất nhiều thời gian. Do đó, sinh viên thường sử dụng dịch vụ của các đại lý vận tải hoặc công ty giao nhận. Các đại lý sẽ thu xếp để vận chuyển hàng hóa tới Hoa Kỳ tại cảng biển hoặc cảng hàng không cuối cùng. Các đại lý cũng thường thu xếp để hàng hóa được thông quan tại điểm đầu tiên ở Hoa Kỳ và có thể gửi cho bạn bằng đường bộ hoặc đường sắt. Bạn nên gửi tại các đại lý của Hiệp hội Vận tải Hàng không Quốc tế (IATA). Hãy tham khảo đại lý du lịch hoặc đại diện của hãng hàng không về những đại lý vận tải đáng tin cậy.

Gửi bằng đường hàng không

Bạn có thể trả phí quá cước để tất cả hành lý đều được gửi tới Hoa Kỳ trên cùng chuyến bay của bạn. Tuy nhiên, cách này có thể rất tốn kém. Tốt nhất là bạn nên tìm hiểu trước và so sánh với giá cả của các đại lý vận tải. Các hãng hàng không đều có các qui định

về kích thước (khoảng hai mét), nếu như bạn có đồ lớn, hãy trao đổi vấn đề này với các đại lý hàng không. Có thể họ sẽ coi đó là một phần hành lý của bạn nếu bạn trả thêm phí; nếu không, bạn có thể phải gửi bằng đường hàng không hoặc đường biển.

Đôi khi, các hãng hàng không quốc tế cũng có dịch vụ vận tải hàng hóa hàng không. Cũng có những công ty vận tải hàng hóa hàng không độc lập; tuy nhiên, những công ty này có thể không có văn phòng tại các thành phố lớn gần nơi bạn ở và có thể sẽ chỉ chuyển hàng tới những thành phố lớn hoặc sân bay mà họ thường xuyên hoạt động. Có thể bạn sẽ phải chịu trách nhiệm xác nhận hàng hóa, làm thủ tục hải quan và tự vận chuyển tới nơi mình ở. Hãy tham khảo ý kiến của đại lý du lịch hoặc nhân viên đại diện của hãng hàng không về dịch vụ vận chuyển hàng hóa đường hàng không.

Gửi bằng đường biển

Tất nhiên gửi hàng bằng đường biển bao giờ cũng chậm hơn nhiều so với đường hàng không, song cũng tùy thuộc vào lượng hàng bạn gửi mà chi phí có thể ít tốn kém hơn. Bạn phải tự nhận hàng tại cảng đến, làm thủ tục hải quan, đồng thời phải tự vận chuyển tới nơi mình ở hoặc trả thêm phụ phí giao hàng.

Bất kể bạn gửi hành lý theo cách nào, nhớ ghi rõ tên và địa chỉ của bạn tại Hoa Kỳ lên các va li hành lý. Viết trực tiếp lên mặt trên hoặc lên một tờ giấy ghi địa chỉ rồi rồi gắn chặt vào hành lý bằng băng dính trong dán qua phần chữ viết.

Hải quan kiểm tra hành lý

Hãy nhớ phải khai báo tại bộ phận hải quan về hành lý không theo chủ khi bạn tới Hoa Kỳ. Khi nhận hàng ở Hoa Kỳ bạn có thể phải trả “thuế” (thuế nhập khẩu). Đừng quên hỏi về vấn đề này khi

thỏa thuận gửi hàng với hãng vận tải.

CHỈNH LẠI ĐỒNG HỒ THEO GIỜ HOA KỲ

Khi tới gần sân bay mà máy bay của bạn sẽ hạ cánh, phi hành đoàn sẽ thông báo về giờ chuẩn của Hoa Kỳ. Hoa Kỳ tính thời gian theo hệ 12 giờ chứ không phải là 24 giờ một ngày như nhiều nước khác. Mười hai tiếng đồng hồ từ nửa đêm đến trưa được gọi là “a.m.” (ante meridian). Mười hai tiếng đồng hồ từ trưa đến nửa đêm được gọi là “p.m.” (post meridian). Ví dụ, 14h00 là 2h hay 2:00 p.m.; 22h00 là 10h (10:00 p.m. hay 10h tối), và 10h00 là 10h (10:00 a.m. hay 10h sáng). Hãy chỉnh lại đồng hồ của bạn theo giờ chuẩn của Hoa Kỳ trước khi xuống máy bay.

KIỂM TRA LẠI GIẤY TỜ NHẬP CẢNH

Khi nhận thị thực nhập cảnh phi cư trú do đại sứ quán hoặc lãnh sự quán Hoa Kỳ tại nước bạn cấp, nhân viên lãnh sự sẽ đặt các giấy tờ nhập cảnh vào một phong bì dán kín đính kèm với hộ chiếu của bạn. *Tuyệt đối không được mở phong bì.* Thay vào đó, nhân viên kiểm tra thị thực nhập cảnh Hoa Kỳ tại sân bay bạn đến sẽ xem các giấy tờ này. Những giấy tờ sau đây cần mang theo bên mình và không bao giờ để trong hành lý gửi kèm:

- Hộ chiếu.
- Thị thực.
- Các mẫu khai I-20 A-B, I-20 M-N, hoặc DS-2019.
- Giấy tờ chứng minh tài sản.

Tại Hoa Kỳ, trước khi hạ cánh xuống sân bay, tiếp viên sẽ phát cho bạn các mẫu khai hải quan và mẫu khai đến-đi dành cho nhập cảnh (I-94). Hãy hoàn thành tất cả ngay trên máy bay. Bạn sẽ nộp lại chúng cho bộ phận hải quan và nhập cảnh Hoa Kỳ sau khi hạ

cảnh. Nếu trong đó điều gì không hiểu, bạn hãy nhờ tiếp viên giúp. Sau khi xuống máy bay, hãy theo những người khác đến khu vực tiếp đón dành cho hành khách đến. Bạn sẽ được yêu cầu xếp hàng tại các bàn kiểm tra thị thực nhập cảnh. Khi gần đến lượt mình, bạn hãy chuẩn bị sẵn hộ chiếu, các mẫu khai I-20 hoặc DS-2019 và I-94 (thẻ đi-đến) để nhân viên nhập cảnh kiểm tra. Có thể họ sẽ hỏi bạn về mục đích đến Hoa Kỳ và điểm đến cuối cùng của bạn. Câu trả lời thích hợp là “để học tại [tên trường] ở [tên thành phố, bang]”.

THỦ TỤC HẢI QUAN HOA KỲ

Sau khi đã qua khu vực nhập cảnh, bạn sẽ nhận hành lý và tiếp đó sẽ kiểm tra hành lý tại bộ phận hải quan. Nhân viên hải quan sẽ yêu cầu bạn khai báo về các món đồ bạn mang sang Hoa Kỳ, đồng thời kiểm tra lại mẫu khai hải quan mà bạn đã hoàn thành trên máy bay. Việc che giấu các hàng thuộc danh mục bắt buộc khai báo có thể chịu mức phạt rất nặng vì thế hãy trung thực và khai báo đầy đủ.

Các hàng hóa phục vụ mục đích tiêu dùng cá nhân có thể được mang vào Hoa Kỳ mà không phải trả thuế. Vì không phải là công dân Hoa Kỳ nên bạn được phép mang theo quà tặng, tuy nhiên chỉ miễn thuế cho giá trị hàng hóa dưới 100 đô-la, nếu vượt quá 100 đô-la, bạn sẽ phải trả thuế. Bạn cũng phải khai báo số tiền mang theo, nhưng cũng không phải trả thuế. Tiền mang vào hoặc mang ra khỏi lãnh thổ Hoa Kỳ không bị giới hạn số lượng, song bất kỳ ai mang theo trên 10.000 đô-la đều phải báo cáo với hải quan Hoa Kỳ.

Một số hàng hóa nhất định bị cấm hoặc bị hạn chế. Những hàng hóa này bao gồm cây trồng, rau quả, thịt, quần áo làm từ da động vật có nguy cơ tuyệt chủng, ngà voi, vé số số, sách báo hoặc ấn bản phẩm đồ truy và dao bấm. Thuốc không có đơn của bác sĩ hoặc thuốc gây nghiện như cần sa, thuốc an thần, thuốc kích thích cũng

bị nghiêm cấm.

TỚI TRƯỜNG ĐẠI HỌC

Khi tới sân bay ở Hoa Kỳ, có thể bạn còn phải đi tiếp bằng các phương tiện khác để tới được điểm đến cuối cùng. Một đại lý du lịch có thể giúp bạn thu xếp chuyển đi này.

Bay chuyển chặng

Tốt nhất là bạn nên đặt vé máy bay nội địa Hoa Kỳ ngay từ khi còn ở nước bạn. Hãy nhớ, nếu điểm dừng chân cuối cùng của bạn không phải là một thành phố lớn thì ở chặng cuối cùng bạn sẽ đi trên một chiếc máy bay nhỏ chạy bằng cánh quạt chứ không phải là một chiếc phản lực.

Tàu hỏa

So với các nước khác, đi tàu hỏa ở Hoa Kỳ tương đối đắt, hơn nữa phạm vi hoạt động không rộng lắm. Amtrak là hệ thống đường xe lửa quốc gia do tư nhân sở hữu và vận hành nhưng được nhà nước trợ giá. Ngoài ra, cũng có các tuyến xe lửa quy mô nhỏ nhưng thường chỉ chạy trong khu vực địa phương. Amtrak hoạt động trên toàn lãnh thổ song mạng lưới này hoạt động rộng nhất ở vùng Bờ biển Phía đông (East Coast). Hầu hết ở các thành phố, các ga xe lửa ít khi được đặt gần sân bay, hơn nữa giao thông công cộng giữa ga và sân bay có thể cũng hạn chế. Hãy nhớ xem xét kỹ vấn đề này trước khi quyết định tiếp tục cuộc hành trình bằng xe lửa.

Xe buýt

Ở Hoa Kỳ, đi bằng xe buýt thường là cách ít tốn kém nhất. Hơn nữa, phạm vi hoạt động của nó lại rất rộng tuy công suất phục vụ có khác nhau. Cũng như các ga tàu hỏa, các trạm xe buýt hiếm khi được đặt gần các sân bay, giao thông công cộng giữa hai địa điểm

này cũng khá hạn chế. Và một lần nữa, nhớ suy xét cẩn thận trước khi quyết định tiếp tục chuyến đi bằng xe buýt.

Thuê ô tô

Có một số yêu cầu và hạn chế liên quan đến việc thuê ô tô. Có thể đây là cách đi lại tốn kém nhất nhưng lại cơ động nhất ở Hoa Kỳ. Nhiều đại lý cho thuê xe kinh doanh trên phạm vi quốc tế, và có thể họ đã đặt chi nhánh tại nước bạn. Thỏa thuận thuê xe có thể được thực hiện ở nước ngoài thông qua các công ty cho thuê xe, qua các đại lý du lịch hoặc qua mạng Internet. Đừng quên rằng thường bao giờ cũng có các hạn chế về tuổi tác và các yêu cầu về thể tin dụng khi thuê xe. Người ta có thể yêu cầu bạn xuất trình bằng lái xe quốc tế thay cho hoặc cùng với bằng lái xe do nước bạn cấp. Bạn cũng nên nhớ rằng việc thuê xe một chiều, tức là nhận xe tại thành phố này và trả xe ở thành phố khác, có thể làm tăng đáng kể chi phí so với việc thuê xe hai chiều. Nếu bạn có kế hoạch thuê xe để đi từ điểm nhập cảnh đến trường đại học hoặc cao đẳng thì việc thuê xe một chiều là cần thiết.

NGHỈ QUA ĐÊM

Bạn có thể đến nơi theo học trước ngày bạn có thể chuyển đến chỗ ở ổn định hoặc bạn phải ngủ đêm ở một thành phố trung gian. Có nhiều phương án lựa chọn khi bạn cần tìm nơi nghỉ tạm qua đêm. Các khách sạn và môten (khách sạn bên đường cho khách đi ô tô) là tốn kém nhất, song một số loại môten giá cả lại rất phải chăng. Các phương án khác cho bạn lựa chọn là khu nhà nghỉ của Hội Thanh Niên Cơ đốc (YMCA), Hội Nữ Thanh Niên Cơ đốc địa phương (YWCA), các ký túc xá sinh viên, các khu nhà quốc tế và các cơ sở lưu trú ở một số trường đại học. Tốt nhất là bạn trao đổi với người tư vấn sinh viên quốc tế để biết thông tin cho việc lựa

chọn nơi ngủ trọ.

TỚI TRƯỜNG

Bạn nên thường xuyên thông báo với người tư vấn sinh viên quốc tế của mình về thời điểm mà bạn dự kiến sẽ tới trường. Thêm vào đó cũng cần thông báo về những thông tin cần thiết khác ví dụ như sân bay mà bạn sẽ hạ cánh (hoặc ga xe lửa hay trạm xe buýt), số chuyến bay, tên hãng hàng không và điểm khởi hành cuối cùng. Đôi khi, người tư vấn sinh viên quốc tế, người đại diện cho trường, hoặc một thành viên cộng đồng sẽ đến đón bạn. Tuy nhiên, do nhiều sinh viên du học cùng đến một lúc nên có thể sẽ không ai đón bạn. Bạn nên tránh đến trường vào buổi tối, vào thứ bảy hoặc chủ nhật, hay vào ngày các ngày lễ của Hoa Kỳ bởi vì vào những thời điểm này văn phòng nhà trường thường không làm việc.

Thời điểm đến mà chúng tôi gợi ý trên cũng khác nhau tùy từng trường nhưng thông thường bạn nên tới từ vài ngày trước khi diễn ra các buổi hướng dẫn cho sinh viên quốc tế và đăng ký lớp học. Điều này sẽ tạo cho bạn cơ hội để ổn định cuộc sống và nghỉ ngơi sau chuyến đi trước khi tham gia vào các hoạt động theo qui định dành cho sinh viên mới. Đồng thời khi đến sớm, bạn cũng có thời gian để làm quen với cơ sở nhà trường và cộng đồng, làm quen với các bạn trước khi khóa học bắt đầu.

Ký túc xá của trường thường chỉ mở cửa trước khi đăng ký lớp học một vài ngày. Khi đến sớm, nếu khu nội trú của trường vẫn chưa chính thức mở cửa cho học kỳ hoặc khóa học này, những sinh viên đã đặt chỗ trong ký túc xá có thể sẽ không được dọn ngay vào phòng mà mình được phân. Tuy nhiên, phòng Sinh viên Quốc tế hoặc Văn phòng Nội trú của trường có thể sẽ thu xếp cho bạn một phòng nghỉ tạm thời trong ký túc tính theo ngày.

Khi trao đổi thông tin với người tư vấn sinh viên quốc tế của mình, bạn hãy hỏi về việc tìm chỗ nghỉ tạm như ở cùng một gia

đình trong khu cho đến khi bạn có thể chuyển đến chỗ ở ổn định. Nếu được, đây có thể là chương mở đầu đầy thú vị về cuộc sống ở Hoa Kỳ.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Hãy tìm cách tốt nhất để tới điểm đến cuối cùng của bạn ở Hoa Kỳ.
- Hãy thu xếp tốt chuyến đi từ trước ngày lên đường, đặc biệt là nếu bạn đi vào thời kỳ cao điểm.
- Tính xem bạn nên mang theo gì và có thể để lại nhà những gì.
- Đánh dấu hành lý cả trong lẫn ngoài bằng tên bạn và địa chỉ trường nơi bạn học.
- Xếp những vật dụng cá nhân vào hành lý xách tay để sử dụng phòng trường hợp hành lý của bạn tạm thời thất lạc trong quá trình vận chuyển.
- Để lại cho gia đình một số điện để liên lạc chẳng hạn như số điện thoại của phòng Sinh viên Quốc tế.
- Khi lên đường hãy kiểm tra lại lần nữa xem bạn đã đem những thứ sau bên mình chưa (chứ không phải để trong hành lý):
 - Hộ chiếu và thị thực.
 - Mẫu khai I-20 DS-2019.
 - Một số tiền tương đối bằng séc du lịch.
 - Thẻ tín dụng (nếu bạn có).
 - Một ít tiền lẻ của Hoa Kỳ.
 - Thẻ bảo hiểm.
 - Thư nhận học viên hoặc những tài liệu quan trọng khác do

trường đại học của bạn tại Hoa Kỳ gửi cho.

- Bản sao học bạ chính thức của trường trung học, trường cao đẳng, hoặc đại học.
- Những địa chỉ quan trọng.
- Chứng nhận tiêm phòng và những giấy tờ y tế khác.
- Giấy chứng nhận đăng ký kết hôn.
- Giấy khai sinh của bạn, của vợ hoặc chồng, và của các con bạn.
- Giấy phép lái xe quốc tế.
- Hãy chuẩn bị sẵn tất cả các loại giấy tờ để nhân viên hải quan tiến hành các thủ tục kiểm tra hải quan và nhập cảnh.
- Hãy dự tính trước là bạn sẽ đi từ sân bay đầu tiên ở Hoa Kỳ tới trường đại học hoặc cao đẳng như thế nào.
- Hãy lên kế hoạch từ trước về việc nghỉ qua đêm khi dừng chân tại các thành phố, cũng như là nơi nghỉ cho đêm đầu tiên tại trường đại học hoặc cao đẳng của bạn. Điều này đặc biệt có ích nhất là khi chuyến đi của bạn bị trễ lịch.

NHỮNG TRANG WEB HỮU ÍCH

Thông tin về các ngày lễ ở Hoa Kỳ

<http://usinfo.state.gov/usa/infousa/facts/factover/holidays.htm>

Các qui định của Hải Quan Hoa Kỳ

<http://www.customs.gov/travel/travel.htm>

Các hãng hàng không chính của Hoa Kỳ

<http://www.americanairlines.com>

<http://www.nwa.com>
<http://www.ual.com>
<http://www.delta.com>
<http://www.continental.com>
<http://www.southwest.com>
<http://www.usairways.com>
<http://www.americawest.com>

Du lịch tàu hỏa Hoa Kỳ

<http://www.amtrak.com>

Du lịch xe buýt Hoa Kỳ

<http://www.greyhound.com>

<http://www.trailways.com>

Thông tin về các chỗ trọ qua đêm khác

<http://www.iyhf.org>

<http://www.ymca.net>

<http://www.ywca.org>

CHƯƠNG 5

KHỞI ĐẦU HỌC TẬP Ở HOA KỲ



NGÀY ĐẦU Ở TRƯỜNG

Những ngày đầu bước vào đại học hoặc cao đẳng ở Mỹ có thể là thời gian thực sự thú vị. Sẽ có rất nhiều sinh viên mới như bạn, tất cả đều mang tâm trạng chờ đợi pha lẫn lo lắng băn khoăn không biết những tháng đầu tiên theo học ở đây sẽ như thế nào.

Trong thời kỳ đầu này, bạn sẽ thấy mình rất bận rộn để thu xếp và ổn định cuộc sống. Những ưu tiên hàng đầu của bạn có thể là

thông báo cho gia đình biết rằng bạn đã tới nơi an toàn, làm quen với cơ sở nhà trường, gặp gỡ những người quen mới, chọn chương trình học tập và hoàn tất các yêu cầu về thủ tục hành chính để việc đăng ký và nhập học của bạn tuân theo đúng trình tự.

Các chương trình hướng dẫn cho sinh viên mới chính là cơ hội tốt để bạn hoàn thành tất cả các công việc trên để tham gia vào các hoạt động tập thể của trường được tổ chức đặc biệt dành cho sinh viên mới. Đồng thời, nó cũng giúp bạn vượt qua thời kỳ chuyển tiếp tại môi trường mới. Tuy có háo hức nhưng cũng không có gì lạ nếu như những sinh viên mới ít nhiều đều cảm thấy cô đơn, nhớ nhà hoặc băn khoăn lo lắng trong năm đầu tiên. Các trường đại học ở Hoa Kỳ có thể dành cho bạn lời khuyên và sự giúp đỡ nhưng việc tìm kiếm sự hỗ trợ là do chính các bạn, những sinh viên mới. Nói cách khác, nếu như cần sự giúp đỡ, tùy thuộc vào chính bạn mà có thể tìm được sự hỗ trợ trong số rất nhiều nguồn mà các tổ chức giáo dục cung cấp.

NIÊN HỌC

Ở hầu hết các trường đại học và cao đẳng, niên học bắt đầu vào cuối tháng 8 hoặc đầu tháng 9 và kết thúc vào tháng 5 hoặc tháng 6 năm sau. Hệ thống “học kỳ” chia niên học thành hai kỳ bằng nhau khoảng 16 tuần mỗi kỳ. Đối với những trường theo hệ “bốn học kỳ”, niên học được chia thành ba kỳ bằng nhau với khoảng 11 tuần mỗi kỳ và thường có thêm một kỳ học thứ tư là kỳ hè. Hệ “ba học kỳ” bao gồm ba kỳ với khoảng 16 tuần mỗi kỳ, trong đó có cả kỳ hè. Hầu hết sinh viên đều nghỉ vào mùa hè và các sinh viên quốc tế thường cũng không bắt buộc phải học vào mùa hè. Mặc dù vậy, một số sinh viên chọn các trường học có kỳ hè để có thể giành được các tín chỉ, điều này giúp họ có thể lấy được bằng sớm hơn so với thời hạn thông thường.

CHƯƠNG TRÌNH HỌC

Chương trình học trong các đại học và cao đẳng ở Hoa Kỳ được xây dựng giúp cho sinh viên có một nền tảng kiến thức khá rộng với những môn được chú trọng gọi là “môn chuyên ngành”. Môn chuyên ngành là môn học trong đó bạn tập trung học để lấy bằng. Bạn có thể tham gia vào nhiều lớp học trong chuyên ngành của mình, đặc biệt là trong năm thứ ba (junior) và năm thứ tư (senior). Trong một vài trường hợp, có thể bạn sẽ được học môn “chuyên ngành phụ”, một chuyên môn thứ hai mà bạn muốn học. Mặc dù bạn có thể cảm thấy lạ lẫm, nhưng ở Mỹ, các sinh viên đại học bắt đầu chương trình học lấy bằng cử nhân mà không chọn trước môn chuyên ngành là rất phổ biến. Trong hai năm đầu, các sinh viên này thường tham gia vào nhiều khóa học khác nhau do nhiều khoa tổ chức để hoàn thành “chương trình đại cương”. Do đó, thậm chí những sinh viên đã đăng ký hoặc chọn môn chuyên ngành ngay từ đầu khi họ ghi tên học vẫn thường quyết định đổi sang một môn chuyên ngành khác hay hơn hoặc hợp với mục đích nghề nghiệp của họ hơn. Tuy không phải là tất cả nhưng hầu hết các khóa tìm hiểu về ngành nghề trong thời gian học đại cương sẽ được định hướng theo các yêu cầu khi tốt nghiệp. Thông thường, sinh viên phải chọn một môn chuyên ngành vào cuối năm đại cương (năm thứ hai). Để biết chi tiết hơn, hãy xem Cuốn một: *Học đại học* trong bộ sách hướng dẫn này.

Ở trình độ cao học trở lên việc nghiên cứu tập trung vào chuyên môn. Bạn sẽ dành phần lớn thời gian tại khoa chuyên ngành nơi bạn làm nghiên cứu sinh mặc dù vậy vẫn có sự linh hoạt trong việc lựa chọn các môn học khác trong những lĩnh vực mà bạn yêu thích. Để biết chi tiết hơn, hãy xem Cuốn hai: *Học tập và nghiên cứu bậc cao học và chuyên ngành* trong bộ sách hướng dẫn này.

GIÁO VIÊN HƯỚNG DẪN

Khi bạn vào trường đại học hoặc cao đẳng, bạn thường được nhà trường chỉ định cho một *giáo viên hướng dẫn*. Đây có thể là

một cán bộ trong khoa hoặc trong trường, họ sẽ giúp bạn chọn lớp, lên chương trình học hoặc cũng có thể giám sát quá trình học tập của bạn. Bạn cũng có thể nhờ những cán bộ khác trong khoa giúp đỡ. Trường sẽ cung cấp cho bạn những thông tin cần thiết về việc tư vấn chuyên môn này. Tuy nhiên, trước khi gặp *giáo viên hướng dẫn* của mình bạn cũng nên thử xây dựng một chương trình học dựa trên nhu cầu và mong muốn của bản thân. Bạn cần biết những yêu cầu để được tốt nghiệp hoặc nếu như bạn không nắm chắc, hãy chuẩn bị sẵn các câu hỏi. Hãy nghiên cứu kỹ sách giới thiệu về trường, lịch học các môn do từng khoa tổ chức và lịch học được in sẵn trong có các thông tin về tất cả các môn học trong kỳ cũng như ngày và thời gian giảng dạy các môn này. Lưu ý rằng việc xây dựng các chương trình học của bạn cũng luôn có sự linh hoạt chứ không nhất thiết tất cả các môn học đều phải tiến hành theo đúng từng chi tiết.

Tại buổi đầu tiên gặp tư vấn học tập của mình, bạn có thể muốn trao đổi về kế hoạch học tập cho cả thời gian sắp tới và trong tương lai xa - đó là những gì bạn hy vọng làm được trong thời gian học và sau khi bạn đã hoàn thành khóa học. Bạn nên trao đổi về kế hoạch cho chương trình học dự kiến mà bạn tự vạch ra cho kỳ này cũng như những điều chỉnh nếu thấy cần thiết. Cũng có thể bạn muốn trao đổi về cơ hội tích lũy kinh nghiệm trong lĩnh vực chuyên môn của mình và những hoạt động khác, để kinh nghiệm bạn có được phong phú hơn. Những thông tin này là rất cần thiết để người phụ trách giúp bạn lựa chọn trong số rất nhiều các môn học “tự chọn” (những môn học mà bạn tự lựa chọn chứ bạn không bị bắt buộc phải học). Nếu như bạn không nêu ra ý kiến của mình, bạn sẽ không tận dụng được hết những kinh nghiệm và kiến thức của *giáo viên hướng dẫn* như khi bạn trao đổi cởi mở.

Nhiều sinh viên du học cho rằng họ không nên bày tỏ ý kiến của mình với *giáo viên hướng dẫn*, bởi vì điều này có thể bị xem là cách cư xử không đúng mực hoặc là thái độ thiếu tôn trọng trong văn

hóa của họ. Tuy nhiên, trong văn hóa Mỹ, tự do bày tỏ và nêu lên ý kiến của mình lại được coi là cách cư xử đúng. Vai trò của *giáo viên hướng dẫn* là giúp bạn tự đi đến quyết định của mình, chứ không phải là quyết định thay cho bạn. Ở hầu hết các trường đại học, *giáo viên hướng dẫn* có trách nhiệm ủng hộ kế hoạch học tập của bạn và số các lớp học bạn sẽ tham dự trong mỗi kỳ. Hãy nhớ rằng tham dự đầy đủ một khóa học (thường từ 12 đến 15 giờ - tín chỉ đối với sinh viên và 9 đến 12 giờ - tín chỉ đối với nghiên cứu sinh) là một yêu cầu để gia hạn cho thị thực du học phi nhập cư của bạn. Dựa vào kế hoạch cá nhân của bạn cùng với những hiểu biết của *giáo viên hướng dẫn* về yêu cầu của trường, họ sẽ giúp bạn quyết định kế hoạch học tập trên cơ sở mục tiêu của chính bạn và những yêu cầu của nhà trường về việc tốt nghiệp. Trong niên học, bạn nên định kỳ gặp gỡ với *giáo viên hướng dẫn* (quá trình học tập tốt là một ưu tiên để đăng ký cho kỳ học tiếp theo) nhằm đánh giá những tiến bộ của mình.

ĐĂNG KÝ KHÓA HỌC

Thủ tục đăng ký thường khác nhau tùy theo từng trường. Những thủ tục đăng ký cụ thể sẽ được đưa ra trong các buổi hướng dẫn hoặc những tài liệu hướng dẫn mà trường gửi cho bạn. Nếu như bạn không hiểu về những thủ tục này, hãy hỏi khoa hoặc giáo vụ để được giải thích và giúp đỡ. Hiện nay, đăng ký khóa học có thể tiến hành trực tuyến qua mạng máy tính, điện thoại hoặc tới văn phòng hay đơn vị đăng ký tổng hợp.

Bạn hãy lên kế hoạch sớm. Có thể sẽ phải cân nhắc kỹ lưỡng, tham khảo ý kiến, sắp xếp lịch học nhiều lần. Chuẩn bị hai hay ba kế hoạch khả thi vào ngày đăng ký cũng là một sáng kiến hay. Nếu một vài khóa học bạn muốn tham gia đã khóa sổ, tức là đã đủ số sinh viên tối đa thì việc có lịch học thay thế dự kiến trước là rất hữu ích.

Trong thời gian đăng ký, có thể bạn sẽ cần hoàn tất việc thanh toán học phí cho kỳ học, nhận thẻ sinh viên của trường (ID card), nộp các giấy tờ chứng nhận sức khỏe và y tế. Một vài trường sẽ yêu cầu phải nộp tất cả học phí và lệ phí ngay từ đầu mỗi học kỳ, những trường khác có thể cho phép bạn nộp nhiều lần. Hãy liên hệ với Phòng Tài vụ của các trường đại học và cao đẳng để biết thêm chi tiết về các thủ tục này.

HƯỚNG DẪN VỀ TRƯỜNG HỌC VÀ NGÀNH HỌC

Chương trình hướng dẫn cho sinh viên mới được tiến hành ở hầu hết các trường đại học và cao đẳng ở Hoa Kỳ. Chương trình này có thể được tổ chức dưới nhiều hình thức khác nhau và bao quát nhiều vấn đề nhưng tất cả đều có chung một mục đích: làm cho thời kỳ chuyển tiếp của bạn tại môi trường mới trôi qua dễ dàng. Đôi khi, ngoài chương trình hướng dẫn về trường và về ngành học cho sinh viên mới còn có chương trình đặc biệt dành riêng cho sinh viên quốc tế, hai chương trình này được tiến hành vào các thời điểm khác nhau. Ở một số trường thì chương trình này là bắt buộc. Nhưng dù là bắt buộc hay tùy chọn đi chăng nữa thì đó là các cơ hội quan trọng và hữu ích đối với bạn, cho dù đây không phải lần đầu bạn đến Hoa Kỳ. Thông thường, các chương trình hướng dẫn cung cấp những thông tin mà bạn sẽ không dễ gì có được sau đó.

Một vài chương trình hướng dẫn được tổ chức tại trường có thể yêu cầu bạn trả một khoản phí. Nói chung, khoản phí này bao gồm tài liệu sử dụng trong chương trình, đồ ăn, thù lao cho hướng dẫn viên và những chi phí khác. Khoản phí này có thể được tính gộp vào học phí của bạn hoặc nhà trường có thể đề nghị bạn trả trước khi tham gia chương trình.

Ngay khi bạn còn ở trong nước, bạn vẫn có thể có cơ hội tham gia vào chương trình hướng dẫn về các trường đại học hoặc cao

đẳng ở Hoa Kỳ. Nếu có thể, đương nhiên bạn hãy tham gia vào chương trình này. Những chương trình này thường có những nội dung riêng dành cho sinh viên từ nước của bạn. Những chương trình hướng dẫn tổ chức tại trường, ngay cả khi không bắt buộc, cũng giới thiệu về trường với những thông tin bổ ích nhất có thể. Đồng thời, nó cũng giúp bạn giải tỏa nhiều băn khoăn lo lắng về môi trường mới.

Một vài hoạt động mà bạn có thể sẽ tham gia trong chương trình hướng dẫn điển hình của khoa hoặc của trường là:

- Gặp gỡ những sinh viên khác để tạo lập mối quan hệ và để đỡ cảm thấy cô đơn hay băn khoăn lo lắng.
- Tìm hiểu về những tiến bộ về cả trí tuệ và thể chất mà nhà trường kỳ vọng ở bạn.
- Làm quen với trường mới và cộng đồng sống tại.
- Chuyển tới nơi ở của bạn, có thể là trong hoặc ngoài trường.
- Nói chuyện với các giáo sư và tư vấn học tập về việc tổ chức các khóa học và việc lựa chọn các môn học.
- Học cách sử dụng thư viện trường và hệ thống máy tính, gồm cả sử dụng thư điện tử.
- Đăng ký các khóa học.

Trong chương trình định hướng dành cho sinh viên quốc tế, bạn sẽ:

- Gặp gỡ các sinh viên khác từ nước mình và từ khắp nơi trên thế giới.
- Nhận các thông tin về những quy định quan trọng về nhập cư của Hoa Kỳ mà bạn bắt buộc phải tuân theo.
- Nhận số An sinh Xã hội (SSN) Hoa Kỳ (dùng để mở tài khoản ngân hàng và khi đi làm, bao gồm cả làm cho trường).
- Sao lại các giấy tờ hộ chiếu và thị thực, xin ký nhận thị thực.

- Tìm hiểu về hệ thống giáo dục đại học ở Hoa Kỳ và cách để học tập đạt kết quả tốt trong hệ thống này.
- Nhận những lời khuyên về an toàn cá nhân, sức khỏe và bảo hiểm rủi ro, cũng như cách giữ gìn sức khỏe.
- Tham gia chuyến đi hướng dẫn về địa bàn và cách mở một tài khoản ngân hàng.
- Tham dự kỳ thi sát hạch tiếng Anh.
- Tìm hiểu nền văn hóa cũng như các mối quan hệ cá nhân và xã hội ở Hoa Kỳ.
- Nghe các thông tin do nhà trường cung cấp dành cho sinh viên quốc tế về các dịch vụ và chương trình đào tạo.

GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC

Những quy tắc đạo đức xã hội giữa sinh viên và thầy giáo ở Hoa Kỳ không được xác định một cách rõ ràng như ở nhiều nước khác. Trong khi một số giảng viên vẫn tuân theo những cách thức truyền thống thì những giảng viên khác lại mặc quần jeans, áo thể thao lên lớp và yêu cầu bạn gọi bằng tên chứ không phải bằng họ. Dưới đây là một vài điều hướng dẫn bạn trong cách cư xử với giảng viên:

- Luôn luôn gọi giảng viên bằng “Giáo sư” (Professor) hoặc “Tiến sỹ” (Doctor) trừ phi họ yêu cầu khác. Nếu như thầy giáo muốn được gọi theo cách khác thì họ sẽ nói với bạn. Đừng sửng sốt khi nghe sinh viên gọi thầy bằng tên. Điều này đặc biệt rất phổ biến với những sinh viên sau đại học, bởi lẽ quan hệ giữa họ và các giảng viên thân mật hơn so với các sinh viên học đại học.
- Giảng viên đại học ở Hoa Kỳ trực tại phòng làm việc theo giờ, thường là một vài buổi mỗi tuần. Khi đó họ sẵn sàng giải đáp thắc mắc cho bạn. Đây là cơ hội đối với nhiều sinh viên để họ nói về các kế hoạch của mình, để rà soát lại các vấn đề được

giảng trên lớp hay đơn giản chỉ để trao đổi ý kiến về một vấn đề nào đó được đặt ra. Hầu như tất cả các giảng viên đều rất sẵn sàng gặp sinh viên vì những mục đích trên và họ có thể giúp bạn rất nhiều. Bạn hãy tận dụng thời gian trực của các giảng viên tại văn phòng. Những buổi gặp gỡ bên lề như vậy có thể đem lại bước ngoặt trong việc nhận định một vấn đề nào đó và cả trong mối quan hệ của bạn với giảng viên. Các giảng viên thường chú ý tới những sinh viên tham gia bài học trên lớp và tới gặp thầy vào giờ trực. Nói chung các giảng viên sẽ tạo cơ hội cho bạn được gặp vào những buổi khác nếu như bạn không rảnh vào những giờ trực nhất định của họ.

- Các giảng viên nhận ra bạn chủ yếu dựa vào cấp lớp mà bạn đang theo học. Hãy chuẩn bị kỹ càng cho từng lớp học, thể hiện sự quan tâm tới bài giảng bằng cách đưa ra quan điểm, đặt câu hỏi và phản hồi lại những ý kiến khác. Mặc dù vậy, bạn phải nhớ rằng việc tham gia của bạn trên lớp là để xây dựng và đóng góp tích cực cho bài học chứ không phải đơn thuần chỉ để gây sự chú ý.
- Ở các lớp đại học hoặc cao đẳng, các Giáo viên Trợ giảng (TAs) cùng làm việc với các giáo sư và thường giảng dạy một phần hay cả khóa học. Những giáo viên trợ giảng này thường là nghiên cứu sinh của các khoa. Bạn không nên gọi họ là “Professor” mà nên gọi là “Mr.” hoặc “Ms.” hay bằng tên nếu họ yêu cầu.

PHƯƠNG PHÁP HỌC TẬP

Các sinh viên thường hay cho rằng họ đã biết làm thế nào để trở thành một sinh viên giỏi, rằng nếu họ chịu khó đọc sách và nghiên cứu, họ sẽ đạt được thứ hạng cao. Tuy nhiên với những phương pháp giảng dạy khác nhau, nhiều khi với cả ngôn ngữ khác, nền tảng kiến thức khác, cộng thêm môi trường văn hóa học đường khác có thể ảnh hưởng tới khả năng thành công của bạn.

Phần lớn các trường đại học và cao đẳng sẽ tổ chức rất nhiều lớp học miễn phí trong khoảng thời gian ngắn nhằm giúp bạn học tập có hiệu quả. Nội dung của các lớp học bao gồm cả cách tận dụng nguồn thư viện để viết một bài báo nghiên cứu, vào mạng Internet để học tập, phát triển các phương pháp học cũng như tập sử dụng thời gian có hiệu quả. Nếu tiếng Anh không phải ngôn ngữ chính thì bạn có thể nâng cao trình độ tiếng Anh nhờ các trung tâm dạy tập viết bài, tham dự các khóa học ESL (dạy tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai) hoặc nhóm giao tiếp bằng tiếng Anh được tổ chức không chính thức. Ngoài ra cũng có những trang Web rất hay về phương pháp học tập trên mạng Internet.

QUY ƯỚC DANH DỰ

Hầu hết các trường đại học và cao đẳng ở Hoa Kỳ đều xây dựng những quy ước về danh dự hay những bản quy chế mà sinh viên phải tuân theo trong quá trình học tập. Những qui định này chủ yếu liên quan tới tính trung thực và tính nguyên tắc trong nghiên cứu và học tập như đã được các thể chế giáo dục của Hoa Kỳ xác định. Nhiều sinh viên quốc tế phát hiện ra rằng các qui định về học tập ở Hoa Kỳ rất khác với những gì mà họ phải tuân theo ở nhà.

Các thể chế giáo dục của Hoa Kỳ rất coi trọng những quy tắc này. Biện minh cho việc phá bỏ các quy tắc này bằng cách nói rằng bạn không biết về chúng là điều thường không được chấp nhận. Ngay cả nếu một thông lệ cá biệt nào đó trong học tập được chấp nhận ở nước bạn, đó cũng không thể là cách giải thích hợp lý cho việc bạn vi phạm các qui định tại các trường đại học hoặc cao đẳng ở Hoa Kỳ.

Các bản quy ước danh dự hay quy tắc về hạnh kiểm trong các trường đại học thường được phát cho sinh viên vào đầu mỗi kỳ học và là chủ đề thảo luận trong các buổi hướng dẫn sinh viên mới. Nếu như bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan với những vấn đề này, hãy

thảo luận với người hướng dẫn, giáo viên hướng dẫn hay người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn. Có một câu thành ngữ của Hoa Kỳ được áp dụng ở đây, đó là “cẩn tắc vô áy náy”.

Gian lận

Tại các trường đại học và cao đẳng ở Hoa Kỳ, gian lận được coi là vi phạm tính trung thực. Điều này có nghĩa là bạn nhận sự giúp đỡ không chính đáng trong các bài tập được giao, trong các kỳ thi vấn đáp và thi viết. Bạn không được phép nhận cũng như cung cấp cho người khác một thông tin, một đáp án hay bất kỳ một sự hỗ trợ nào trong bất kỳ một kỳ thi hay kỳ kiểm tra nào. Bạn cũng không được mang sách hay vở ghi theo trong các kỳ thi nếu điều này bị cấm và bạn cũng không được tham khảo sách vở khi làm bài kiểm tra trừ khi giáo viên cho phép. Đôi khi nói chuyện bằng ngôn ngữ khác cũng bị coi là gian lận thậm chí ngay cả khi sinh viên này muốn hỏi xin một tờ giấy hay mượn cục tẩy của người đồng hương. Bạn nên ý thức được điều này và cố gắng tránh gây nghi ngờ.

Đạo văn

Đạo văn là một kiểu gian lận khác. Đó việc là không tự hoàn thành bài viết của riêng mình theo như công việc được giao. Thay vào đó, bạn sử dụng ý tưởng và lời văn của người khác mà không trích dẫn nguồn gốc như thể là của mình. Đạo văn được coi là ăn trộm trong văn học và trong các sở hữu trí tuệ, thường bị lên án mạnh mẽ trong học tập và nghiên cứu. Bạn phải luôn luôn nhớ chú thích đầy đủ tên tác giả vào bài viết của mình khi trích dẫn lời văn hay ý tưởng từ sách báo, tạp chí, trang Web, băng, phim ảnh hoặc những nguồn thông tin khác. Nhiều trường đại học ở Hoa Kỳ có những hướng dẫn cụ thể để bạn tuân theo khi trích tên tác giả và nhiều trường còn có cả hướng dẫn cho việc trích từ báo chí. Hãy chắc chắn rằng bạn biết rõ về các qui định của trường về việc trích dẫn lời văn hay ý tưởng để tránh bị quy kết là đạo văn.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Hãy sử dụng những ngày đầu sau khi tới để làm quen với cơ sở nhà trường, đồng thời để thích nghi với trường mới.
- Hãy tận dụng tối đa tư vấn học tập để giúp bạn trong việc lập thời khóa biểu cho học kỳ đầu tiên đồng thời xây dựng kế hoạch cho những kỳ tiếp theo và cho những cơ hội học tập đặc biệt.
- Hãy nhớ rằng khoa và các cán bộ của trường luôn rất sẵn lòng hỗ trợ bạn nhưng họ không cho rằng bạn cần họ giúp trừ khi bạn yêu cầu.
- Hãy tham gia khóa hướng dẫn cho sinh viên mới.
- Ghi tên tham gia các lớp học hay các buổi gặp gỡ đặc biệt, những buổi học hay gặp gỡ giao lưu như vậy có thể sẽ giúp bạn trở thành một sinh viên thành đạt.
- Đừng bao giờ xa rời các quy tắc quy ước danh dự hay các quy tắc về hạnh kiểm sinh viên của trường.

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Trung tâm Phương pháp Học tập và Nghiên cứu trường Cao đẳng Dartmouth

<http://www.dartmouth.edu/admin/acskills/#study>

Trung tâm Phương pháp Học tập Elliot Trường Cao đẳng bang Keene

<http://www.keene.edu/elliott/>

CHƯƠNG 6

TÌM NHÀ Ở



Một trong những điều quan trọng nhất mà bạn cần phải quan tâm trước khi bắt đầu học tập ở Hoa Kỳ là tìm một nơi ở. Đây là một quyết định quan trọng bởi vì nó sẽ chiếm một trong số các khoản chi lớn nhất đồng thời cũng ảnh hưởng tới những thay đổi trong học tập và sinh hoạt cá nhân của bạn. Mỗi người sẽ cảm thấy sung sướng nhất và làm việc hiệu quả nhất trong môi trường mà họ cảm thấy thoải mái.

NƠI Ở TẠM THỜI

Có thể bạn tới trường trước ngày được dọn vào nơi ở chính thức hoặc cũng có thể bạn cần tìm nơi ở trọ. Có nhiều phương án cho bạn khi cần tìm chỗ nghỉ qua đêm hoặc nơi ở tạm thời. Khách sạn và motel là những phương án tốn kém nhất, tuy nhiên, giá cả trong chuỗi các nhà nghỉ bên đường “bình dân” lại rất hợp lý. Ngoài ra, cũng có thể đến các nhà trọ của Hội thanh niên Cơ Đốc (YMCA) hoặc Hội nữ thanh niên Cơ Đốc (YWCA), nhà trọ thanh niên và các

khu nhà quốc tế. Một vài trường có các khu nội trú, bạn cũng có thể ở cùng với người dân địa phương hoặc cùng với những sinh viên đang học. Tốt hơn cả bạn nên hỏi trước người tư vấn sinh viên quốc tế về những nơi mà bạn có thể nghỉ qua đêm.

Ở NỘI TRÚ

Phần lớn các trường đại học và cao đẳng Hoa Kỳ đều có khu nội trú hay ký túc xá dành cho sinh viên (residence halls hay dormitories, còn được gọi là “dorms”). Những khu này ở trong khuôn viên trường hay gần trường và thông thường chỉ dành cho sinh viên chưa lập gia đình chứ không dành cho các cặp vợ chồng hoặc các gia đình. Đây là nơi lý tưởng để gặp gỡ các sinh viên Mỹ và để nhanh chóng làm quen với các bạn mới. Phòng trong ký túc xá được trang bị những đồ nội thất thông dụng và nhiều khu ký túc xá ở Hoa Kỳ còn có cả căng tin. Ở một số khu ký túc xá có cả phòng bếp dành cho những sinh viên muốn tự nấu ăn. Các ký túc xá thường có phòng sinh hoạt chung, là nơi sinh viên có thể cùng nhau tụ tập để xem vô tuyến, chơi games hay đơn giản chỉ để gặp bạn bè. Các nhân viên quản lý, thường được gọi là người phụ trách khu nội trú (residence advisers) hoặc ban quản lý ký túc xá (resident directors) thường cùng sống trong ký túc xá để đảm bảo vệ sinh và an ninh cũng như việc tuân thủ các qui định. Đa số người phụ trách chính là các sinh viên được nhà trường trả lương. Nhân viên phụ trách có thể là nguồn cung cấp thông tin và sự hỗ trợ trong suốt niên học.

Thông thường thì nhu cầu về ký túc xá là rất lớn và để có được một phòng trong khu này không phải là dễ. Ngay khi bạn nhận được thư đồng ý của trường mà mình chọn, hãy gửi ngay bản đăng ký xin ở nội trú. Có thể bạn sẽ phải đóng trước một khoản tiền đặt cọc. Tại một số trường đại học và cao đẳng, nhu cầu ở trong ký túc xá quá lớn đến mức phải gặp thăm để xem ai được nhận phòng.

Một số khu nội trú đóng cửa vào ngày lễ, kỳ nghỉ, các đợt nghỉ giữa kỳ; những khu khác có thể mở quanh năm. Nếu như bạn cần ở nội trú cả trong ngày lễ và các kỳ nghỉ, hãy nhớ yêu cầu điều này ngay từ trước, cần nhắc tới khả năng phục vụ của khu ký túc. Bạn cũng cần hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế về phương án ở cùng các gia đình địa phương hoặc ở trong các khu nhà trọ ngoài trường.

Nhiều phòng trong ký túc thường có hai sinh viên trở lên cùng ở. Nhiều trường yêu cầu các sinh viên năm đầu ở chung phòng với nhau. Bạn cùng phòng có thể là một sinh viên cùng giới mà bạn không quen biết. Hãy chuẩn bị tinh thần để sống với một người rất khác so với bạn. Mối quan hệ giữa những người cùng phòng thường là khởi đầu của một tình bạn lâu dài, tuy nhiên trong một vài trường hợp hiếm hoi vẫn có tình trạng những người cùng phòng không hợp nhau. Nếu như bạn gặp khó khăn trong việc thu xếp cuộc sống với bạn cùng phòng thì đừng ngại liên hệ với người phụ trách hoặc bất kỳ ai chịu trách nhiệm về việc lưu trú của trường để trình bày tình hình. Trong những trường hợp đặc biệt có thể đổi phòng hoặc đổi bạn cùng phòng.

Phòng trong khu ký túc thông thường không có phòng tắm hoặc nhà vệ sinh riêng. Thay vào đó, sinh viên sẽ dùng chung những nhà tắm “công cộng” lớn, dành riêng cho nam và cho nữ. Ở Hoa Kỳ, một nhà tắm có cả phòng vệ sinh, bồn rửa mặt, bồn tắm hoặc vòi hoa sen.

Nói chung, những sinh viên sống trong ký túc xá phải tuân theo một loạt các qui định nhằm đảm bảo cuộc sống chung trong ký túc xá được hài hòa. Có các qui định về kiểm soát tiếng ồn, vệ sinh, số khách tới thăm và các khía cạnh khác của cuộc sống. Các qui định này thay đổi tùy theo từng khu nhà để đáp ứng các nhu cầu khác nhau của sinh viên. Ví dụ, một số khu ký túc được chỉ định như là các khu “Yên tĩnh suốt 24 giờ” dành cho sinh viên ham học, trong khi đó một số tòa nhà khác có thể không áp dụng các qui định chặt chẽ về tiếng ồn dành cho các sinh viên yêu thích cuộc sống sôi nổi.

Hãy chắc chắn rằng bạn đã biết về các quy định trước khi bạn chuyển đến khu nhà nào đó để tránh các điều khó chịu không cần thiết hoặc những sự hiểu lầm. Các ví dụ về nhà ở tại khu nội trú điển hình bao gồm:

- **Các khu nội trú dành cho cả hai phái:** Các khu ký túc này có cả nam lẫn nữ sinh viên cùng ở trong một tòa nhà. Đối với một số sinh viên du học, điều này có thể là một quan niệm rất khác biệt và lạ lẫm, tuy nhiên lại rất phổ biến ở các trường ở Hoa Kỳ. Mặc dù vậy, các sinh viên nam và sinh viên nữ không ở cùng một phòng. Đôi khi họ sống ở từng tầng khác nhau hoặc trong các căn hộ riêng biệt gồm một vài phòng ngủ, một phòng khách chung, một hay hai nhà tắm.
- **Các khu nội trú dành cho từng phái:** Các khu ký túc này dành cho những sinh viên muốn sống trong môi trường toàn nam hoặc toàn nữ hơn. Các trường đại học có thể dành riêng một khu hay ít nhất là một phần của tòa nhà để cho sinh viên nam và nữ sống tách biệt.

“Trước khi đến Hoa Kỳ, tôi biết rằng trong năm đầu tôi sẽ phải sống chung phòng. Tôi đã sợ rằng cuộc sống như vậy trong ký túc sẽ quá ồn ào và không giúp gì cho việc học của mình. Tôi cũng không hề thích ý nghĩ phải sống chung phòng với một người hoàn toàn xa lạ! Tôi đã liên hệ với người phụ trách sinh viên quốc tế của mình để hỏi ý kiến, và ông trả lời rằng nhà trường dành các tầng “yên tĩnh suốt 24 giờ” - theo cách gọi của ông - cho các sinh viên muốn sống trong môi trường yên tĩnh và ham học hơn. Cuối cùng tôi cũng có một phòng trên tầng “24 - giờ yên tĩnh đó”. Ban đầu, tôi cũng thấy rất lạ khi phải sống chung phòng với một người khác, nhưng tôi đã nhanh chóng quen với điều này. Tôi và cô bạn cùng phòng dần đã trở thành những người bạn tốt. Sống nội trú cũng thuận tiện hơn rất nhiều, ví dụ như, buổi sáng

có thể được dậy muộn trước khi đến lớp! Tất nhiên, cũng giống như trong bất cứ môi trường nào, đôi khi ký túc không được yên tĩnh và chăm chú học hành lắm, tuy vậy chúng tôi cũng có người phụ trách khu nội trú để đảm bảo việc tuân thủ các quy định ở đây. Tôi không hề hối tiếc đã quyết định sống trong ký túc. Điều đó giúp tôi đã tận hưởng cuộc sống ở Mỹ nhiều hơn nữa!”

- Christina, sinh viên Thụy Điển

- **Các căn hộ trong trường:** Một số trường đại học còn có cả khu căn hộ trong trường. Nhu cầu với các căn hộ là rất lớn. Thông thường những căn hộ này được ưu tiên cho các sinh viên năm cuối hoặc các nghiên cứu sinh hay những sinh viên đã có gia đình.
- **Các khu nhà ở cho hội nữ sinh và hội nam sinh:** Hội nam sinh (dành cho nam) và hội nữ sinh (dành cho nữ) là các tổ chức xã hội gắn bó chặt chẽ mà thành viên là các nam sinh và nữ sinh cùng sống trong một tòa nhà do tổ chức này quản lý. Các khu hội nữ sinh và hội nam sinh có thể ở trong hoặc ngoài trường. Các tổ chức này rất coi trọng hoạt động xã hội. Các hội viên mới được lựa chọn qua rất nhiều hoạt động trong một khoảng thời gian gọi là “tuần nước rút” (rush week). Tuần nước rút thường được tổ chức vào tuần trước khi bước vào học. Sống trong các khu nam sinh hay khu nữ sinh có thể hạn chế với các sinh viên năm cuối.
- **Khu sinh viên có gia đình:** Trong một số trường đại học có các ngôi nhà hoặc căn hộ do trường sở hữu và quản lý dành riêng cho các sinh viên đã có gia đình. Thông thường số căn hộ còn trống rất hạn chế. Nhu cầu đối với các căn hộ này, thường được trang bị sẵn đồ đạc, là rất cao. Các sinh viên đã có gia đình nên hỏi xem các căn hộ hay nhà ở này còn trống hay không, càng sớm càng tốt.

Ở NGOẠI TRÚ

Nếu không thể tìm được nơi ở trong khu nội trú của trường, có lẽ bạn nên tìm một nơi ở ngoài trường, đặc biệt là với sinh viên sống cùng gia đình. Trong khi tại các thành phố lớn, khu nội trú do trường bao cấp thường tốn ít chi phí hơn so với các khu ở ngoài trường thì tại các thành phố nhỏ chưa hẳn là như vậy. Các phương án về nhà ở bao gồm nhà hoặc căn hộ có sẵn hoặc chưa có nội thất, các khu nhà ở do tư nhân quản lý, các khu chung cư hợp tác, các phòng cho thuê trong các tư gia.

Để tìm nơi ở ngoài trường, hãy hỏi Phòng nhà ở của trường hoặc nhờ các chuyên mục quảng cáo (còn được gọi là “want ads” hay “classifieds”) trên các tờ báo địa phương để được tư vấn. Nhiều tờ báo ở Hoa Kỳ hiện nay đều đăng tải trên Mạng toàn cầu (World Wide Web), vì vậy bạn có thể tìm kiếm các cơ hội về nhà ở trong khi vẫn ngồi ở nhà. Hãy các đọc bản tin trong trường xem có thông báo nào dành cho các sinh viên muốn tìm bạn để thuê phòng chung. Hãy nhờ những người thông thạo trong vùng hoặc nhờ người tư vấn sinh viên quốc tế gợi ý giúp.

Nhìn chung, chi phí về nhà ở chỉ nên giới hạn trong khoảng một phần ba hoặc một phần tư tổng chi phí sinh hoạt dự kiến. Nếu như tiền nhà chiếm một nửa thì có lẽ là bạn đã tiêu quá nhiều. Nếu như chi phí thuê nhà rẻ không ngờ thì có thể khu nhà bạn ở không đạt các tiêu chuẩn đặt ra. Các thành phố của Hoa Kỳ đều có những qui định riêng về nhà ở, được gọi là những “qui định” hay “điều luật về nhà ở”. Những qui định này đặt ra các tiêu chuẩn nhất định để đảm bảo các khu căn hộ và nhà ở an toàn và hợp vệ sinh.

Thu xếp được một nơi ngoại trú có thể thực sự là một bài toán khó. Chẳng hạn nếu bạn không có ô tô thì địa điểm nơi ở rất quan trọng. Nếu căn hộ ở xa hơn khoảng cách để đi bộ được tới trường thì có thể sẽ là một điều bất tiện, trừ khi gần đó có các phương tiện giao thông công cộng. Hơi đốt, điện và dịch vụ điện thoại, gọi

chung là “các tiện ích”, thường không tính trong tiền thuê nhà và bạn, người thuê nhà, phải trả hàng tháng. Bạn nên thanh toán trực tiếp với đơn vị phụ trách riêng từng mảng. Trước khi ký hợp đồng thuê nhà hãy hỏi người thuê trước hoặc chính các công ty để ước đoán được chi phí hàng tháng cho khoản này. Ở những vùng lạnh thì lò sưởi có thể khá tốn kém, và khi tính chi phí hàng tháng nên lưu ý tới tiền điện và tiền khí đốt. Lò sưởi, điện, điện thoại có thể làm phát sinh thêm một khoản từ 75 đến 200 đô-la hoặc nhiều hơn ngoài tiền thuê nhà hàng tháng. Tiền nước và tiền dọn rác thường tính sẵn trong tiền thuê nhà. Thuê nhà chung cũng là cách để giảm bớt chi phí. Nếu không biết phải thuê chung phòng với ai bạn có thể rủ một sinh viên khác đang tìm bạn cùng phòng để thuê chung. Thông thường các sinh viên hay đăng tin tìm người để cùng thuê nhà. Nếu bạn trả lời một mẫu tin có thể bạn sẽ được mời đến để cùng nói chuyện riêng. Đây là cách rất hay để xem liệu hai người có thể thu xếp được cuộc sống chung với nhau không. Đừng bao giờ cùng thuê chung khi bạn chưa thống nhất các vấn đề như thói quen học tập, hút thuốc, dọn dẹp, tiệc tùng, khách nghỉ đêm, thực phẩm, chia sẻ các khoản phí và các vấn đề khác tương tự.

Nếu bạn quyết định sống một mình hoặc giả sử bạn có gia đình, khi tìm nhà hãy đi cùng ai đó am hiểu cộng đồng địa phương đồng thời mang theo các loại thủ tục giấy tờ thuê nhà.

Khi tìm thấy một căn nhà như ý, bạn cần thỏa thuận với chủ nhà. Đây được gọi là “thỏa thuận cho thuê” (rental agreement) hoặc một “hợp đồng thuê” (lease). Hợp đồng thuê là một bản hợp đồng xác nhận về mặt pháp lý người thuê nhà (renter hay lessee) sẽ thuê một căn hộ hoặc căn nhà nào đó trong một khoảng thời gian nhất định. Bản hợp đồng này cũng xác nhận người chủ nhà (landlord) hay người cho thuê (lessor) sẽ cho thuê căn nhà hoặc căn hộ đó trong khoảng thời gian cụ thể. Không nên thuê nếu bạn không dự định ở đến hết khoảng thời gian ghi trong hợp đồng.

Trước khi người thuê chuyển đến ở, nhiều chủ nhà yêu cầu trả tiền thuê cho tháng đầu tiên và tháng cuối cùng. Khoản này được gọi là “tiền thuê trả trước”, đảm bảo người thuê thông báo với chủ nhà 30 ngày trước khi dọn đi. Nhiều chủ nhà còn yêu cầu một khoản thế chấp (còn được gọi là “tiền đặt cọc để làm vệ sinh”), thường tương đương với tiền thuê nhà một tháng. Đây là khoản đảm bảo với người chủ nhà rằng người thuê sẽ không gây ra hỏng hóc gì và căn nhà sẽ vẫn trong điều kiện tốt khi người thuê dọn đi. Nếu như khi người thuê dọn đi căn nhà vẫn trong điều kiện tốt, chủ nhà sẽ trả lại khoản tiền đặt cọc này. Bạn nên lấy giấy biên nhận để làm chứng là đã đưa cho chủ nhà khoản thế chấp trên.

Trước khi ký hợp đồng thuê, bạn hãy đi xem qua căn nhà cùng chủ nhà hoặc người quản lý và ghi lại các chỗ không hoàn chỉnh mà bạn sẽ không phải chịu trách nhiệm khi dọn đi. Ví dụ có thể là lỗ đinh do người thuê trước treo bức tranh, những mảnh ngói vỡ, những đồ gỗ bị hỏng, các vết bẩn trên thảm.

Một điều quan trọng là bạn phải biết rõ quyền lợi và trách nhiệm của mình với tư cách người thuê cũng như các nghĩa vụ của chủ nhà. Trước khi ký hợp đồng thuê, hãy hỏi về các qui định và hạn chế. Trách nhiệm của bạn là trả tiền thuê đúng hạn, giữ phòng sạch sẽ, sửa chữa các hỏng hóc do bạn gây ra và thông báo lại với người chủ nhà nếu có đồ đạc nào bị hỏng. Bạn không được phá vỡ sự yên tĩnh, tức là không được gây ồn ào quá mức và bạn phải tuân thủ các điều khoản theo đúng hợp đồng thuê. Nghĩa vụ của chủ nhà là sửa chữa và bảo trì căn nhà. Chủ nhà không được can thiệp vào việc sử dụng căn hộ của bạn, không được vào phòng mà không được bạn cho phép cũng như không được di chuyển đồ đạc của bạn. Người chủ nhà phải thông báo cho bạn nếu như tòa nhà có căn phòng bạn thuê đã bị bán.

Chỉ chấp nhận bản hợp đồng thuê được soạn thảo trên giấy,

trong đó ghi rõ tất cả các khoản mục và điều kiện được nêu ra chi tiết. Trước khi ký kết bất cứ một loại thỏa thuận thuê nào, hãy chắc rằng bạn hoàn toàn hiểu và nắm rõ về hợp đồng đó. Hãy xin người chủ nhà vài phút để xem lại bản hợp đồng một cách cẩn thận, điều này là hoàn toàn chấp nhận được. Bạn không cần phải ký ngay. Nếu bạn có nghi ngờ gì, hãy liên hệ với văn phòng chuyên môn tại trường đại học hoặc cao đẳng của bạn. Nhiều trường cũng đưa ra lời khuyên dành cho các sinh viên dự định sống ngoại trú. Với tư cách là người thuê, bạn cũng cần phải giữ một bản sao hợp đồng thuê.

Khu chung cư ngoài trường

Đôi khi cũng có các khu chung cư liên hợp do tư nhân sở hữu gần trường. Những khu này được thiết kế dành cho sinh viên và được điều hành giống như trong các khu ký túc của trường, chỉ khác là do tư nhân sở hữu. Thông thường, chi phí trong các khu này cũng tương đương với chi phí trong khu nội trú ở trường.

Các khu chung cư hợp tác (Co-Ops)

Chung cư hợp tác thông thường là một căn nhà lớn trong đó một nhóm sinh viên sống cùng nhau, cùng chia sẻ các chi phí và các công việc nhà. Các sinh viên luân lượt nấu ăn và cùng nhau dọn dẹp và giữ gìn cảnh quan cho ngôi nhà. Các phòng trong các chung cư này thường khó kiếm hơn vì nói chung, chi phí của nó ít tốn kém hơn.

Thuê chung một căn hộ

Đây là cách mà theo đó các căn phòng thường do từng cá nhân thuê riêng chứ hiếm khi do nhiều người ở chung một phòng. Các dụng cụ làm bếp thường được trang bị sẵn. Có lẽ đây là cách ở trọ tiết kiệm nhất nhưng nhiều khi cũng gặp phải các vấn đề trong mối

quan hệ con người (dùng chung phòng tắm, nhà bếp v.v.). Nếu như bạn đang cân nhắc xem có nên thuê cùng căn hộ hay không, hãy cẩn thận khi lựa chọn và tìm hiểu thật kỹ càng.

Sống cùng một gia đình người Mỹ

Nhiều khi những người tư vấn sinh viên quốc tế có sẵn danh sách những gia đình trong cộng đồng muốn cho các sinh viên du học ở nhờ. Đôi khi các gia đình này muốn các sinh viên ở nhờ giúp họ một số công việc như trông trẻ, dọn dẹp nhà cửa. Thay vào đó, họ sẽ giảm một phần hoặc không lấy tiền thuê nhà. Sống cùng một gia đình có thể hưởng không khí đầm ấm và có thêm nhiều kỷ niệm, song hãy cân nhắc thật cẩn thận từng gia đình cũng như việc thu xếp cuộc sống của bạn, đồng thời cần phải hiểu rõ họ mong đợi gì ở bạn. Hãy nói chuyện với người tư vấn sinh viên quốc tế của mình để xác định xem có phải họ định tính các công việc mà bạn giúp vào chi phí thuê nhà. Điều này có thể được Chính phủ Hoa Kỳ coi như là việc làm công và do đó chịu sự điều chỉnh của một số qui định.

“Lúc đó tôi đang theo học năm thứ hai ở Hoa Kỳ, và năm thứ nhất tôi đã sống trong ký túc xá của trường. Mặc dù tôi rất thích cuộc sống ở trong trường nhưng tôi vẫn muốn có gì đó riêng tư và cá nhân hơn trong năm thứ hai này. Cùng với hai người bạn cùng khoa, chúng tôi quyết định thuê một căn hộ gần trường. Chúng tôi đến liên hệ với phòng dịch vụ nhà ở của trường nơi có một danh sách các nơi cho thuê trọ ở ngoài trường. Xem qua danh sách cuối cùng chúng tôi cũng tìm thấy một căn hộ ba phòng phù hợp với nhu cầu của mình. Chúng tôi mỗi người chịu một phần ba chi phí, do đó cũng chỉ tương đương với chi phí trong ký túc xá. Vấn đề duy nhất là hàng ngày tôi phải mất 20 phút để đi học bằng phương tiện giao thông công cộng. Chúng tôi cũng chỉ có rất ít đồ đạc bởi vì không đủ tiền để sắm đầy đủ đồ làm

bếp và đồ cho phòng khách, ví dụ một số thứ như vậy. Chúng tôi mua giường ngủ, một chiếc bàn, một vài cái ghế và một chiếc xôpha từ các xe bán hàng lưu động và các cửa hàng giảm giá. Đối với chúng tôi thế là được lắm rồi! Cuối năm học chúng tôi bán lại phần lớn các đồ đạc cho bạn bè. Tôi thích có một nơi của riêng mình mà tôi có thể gọi là nhà, cho dù nếu điều đó đòi hỏi ở tôi nhiều trách nhiệm và ràng buộc hơn”.

- Shareen, sinh viên Tanzania

QUÁN ĂN VÀ PHIẾU ĂN

Hầu hết các ký túc xá trong các trường đại học hoặc cao đẳng ở Hoa Kỳ đều được trang bị sẵn các dụng cụ làm bếp. Mặc dù vậy, dùng bữa tại các quán ăn tự phục vụ vẫn là lựa chọn của những sinh viên không có thời gian nấu nướng. Đa số các khu ký túc đều có một quán ăn tự phục vụ ở bên trong hay ở gần đó, tại đây sinh viên được phục vụ các thức ăn giá cả phải chăng. Thông thường sinh viên có thể đăng ký trước một trong số nhiều loại phiếu ăn theo đó họ sẽ trả trước cho bữa ăn của mình. Tùy thuộc vào khẩu vị và túi tiền của mình, bạn có thể thấy các phiếu ăn này rất thuận tiện, phải chăng và dễ mua. Một số trường đại học yêu cầu tất cả sinh viên trong ký túc phải đăng ký phiếu ăn. Các quán ăn tự phục vụ mở cửa vào những giờ nhất định và thường có thực đơn rất phong phú, kể cả thực đơn ăn chay dành cho người kiêng thịt. Các phiếu ăn đôi khi cũng dành cho cả các sinh viên sống ngoài trường, điều này rất tiện lợi đối với các sinh viên phải ăn cả hai bữa trong trường. Nếu bạn dự định thuê một căn hộ và không muốn nấu ăn hoặc giả dụ bạn thích việc giao lưu gặp gỡ khi ăn trong các quán tự phục vụ, hãy thử mua phiếu ăn trong trường xem sao. Các quán ăn tự phục vụ nói chung thường đóng cửa vào các ngày lễ và các kỳ nghỉ.

TÓM TẮT NỘI DUNG

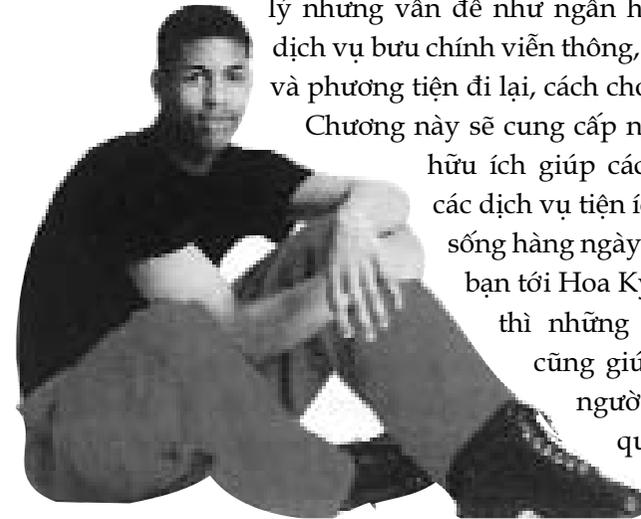
- Nắm rõ về các hình thức ở trọ đa dạng tại trường đại học hoặc cao đẳng của bạn.
- Nhu cầu đối với các khu nội trú của trường, cũng như các khu dành cho sinh viên đã có gia đình luôn luôn rất lớn. Hãy đăng ký sớm. Khi quyết định ở trong trường, hãy chọn hình thức nào phù hợp với nhu cầu của bạn nhất.
- Nếu bạn quyết định ngoại trú, hãy liên hệ với văn phòng ngoại trú tại trường đại học hoặc cao đẳng của bạn để được tư vấn.
- Hãy soát lại các thỏa thuận thuê và cho thuê một cách kỹ lưỡng, và đừng ký nếu như bạn có điều gì chưa rõ hoặc chưa đồng ý.
- Cho dù bạn thu xếp nơi ở theo cách nào, hãy cân nhắc việc mua các loại phiếu ăn trong trường.

CHƯƠNG 7

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO CUỘC SỐNG HẰNG NGÀY

Khi ở Hoa Kỳ bạn sẽ muốn làm nhiều điều khác ngoài việc học tập. Bạn sẽ có nhiều cơ hội để khám phá Hoa Kỳ thông qua những giao tiếp hàng ngày với người Mỹ, đi thăm những danh thắng ở trong vùng và tới các miền khác nhau của Hoa Kỳ. Bạn sẽ phải xử lý những vấn đề như ngân hàng, mua sắm, dịch vụ bưu chính viễn thông, luật giao thông và phương tiện đi lại, cách cho tiền bo, v.v...

Chương này sẽ cung cấp những thông tin hữu ích giúp các bạn quen với các dịch vụ tiện ích, cơ hội và lối sống hàng ngày ở Hoa Kỳ. Nếu bạn tới Hoa Kỳ cùng gia đình thì những thông tin này cũng giúp bạn giúp đỡ người thân sống ở quê hương mới của mình.



NHỮNG VẤN ĐỀ VỀ TIỀN

Đồng tiền Hoa Kỳ

Đơn vị tiền tệ của Hoa Kỳ là đồng đô-la Mỹ (\$), một đô-la bằng 100 cent (#). Một đô-la thường được viết là \$1 hoặc \$1.00. Người ta thường dùng bốn loại tiền xu: đồng 1 cent, đồng 5 cent, đồng 10 cent và đồng 25 cent. Người Mỹ thường gọi các đồng xu theo tên chứ không theo giá trị của chúng. Đồng 1 cent là “penny”, đồng 5 cent là “nickel”, đồng 10 cent là “dime” và đồng 25 cent là “quarter”. Hoa Kỳ cũng có đồng xu 50 cent và đồng 1 đô-la nhưng hiếm khi thấy trong lưu thông.

Tiền giấy của Hoa Kỳ (thường được gọi là giấy bạc: ví dụ như tờ bạc 1 đô-la) có các loại mệnh giá 1 đô-la (\$1.00), 2 đô-la (\$2.00, nhưng loại này rất hiếm), 5 đô-la (\$5.00), 10 đô-la (\$10.00), 20 đô-la (\$20.00), 50 đô-la (\$50.00) và 100 đô-la (\$100.00). Bạn sẽ để ý thấy ngay rằng, khác với tiền giấy của các nước, tiền giấy của Hoa Kỳ đều có cùng kích thước và màu sắc. Người ta phân biệt các loại tiền thông qua mệnh giá và chân dung các nhân vật lịch sử của Hoa Kỳ được in trên tờ tiền. Ban đầu bạn có thể sẽ thấy rất khó khăn và phải nhìn các tờ tiền thật kỹ khi chi tiêu. Nhưng chẳng mấy chốc bạn sẽ quen với các tờ tiền và dễ dàng phân biệt chúng với nhau. Người ta cũng in giá trị lên tiền xu của Hoa Kỳ và mỗi loại tiền xu thì có kích cỡ khác nhau.

Mở tài khoản ngân hàng

Một trong những điều bạn phải làm đầu tiên khi tới Hoa Kỳ là mở tài khoản ngân hàng. Sẽ rất không hay khi bạn đi đâu cũng mang theo nhiều tiền hay để tiền trong phòng. Hầu như ngân hàng nào cũng có trụ sở tại trung tâm các thành phố hay thị trấn. Các ngân hàng cũng thường mở chi nhánh ở những vùng ngoại ô hay ở một số địa điểm khác nhau trong thành phố hoặc thị trấn. Thậm

chí nếu ngân hàng không mở chi nhánh ở gần nhà bạn thì bạn cũng thường có thể tìm được một máy rút tiền tự động đáp ứng những nhu cầu của bạn. Ngân hàng thường mở cửa từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều các ngày từ thứ hai đến thứ sáu. Vào các ngày thứ sáu, nhiều ngân hàng đóng cửa muộn hơn vài tiếng và có những ngân hàng mở cửa vào cả sáng thứ bảy từ 9 giờ đến 12 giờ trưa. Người tư vấn cho sinh viên quốc tế có thể cho bạn biết ngân hàng nào thuận tiện nhất cho sinh viên ở ký túc.

Các bạn cần nhớ rằng ngân hàng là các doanh nghiệp tư nhân. Các ngân hàng đều khác nhau và họ đều muốn được phục vụ bạn. Bạn nên tham khảo vài ngân hàng và quyết định xem ngân hàng nào đáp ứng tốt nhất nhu cầu của bạn. Khi bạn đã sẵn sàng mở tài khoản ngân hàng bạn hãy đến phòng “Tài khoản mới” của ngân hàng mà bạn đã lựa chọn. Nhân viên ngân hàng sẽ giúp bạn mở tài khoản và giải thích các loại tài khoản khác nhau kèm với chi phí và dịch vụ của mỗi loại tài khoản đó cho bạn. Bạn nên mở cả hai loại tài khoản tiết kiệm và tài khoản séc (tài khoản vãng lai) ở cùng một ngân hàng bởi đơn giản là nó sẽ tiện lợi hơn cho bạn. Chẳng hạn như bạn có cả tài khoản tiết kiệm lẫn tài khoản séc ở cùng một ngân hàng thì bạn có thể dễ dàng chuyển khoản từ tài khoản nợ sang tài khoản kia. Các ngân hàng có lãi suất khác nhau đối với tài khoản séc và tài khoản tiết kiệm. Hãy tìm hiểu và so sánh lãi suất của tài khoản séc và tài khoản tiết kiệm ở vài ngân hàng trước khi bạn quyết định mở tài khoản ở ngân hàng nào. Ngân hàng trên mạng cũng là một lựa chọn khác ngoài các ngân hàng theo kiểu truyền thống và bạn cũng có cơ hội để khai thác. Nguồn thông tin tốt nhất về các ngân hàng trên mạng các bạn có thể tìm trên mạng Internet.

Tài khoản séc

Tài khoản séc (ở nhiều nước khác người ta gọi là “tài khoản vãng lai”) là một cách giữ tiền an toàn mà vẫn dễ lấy để chi dùng. Séc là

một cách đơn giản dùng để thanh toán hóa đơn, đặc biệt là bằng cách gửi séc qua đường bưu điện. Nhưng chớ bao giờ gửi tiền mặt bằng cách cho vào phong bì gửi qua đường bưu điện.

Máy rút tiền tự động và dịch vụ ngân hàng 24 giờ/ngày

Hầu hết tất cả các ngân hàng Hoa Kỳ hiện nay đều cung cấp dịch vụ ngân hàng suốt 24 giờ/ngày thông qua “máy rút tiền tự động” hay máy ATM. Khi bạn mở tài khoản ở ngân hàng, bạn sẽ được cấp một thẻ ngân hàng và một mã số cá nhân (PIN). Bạn có thể sử dụng thẻ ngân hàng này tại các máy ATM của chính ngân hàng đó để thực hiện các giao dịch trên tài khoản của mình. Điều này cho phép bạn làm các việc như rút hay gửi tiền, chuyển khoản, kiểm tra số dư 24 giờ/ngày. Nói chung, bạn cũng có thể sử dụng thẻ ngân hàng tại những máy ATM của các ngân hàng khác và chịu mất một số tiền phí dịch vụ nhỏ khi bạn rút tiền mặt. Thường thì các ngân hàng giới hạn số lượng tiền bạn có thể rút từ máy ATM trong một ngày là từ 200 đô-la đến 400 đô-la. Hiện nay ở Hoa Kỳ, bạn có thể dùng thẻ ngân hàng để thực hiện hầu hết các giao dịch tiền tệ. Nhiều cửa hàng có hệ thống cho phép bạn có thể dùng thẻ ngân hàng thay vì tiền mặt để thanh toán cho hàng hóa. Theo phương thức này thì tiền sẽ bị khấu trừ trực tiếp từ tài khoản ngân hàng của bạn. Tuy bạn không dùng tiền mặt khi trả tiền bằng thẻ nhưng bạn cũng nên ghi lại những khoản chi tiêu trong tài khoản để tránh trường hợp tiêu tiền quá nhiều. Bạn cũng nên cẩn thận lúc nào cũng mang theo một ít tiền lẻ bởi máy ATM có thể bị treo bất cứ lúc nào.

Dùng thẻ ngân hàng cũng rất tiện lợi bởi bạn có thể dùng thẻ này ở trên khắp nước Mỹ và ở cả một số quốc gia kết nối cùng hệ thống ngân hàng Hoa Kỳ. Thẻ ngân hàng của quốc gia khác cũng có thể sử dụng được ở Hoa Kỳ nếu thẻ này hoạt động được trên một trong những hệ thống ngân hàng ở Hoa Kỳ. Trước khi sang

Hoa Kỳ, bạn nên hỏi ngân hàng trong nước xem bạn có thể sử dụng được thẻ ngân hàng của mình ở Hoa Kỳ hay không. Điều này đặc biệt hữu ích nếu trong trường hợp khẩn cấp bạn cần chuyển tiền nhanh từ nhà sang.

Hầu hết các máy ATM đều chấp nhận thẻ tín dụng. Nếu bạn có thẻ tín dụng mà chưa muốn dùng với máy ATM vội thì hãy yêu cầu ngân hàng phát hành thẻ cài đặt một mã số cá nhân cho thẻ của bạn. Từ lúc đó trở đi bạn sẽ có thể sử dụng thẻ tín dụng của mình với máy ATM. Tuy nhiên, bạn cũng cần chú ý rằng giao dịch này được coi là “ứng trước tiền mặt” và vì vậy công ty thẻ của bạn sẽ ngay lập tức tính lãi với khoản tiền này. Trong một số trường hợp, lãi suất đối với các khoản tiền mặt ứng trước này có thể cao hơn so với những khoản tiền bạn vay để chi tiêu bằng thẻ.

Séc cá nhân

Séc do bạn ký phát gọi là séc cá nhân. Bạn có thể dùng séc thay cho tiền mặt ở hầu hết các cửa hàng và doanh nghiệp ở Hoa Kỳ. Thường thì bạn sẽ được yêu cầu xuất trình hai loại giấy tờ tùy thân, trong đó ít nhất một loại giấy tờ có dán ảnh, trước khi bạn có thể dùng séc để mua hàng hay đổi ra tiền mặt.

Séc hai bên

Séc do người khác ký phát trả tiền cho bạn được gọi là séc “hai bên”. Để sử dụng loại séc này trước hết bạn phải ký vào sau tờ séc. Chỉ ký vào sau tờ séc khi bạn muốn sử dụng nó, bởi lẽ tờ séc sẽ chuyển đổi được - nghĩa là có thể đổi ra tiền mặt được - ngay sau khi bạn ký vào sau tờ séc. Để ký vào sau tờ séc, bạn lật mặt sau lên và ghi chính xác tên mình như tên được ghi ở mặt trước của tờ séc vào ô kẻ nhỏ. Đây là cách của ngân hàng hay thương gia muốn biết chắc chắn bạn chính là người được ký phát và hưởng tiền của tờ séc, cho dù tiền đó là tiền mặt hay tiền ghi có vào tài khoản của bạn.

Séc thu ngân

Séc thu ngân là séc do ngân hàng của bạn ký phát cho bạn. Bạn nộp tiền cho ngân hàng hoặc ngân hàng trừ tiền từ tài khoản của bạn và nhân viên ngân hàng sẽ đưa cho bạn séc thu ngân. Ngân hàng có thể sẽ tính một chút phí cho dịch vụ này. Thường thì séc thu ngân được ký phát cho một số tiền lớn nhằm mục đích chuyển tiền. Bạn đổi séc thu ngân ra tiền mặt dễ dàng hơn so với séc cá nhân và so với việc phải mang theo một số tiền mặt lớn thì mang séc thu ngân cũng an toàn hơn. Bạn không nhất thiết phải đổi séc thu ngân tại chi nhánh ngân hàng của bạn mà bạn có thể đổi ở bất cứ ngân hàng hay doanh nghiệp nào chấp nhận séc thu ngân.

Thấu chi

Khi bạn ký phát séc có mệnh giá lớn hơn số tiền bạn có trong tài khoản ở ngân hàng tức là bạn đã vay “thấu chi”. Với mỗi tờ séc thấu chi ngân hàng sẽ phạt bạn từ 10 đến 25 đô-la hoặc hơn. Ngân hàng cũng sẽ trả lại tờ séc chưa được thanh toán này cho cá nhân hay doanh nghiệp mà bạn ký phát séc. Nếu người được trả tiền là cửa hàng hay doanh nghiệp, họ có thể bắt bạn trả thêm từ 5 đến 20 đô-la vì những trục trặc mà tờ séc đó gây ra và họ có thể sẽ không chấp nhận những tờ séc mà bạn ký phát sau này nữa. Nếu bạn không kiểm tra tài khoản séc của mình cẩn thận chính xác thì có thể bạn sẽ bị phạt khá nhiều tiền. Việc ký phát có chủ ý một tờ séc “xấu” (tờ séc có mệnh giá lớn hơn số tiền bạn có trong tài khoản séc) cũng được coi là phạm pháp.

Tài khoản tiết kiệm

Nếu bạn định mang số tiền đủ cho một năm học, hoặc thậm chí hầu hết số tiền bạn cần thì bạn nên tính đến việc mở tài khoản tiết kiệm. Thường thì tài khoản tiết kiệm có lãi suất cao hơn so với lãi suất của tài khoản séc và bạn cũng vẫn được rút tiền ra trang trải

cho các chi phí sinh hoạt của mình. Bạn có thể rút tiền mặt hoặc trong trường hợp số tiền của bạn lớn thì bạn có thể lấy séc “có đảm bảo” của ngân hàng. Hãy so sánh các mức lãi suất của một vài ngân hàng và lựa chọn loại tài khoản ngân hàng nào có lợi nhất cho bạn.

Kết đảm bảo

Hầu hết các ngân hàng đều có kết đảm bảo cho bạn thuê theo tháng hoặc theo năm. Chỉ ai giữ chìa khóa mới biết vật được cất trong kết là gì; ngân hàng không được phép mở kết ra, trừ trường hợp người giữ chìa khóa qua đời. Kết đảm bảo là một nơi an toàn để cất những đồ có giá trị như hộ chiếu, đồ trang sức, ngoại tệ bạn không muốn đổi và các giấy tờ pháp lý.

Thẻ tín dụng và “mua chịu”

Việc sử dụng thẻ tín dụng ở Hoa Kỳ rất phổ biến. Các ngân hàng, công ty thẻ tín dụng, công ty khí đốt, cửa hàng và các tổ chức khác đều phát hành thẻ tín dụng. Bạn có thể dùng thẻ tín dụng để mua hàng. Các bản sao kê sẽ được gửi đến cho chủ thẻ qua đường bưu điện mỗi tháng 1 lần. Nếu số tiền đến hạn thanh toán mà không được trả trong một số ngày nhất định thì bạn sẽ bị tính thêm tiền “phí tài chính”. Đơn xin sử dụng thẻ tín dụng luôn sẵn có tại các ngân hàng và cửa hàng. Những thông tin cần thiết bao gồm nguồn thu nhập và mức thu nhập của người xin sử dụng thẻ, thời gian lưu trú tại địa chỉ hiện tại và thông tin ngân hàng. Nhiều công ty phát hành thẻ yêu cầu người xin sử dụng thẻ phải có một mức thu nhập tối thiểu nhất định.

Vì là sinh viên nên ban đầu bạn có thể khó có được thẻ tín dụng. Tuy nhiên, nhiều công ty thẻ vẫn dành những thẻ tín dụng đặc biệt cho sinh viên với những điều kiện nhất định. Nếu không có thẻ tín dụng, cuộc sống thường nhật của bạn có thể gặp khó khăn hơn một

chút. Ví dụ như nếu bạn đang đi chơi mà cần tiền mặt thì bạn có thể rút tiền mặt tại bất cứ ngân hàng nào chấp nhận loại thẻ tín dụng mà bạn có. Tuy nhiên phí tài chính sẽ được tính bắt đầu từ ngày bạn rút tiền.

Cho dù bạn dùng thẻ tín dụng hay ký hợp đồng mua chịu đi chăng nữa thì bạn cũng nên nhớ đừng có nợ quá nhiều. Mua chịu là cần thiết, ví dụ như là khi bạn mua ô tô, nhưng phải đảm bảo là bạn hiểu rõ các điều khoản trong hợp đồng tín dụng. Bạn có thể phải trả lãi suất cao, đôi khi lên tới 21%. Một cách tránh bị nợ nần quá nhiều là khoan hãy sử dụng thẻ tín dụng hoặc mua những món đồ đắt tiền bằng các khoản vay dài hạn trong những tháng đầu bạn tới Hoa Kỳ. Thay vì sử dụng thẻ, bạn hãy mua những món đồ đầu tiên bằng tiền mặt hay bằng séc. Đồng thời, bạn cũng phải theo dõi kỹ lưỡng tình hình chi tiêu của mình. Hãy làm việc này vài ba tháng đầu khi bạn mới sang Hoa Kỳ và qua đó bạn sẽ biết chính xác bạn phải chi tiêu bao nhiêu cho việc ăn ở và học tập ở thành phố đó. Sau đó, bạn sẽ có thể biết khi nào thì nên sử dụng thẻ tín dụng và mức vay nợ thực sự của bạn là bao nhiêu. Sau đó cứ khoảng bốn, năm tháng 1 lần bạn nên kiểm tra lại tình hình chi tiêu để đảm bảo rằng bạn chi tiêu không quá nhiều hoặc không mắc nợ lớn.

Tiền bo

Ở Hoa Kỳ, tiền bo không tự động được tính vào trong hóa đơn giống như thông lệ ở các nước khác. Vì tiền bo là tùy tâm của từng cá nhân nên chúng ta chỉ bo khi chúng ta được phục vụ. Bạn cũng nên biết là người nhận tiền bo thì bao giờ cũng có mức lương thấp hơn những người cho tiền bo. Người nhận tiền bo có thu nhập chủ yếu, đôi khi là phần lớn, là từ tiền bo. Mức tiền bo trung bình là 15%, nhưng cũng có thể khác nhau tùy theo mức độ và chất lượng dịch vụ mà bạn được hưởng.

Tiền bo ở tiệm ăn: Mức tiền bo thông thường ở các nhà hàng cao cấp có dịch vụ tốt là 15% hoặc 20%. Khi rời nhà hàng bạn nên để lại tiền bo cho người phục vụ trên bàn. Nếu bạn thanh toán bằng thẻ tín dụng bạn có thể cộng thêm tiền bo vào tổng số tiền phải trả của hóa đơn. Nhà hàng sẽ đưa số tiền đó bằng tiền mặt cho người phục vụ. Nếu bạn ngồi tại quầy của nhà hàng thì mức tiền bo thường ít hơn, chỉ 10% đến 15% là đủ. Tại các quán ăn nhanh, khi bạn gọi món thì đồng thời bạn cũng phải trả luôn tiền và bạn không cần phải bo. Tại các quán cà phê hay các quán tự phục vụ thì bạn trả tiền cho người thu ngân sau khi bạn chọn xong món và ở đây bạn cũng không cần phải bo.

Tiền bo cho lái xe tắc xi: Thông thường bạn bo khoảng 10% đến 15% tổng số tiền phải trả.

Tiền bo cho nhân viên xách đồ ở khách sạn hay sân bay: Thường bạn phải bo 1 đô-la cho mỗi túi đồ.

Tiền bo cho nhân viên gội đầu, cắt tóc, mỹ viện: Thường thì những người này được bo từ 10% đến 15% tổng số tiền của hóa đơn.

Tiền bo cho nhân viên đổ xe: Thường thì họ được bo 1 hoặc 2 đô-la.

Không được phép bo cho công chức nhà nước, cảnh sát, quan chức chính phủ. Bo những người này là vi phạm pháp luật Hoa Kỳ. Bạn cũng không cần phải bo cho nhân viên tại quầy khách sạn, người lái xe buýt, người dẫn chỗ tại nhà hát, nhân viên bán hàng, tiếp viên hàng không và nhân viên bán xăng.

BƯU CHÍNH VIỄN THÔNG

Điện thoại

Vì sự tiện lợi và nhu cầu riêng tư nên hầu hết các sinh viên sẽ muốn có điện thoại riêng. Các khu ký túc của sinh viên đều có phòng gọi điện thoại cho mọi người dùng chung. Một số khu ký

túc lắp đặt điện thoại ngay trong các phòng của sinh viên. Nếu trong phòng bạn chưa có điện thoại, bạn có thể xin lắp một máy. Nhưng nên nhớ là bạn phải chịu chi phí. Nếu bạn muốn có điện thoại riêng trong phòng hãy hỏi người phụ trách ăn ở tại khu ký túc của bạn. Nếu bạn thuê phòng ở ngoài khu ký túc thì điện thoại không những tiện lợi mà còn vì an toàn của bạn. Hãy hỏi tư vấn sinh viên quốc tế của mình về việc lắp đặt điện thoại ở căn hộ hay nhà ở của bạn.

Khi bạn đã có số điện thoại bạn sẽ phải bỏ tiền mua máy và trả chi phí lắp đặt và có thể phải đặt cọc một số tiền (để đảm bảo rằng bạn sẽ trả hóa đơn điện thoại). Hóa đơn thanh toán sẽ được gửi cho bạn hàng tháng gồm khoản thuê bao nội hạt (tùy theo dịch vụ bạn đăng ký) cộng với chi phí gọi đường dài. Mức cước này khác nhau giữa các vùng của Hoa Kỳ.

Mỗi chủ thuê bao đều nhận được một quyển danh bạ điện thoại của vùng và mỗi khi danh bạ được cập nhật hay sửa đổi bạn sẽ nhận được một quyển mới. Thường thì quyển danh bạ điện thoại được chia làm ba phần theo màu sắc của các trang:

- Các trang trắng ở phần đầu của quyển danh bạ. Phần này được ghi theo thứ tự A,B,C của tên họ của chủ thuê bao, địa chỉ và số điện thoại. Chủ thuê bao này gồm cả cá nhân và doanh nghiệp trong vùng trừ những chủ thuê bao không muốn đưa những thông tin này vào danh bạ. Một số thành phố lớn chia phần trang trắng ra làm hai, một phần dành cho cá nhân và một phần dành cho doanh nghiệp.
- Các trang vàng ở phần cuối của quyển danh bạ, thường ở các thành phố lớn thì các trang vàng được đóng riêng thành một quyển. Các trang vàng niêm yết danh sách các công ty, các cơ quan tổ chức và các ban ngành theo thứ tự A, B, C và theo hạng mục. Danh sách các hạng mục được in trong các trang vàng. Trong mỗi hạng mục là danh sách niêm yết những

công ty cung cấp một loại hình dịch vụ. Các trang vàng rất hữu ích khi bạn tìm kiếm một doanh nghiệp hay một loại hình dịch vụ cụ thể.

- Một số thành phố lớn còn có phần trang xanh niêm yết các thành phố, hạt, bang và chính phủ liên bang.

Số điện thoại ở Hoa Kỳ gồm 10 chữ số, bảy số trong đó là số điện thoại, ba số đầu tiên là “mã vùng”. Mã vùng dành riêng cho một khu vực rộng, thường là một vùng của một bang. Bạn chỉ phải bấm mã vùng khi bạn gọi ra ngoài vùng. Tuy nhiên hiện nay một số vùng đông dân cư có nhiều hơn một mã vùng và bạn phải bấm cả mã vùng khi bạn gọi đến một số ở trong cùng thành phố. Nếu bạn cần tìm một số điện thoại không có trong danh bạ thì bạn có thể gọi “dịch vụ trợ giúp danh bạ” bằng cách bấm số được in ở phần đầu danh bạ. Ở hầu hết các vùng số này là “411”. Nếu số bạn cần là một số “không được niêm yết” thì dịch vụ giúp đỡ danh bạ không được phép nói số điện thoại đó cho bạn. Hầu hết các công ty điện thoại đều cho phép khách hàng được gọi một số cuộc trợ giúp danh bạ miễn phí nhất định hàng tháng. Nếu bạn gọi nhiều hơn số cuộc quy định thì bạn sẽ bị tính tiền.

Số điện thoại khẩn cấp

Bạn cần phải ghi những số điện thoại trong trường hợp khẩn cấp (cứu hỏa, cảnh sát, bác sỹ, nhân viên y tế, số điện thoại khẩn cấp của khu ký túc, v.v.) và để những số điện thoại này gần máy điện thoại. Số điện thoại cho trường hợp khẩn cấp được in ở phần đầu của danh bạ, mặc dù đôi khi có những trang riêng dành cho cứu hỏa, cảnh sát và nhân viên y tế (thường được gọi là đội cứu hộ). Hãy chắc chắn là bạn có đúng những số điện thoại trong trường hợp khẩn cấp phòng khi cần đến và dán những số điện thoại này gần máy điện thoại.

Ở nhiều nơi trên ở Hoa Kỳ, khi bạn cần cảnh sát, cứu hỏa hay nhân viên y tế trong trường hợp khẩn cấp bạn chỉ cần bấm số “911”. Khi bạn gọi số máy này, người trực tổng đài sẽ hỏi bạn cần gì, địa chỉ nhà bạn ở đâu và cử người đến giúp. Trong hầu hết các trường hợp thì người trực tổng đài sẽ giữ liên lạc với bạn và tư vấn cho bạn đến khi đội cứu hộ tới. Nên nhớ bạn chỉ được gọi 911 trong trường hợp khẩn cấp nếu không bạn sẽ phạm luật.

Một số người cho rằng nếu bạn bấm “0” trong trường hợp khẩn cấp thì người trực tổng đài sẽ gọi người đến giúp. Điều này hoàn toàn sai lầm. Thường thì người trực tổng đài nhận cú điện thoại của bạn ở cách xa hàng kilômét, thậm chí là hàng trăm kilômét. Trong trường hợp khẩn cấp bạn cần sự hỗ trợ tại chỗ và gọi ngay 911 để nhận được sự trợ giúp càng sớm càng tốt.

Điện thoại đường dài

Có nhiều loại điện thoại đường dài khác nhau. Thường thì khi gọi đường dài ở Hoa Kỳ bạn bấm “1”, mã vùng và sau đó là số điện thoại gồm bảy chữ số. Mức cước cho điện thoại đường dài cũng khác nhau tùy theo thời gian trong ngày, độ dài của cuộc gọi, loại cuộc gọi và công ty điện thoại cung cấp dịch vụ. Phải nhớ ghi lại khoảng thời gian mức cước thấp nhất, thường là vào cuối tuần, ngày lễ và ban đêm. Bạn có thể tìm được thông tin về cước gọi điện thoại đường dài và cách gọi điện thoại đường dài tại những trang đầu của quyển danh bạ.

Dịch vụ gọi điện thoại đường dài là một ngành kinh doanh lớn ở Hoa Kỳ. Khi bạn kết nối với công ty điện thoại của nơi bạn sống thì bạn sẽ tự động được kết nối với dịch vụ gọi điện thoại đường dài của công ty đó hoặc bạn có thể tự lựa chọn công ty theo ý của mình. Các đại diện của những công ty dịch vụ gọi điện thoại đường dài cũng sẽ gọi cho bạn chào mời các loại dịch vụ, các kiểu giảm giá hay thuê bao trọn gói đặc biệt. Tùy theo nhu cầu của bạn đôi khi

những công ty dịch vụ điện thoại đường dài tư nhân này có thể giúp bạn tiết kiệm được một khoản tiền đáng kể. Hãy xem những công ty này chào mời bạn những gì, so sánh với dịch vụ của công ty điện thoại nơi bạn sinh sống và cân nhắc về nhu cầu gọi điện thoại đường dài của mình. Nếu bạn không biết chắc công ty dịch vụ đường dài nào tốt nhất đối với bạn thì bạn hãy tham vấn người tư vấn sinh viên quốc tế.

Dưới đây là một số loại hình điện thoại đường dài bạn có thể gọi ở Hoa Kỳ.

Quay số gọi trực tiếp: Bạn quay số gọi trực tiếp không cần sự giúp đỡ của nhân viên trực tổng đài. Đây là loại hình dịch vụ điện thoại đường dài rẻ nhất và phổ biến nhất.

Gọi qua tổng đài: Cuộc gọi này sẽ do nhân viên trực tổng đài nối bạn với người bạn cần nói chuyện. Cước phí được tính theo phút và bắt đầu tính khi nhân viên trực tổng đài nối được người bạn cần nói chuyện. Dịch vụ này đắt hơn so với dịch vụ quay số gọi trực tiếp nhưng sẽ rất cần thiết khi người bạn cần liên lạc khó tìm hoặc khi bạn gọi đến một quốc gia chưa phát triển dịch vụ điện thoại. Phạm vi một số quốc gia chấp nhận dịch vụ gọi qua tổng đài từ Hoa Kỳ này phụ thuộc vào chất lượng dịch vụ điện thoại, trình độ công nghệ thông tin và chế độ của nước sở tại.

Cuộc gọi mà người nghe trả tiền: Cuộc gọi qua nhân viên trực tổng đài này sẽ do người nghe trả tiền. Khi bạn thực hiện cuộc gọi này, nhân viên tổng đài sẽ hỏi tên của bạn và hỏi xem người nghe có chịu trả tiền hay không, có nghĩa là chi phí cuộc gọi sẽ được tính vào hóa đơn tiền điện thoại của người nghe.

Gọi ba bên: Cuộc gọi được thực hiện từ một máy điện thoại không phải là máy của bạn nhưng nhân viên trực tổng đài sẽ chuyển cước phí từ máy bạn đang gọi về máy của bạn. Tuy nhiên, nếu bạn gọi từ máy điện thoại trả tiền trước (điện thoại công cộng) chứ không gọi từ máy điện thoại cá nhân thì nhân viên trực tổng

đài sẽ phải xác minh bằng lời chi phí cuộc gọi và ở nhà bạn phải có người để trả lời điện thoại. Nhân viên tổng đài sẽ gọi vào số điện thoại ở nhà bạn và phải có người ở nhà trả lời chấp nhận chịu cước phí điện thoại của bên thứ ba. Cước phí sau đó sẽ được tính vào hóa đơn điện thoại của số máy nhà bạn. Hầu hết các công ty điện thoại hiện nay đều phát hành “thẻ gọi điện thoại” cho khách hàng. Với một mã số cá nhân bạn có thể tự động chuyển cước phí gọi điện thoại đường dài từ một máy không phải của mình sang máy ở nhà mình mà không cần nhân viên trực tổng đài gọi điện về nhà bạn để xác nhận.

Gọi “800” hoặc “888”: Đây là những cú điện thoại gọi đến các số không phải trả tiền. Khi bạn gọi đến một số điện thoại có mã vùng như trên thì cước phí sẽ được tính vào tiền điện thoại của công ty mà bạn gọi đến như một cử chỉ lịch thiệp của công ty đối với khách hàng.

Gọi ra nước ngoài

Từ Hoa Kỳ, bạn có thể gọi trực tiếp đến hầu hết các nước và gọi trực tiếp sẽ rẻ hơn so với gọi qua tổng đài. Để gọi ra nước ngoài, trước hết bạn quay “011”, sau đó đến mã nước, mã thành phố và số điện thoại bạn cần gọi. Mã vùng và mã thành phố, cước phí đến một số nước, múi giờ và những chỉ dẫn cụ thể hơn về gọi ra nước ngoài được in ở những trang đầu của quyển danh bạ. Bạn cũng có thể gọi qua tổng đài, gọi người nghe trả tiền ra nước ngoài bằng cách bấm số “0” để liên lạc với nhân viên trực tổng đài. Gọi đến tổng đài khi bạn:

- Cần mã nước hoặc mã thành phố không được in trong danh bạ dưới mục “gọi trực tiếp ra nước ngoài”.
- Cần sự giúp đỡ để thực hiện một cuộc gọi quốc tế.
- Gọi nhầm số hoặc tín hiệu ở nước bạn gọi đến kém và bạn không muốn phải trả tiền cho cuộc gọi đó.

Điện thoại di động

Điện thoại di động được sử dụng rộng rãi ở Hoa Kỳ và hầu hết các máy di động mua ở nước ngoài đều không thể gọi được ở Hoa Kỳ. Nếu bạn muốn có điện thoại di động thì tốt nhất là bạn mua một cái sau khi bạn sang đến Hoa Kỳ. Hầu hết mọi nơi đều có các loại máy điện thoại di động và các công ty cung cấp dịch vụ, cho nên bạn nên tìm hiểu kỹ xem loại nào phù hợp nhất với mình.

Điện thoại công cộng (“trả tiền trước”)

Các khu thương mại có rất nhiều những máy điện thoại này. Hướng dẫn gọi điện thoại được in ngay trên máy. Bạn thường phải nhét 35 đến 50 cent để gọi một cú điện thoại nội hạt. Hầu hết các công ty điện thoại ngày nay đều bán thẻ điện thoại trả tiền dần. Khi mua thẻ bạn phải trả một số tiền được ghi trong vi mạch hay băng từ của thẻ. Sau đó bạn có thể dùng thẻ này tại các máy điện thoại công cộng cho đến khi hết số tiền trong thẻ.

Dịch vụ Internet và e-mail (thư điện tử)

Tại hầu hết các trường đại học Hoa Kỳ, nếu cần bạn sẽ được đăng ký một địa chỉ e-mail miễn phí. Ở một số trường, dịch vụ Internet cũng miễn phí. Thường thì mỗi trường đại học Hoa Kỳ đều có vài phòng máy tính và bạn có thể đến đó để đọc e-mail, vào mạng Internet và sử dụng những phần mềm khác. Do việc sử dụng những dịch vụ này là rất phổ biến nên bạn có thể phải xếp hàng để dùng máy tính. Thường thì vào buổi sáng sớm hay tối muộn bạn dễ có cơ hội được dùng máy tính hơn.

Nếu bạn muốn dùng Internet và đọc e-mail bằng máy tính ở nhà riêng thì bạn sẽ có rất nhiều lựa chọn. Vì là sinh viên nên bạn có thể truy cập từ máy tính ở nhà riêng vào máy chủ của trường miễn phí hay được giảm giá. Một số trường còn nối mạng đến tất cả các

phòng ký túc xá. Hãy liên hệ với Phòng Dịch vụ Công nghệ Thông tin (IT) của trường để biết thêm chi tiết. Các công ty dịch vụ máy tính tư nhân, công ty điện thoại địa phương và một số hãng truyền hình cáp cũng cung cấp dịch vụ kết nối Internet. Sử dụng dịch vụ Internet của những công ty tư nhân này có thể sẽ đắt hơn nhưng chất lượng dịch vụ và đường chuyên của họ có lẽ tốt hơn. Nếu bạn không biết chắc thì hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế về việc kết nối Internet.

Điện tín

Với sự ra đời của Internet và sự tăng trưởng mạnh mẽ của hệ thống thông tin liên lạc được máy tính hóa thì những phương thức liên lạc kiểu cũ như điện tín hay điện báo hiện ở Hoa Kỳ ngày càng ít được sử dụng. Nếu bạn muốn gửi một bức điện, hãy xem phần trang vàng trong danh bạ để tìm mục “Dịch vụ điện tín”. Khi đã chọn được công ty, bạn hãy gọi điện thoại và nói cho người trực tổng đài tên, địa chỉ (gồm cả tên nước) của người nhận điện và sau đó bạn đọc nội dung bức điện. Mức cước cho bức điện sẽ phụ thuộc vào số lượng từ và khoảng cách gửi bức điện đó đi. Cước phí này có thể được tính vào hóa đơn điện thoại của bạn hoặc bạn có thể yêu cầu người trực tổng đài gửi hóa đơn riêng cho bạn.

SỬ DỤNG DỊCH VỤ BƯU CHÍNH Ở HOA KỲ

Địa chỉ gửi thư

Trước khi sang Hoa Kỳ, bạn hãy cho người thân và bạn bè địa chỉ gửi thư chính xác của bạn ở Hoa Kỳ để họ gửi thư cho bạn. Nếu bạn chưa biết địa chỉ của mình trước khi sang Hoa Kỳ thì hãy nói mọi người gửi thư thông qua địa chỉ của tư vấn sinh viên

quốc tế của bạn. Khi đã có địa chỉ nơi thường trú bạn hãy thông báo cho mọi người biết ngay. Hãy nhớ ghi cả số “mã bưu cục”. Mã bưu chính là một số gồm năm chữ số thể hiện vùng bạn đang ở theo quy ước trong bưu chính. Một số cá nhân, doanh nghiệp và tổ chức dùng mã bưu cục chính xác hơn gồm chín chữ số. Ví dụ như mã bưu cục của văn phòng nhập cư quận Helena, Montana là 59626-0036.

Bất cứ khi nào bạn thay đổi địa chỉ khi bạn đang ở Hoa Kỳ bạn hãy đến bưu điện gần nhất và điền vào các mẫu sau:

- Bản trình báo địa chỉ cho cơ quan nhập cư: Mỗi lần bạn thay đổi địa chỉ hãy thông báo địa chỉ mới của bạn cho cơ quan nhập cư Hoa Kỳ theo mẫu AR-11 trong vòng 10 ngày kể từ khi bạn chuyển. Bạn có thể tải mẫu này từ Mạng toàn cầu theo địa chỉ: <http://www.immigration.gov/graphics/formsfee/forms/ar-11.htm>. Bạn cũng cần thông báo địa chỉ mới cho tư vấn sinh viên quốc tế của mình.
- Thẻ đổi địa chỉ: Bưu điện có thể thay đổi địa chỉ để gửi thư cho bạn mỗi khi bạn đổi địa chỉ. Bưu điện sẽ gửi đến địa chỉ mới của bạn tất cả những bức thư đề địa chỉ cũ và dịch vụ này sẽ kéo dài 12 tháng kể từ ngày bạn nộp thẻ thay đổi địa chỉ. Đây là dịch vụ miễn phí.

Bưu điện

Số điện thoại của các bưu điện được ghi trong những trang xanh của quyển danh bạ điện thoại trong mục “Các cơ quan chính phủ-Dịch vụ bưu chính Hoa Kỳ”. Một số quyển danh bạ điện thoại của thành phố còn ghi danh sách các bưu điện trong vùng ở một mục riêng dành cho “Thông tin” hay “Dịch vụ khách hàng”.

Mỗi thành phố đều có một bưu điện trung tâm và tại các thành phố lớn thì có nhiều chi nhánh bưu điện cung cấp tất cả các loại

dịch vụ và các chi nhánh nhỏ hơn thì cung cấp các dịch vụ tối thiểu. Các chi nhánh nhỏ thường được đặt ở những hiệu thuốc hay những cửa hàng khác. Các chi nhánh nhỏ cũng có thể được đặt ở nhiều trường đại học hay các khu ký túc xá. Những chi nhánh này chỉ bán tem và cung cấp các dịch vụ cơ bản như gửi bưu kiện đến các địa chỉ ở Hoa Kỳ. Mặc dù bạn không thể gửi thư đảm bảo hay bưu kiện ra nước ngoài từ những chi nhánh này, nhưng bạn có thể đến các chi nhánh lớn ở ngoài khu ký túc để gửi. Giờ mở cửa của bưu điện thường từ 8:30 sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần từ thứ hai đến thứ sáu và ngày thứ bảy từ 8:30 sáng đến 12 giờ trưa. Các chi nhánh bưu điện mở cửa theo giờ làm việc của các cơ quan khác. Hầu hết các bưu điện gửi thư mỗi ngày một lần, trừ chủ nhật và các ngày lễ của Liên bang.

Hòm thư

Hầu hết các bưu điện đều có các hòm thư mật cho thuê và bạn có thể nhận thư từ những hòm thư này. Bạn phải trả một mức phí rất nhỏ cho dịch vụ này và mức phí cũng khác nhau tùy từng thành phố. Để xin một địa chỉ hòm thư, bạn hãy đến bưu điện gần nhất và mang theo một giấy tờ tùy thân có ghi địa chỉ chẳng hạn như giấy phép lái xe của bang. Nếu không còn hòm thư trống, tên bạn sẽ được đưa vào danh sách chờ. Khi có được địa chỉ hòm thư, bạn sẽ được giao chìa khóa của hòm thư đó. Thư gửi cho bạn sẽ được lưu tại hòm thư của bưu điện. Hãy nhớ dặn người gửi ghi tên bạn, số hòm thư, chi nhánh bưu điện (nếu cần), thành phố, bang, và mã bưu cục. Sau khi được phân loại thư sẽ được gửi đến hòm thư. Hành lang của bưu điện (nơi đặt hòm thư) thường mở cửa 24 giờ/ngày vào các ngày trong tuần; tuy nhiên một số bưu điện đóng cửa vào ngày chủ nhật. Nếu thuê hòm thư, bạn sẽ được bưu điện cho biết thông tin đầy đủ nơi đặt hòm thư.

Cước phí bưu điện

Mức cước gửi thư và bưu kiện thường thay đổi và những thay đổi này được thông báo rộng rãi. Bạn có thể lấy bảng giá cước tại các bưu điện hoặc bạn có thể vào trang Web tính cước của Bưu điện Hoa Kỳ tại địa chỉ <http://postcalc.usps.gov/>. Bạn có thể lựa chọn một số loại hình dịch vụ sẵn có.

Thư gửi bằng đường hàng không: Bạn nên gửi thư bằng đường hàng không nếu bạn gửi thư ra ngoài Hoa Kỳ hay từ đầu nọ sang đầu kia của Hoa Kỳ. Thư và bưu thiệp gửi ra nước ngoài không bằng đường hàng không có thể tốn ít tiền hơn nhưng sẽ lâu đến hơn (ví dụ như mất từ sáu đến tám tuần để gửi sang châu Âu) mà sự chênh lệch về giá cả chẳng đáng là bao nên bạn nên gửi thư bằng đường hàng không.

Thư gửi bằng máy bay: Đây là những tờ giấy viết thư đặc biệt được dán tem sẵn viết xong gấp lại là gửi đi được luôn. Những tờ giấy này được dùng trong trường hợp gửi thư ra nước ngoài. Loại này rất thuận tiện và rẻ.

Thư có xác nhận: Dịch vụ này đảm bảo rằng người nhận sẽ nhận được thư của bạn; nhưng bạn sẽ phải trả thêm tiền. Nếu bạn muốn bưu điện gửi lại tờ ký nhận làm bằng chứng rằng thư đã được bên kia nhận thì bạn phải thêm chút phí nữa. Khi gửi đơn xin việc hay những giấy tờ quan trọng tới các địa chỉ ở Hoa Kỳ bạn nên gửi theo cách này. Thư có xác nhận không gửi ra nước ngoài được.

Thư đảm bảo: Dịch vụ này là loại hình đảm bảo nhất cho việc gửi những giấy tờ quan trọng đến những địa chỉ trong và ngoài Hoa Kỳ. Bạn nhận được bằng chứng là thư đã được gửi và việc gửi thư bảo đảm được kiểm soát chặt chẽ từ lúc gửi đến lúc nhận. Cước phí sẽ khác nhau phụ thuộc vào giá trị của vật được gửi. Nếu bạn trả thêm tiền bạn sẽ nhận được hóa đơn chứng minh là thư đã được gửi. Bạn có thể mua bảo hiểm để được đền bù đến 25.000 đô-la cho

những thiệt hại hay thất lạc trong việc gửi thư. Bạn có thể gửi thư đảm bảo đến hầu hết các nước trên thế giới.

Mức cước cho sách vở: Bạn có thể gửi sách từ Hoa Kỳ đến hầu hết các nước với mức cước thấp nếu bưu kiện của bạn chỉ gồm toàn sách.

Túi gửi thư trực tiếp: Đây là cách rẻ hơn nữa nếu bạn gửi nhiều sách. Sách sẽ được cho vào trong túi bạt, dính thẻ ghi địa chỉ và gửi đi.

Việc gửi bưu kiện qua bưu điện ở Hoa Kỳ cũng có những hạn chế về kích cỡ và cân nặng. Bạn hãy hỏi bưu điện về các quy định và mức cước. Dùng hộp và phong bì dày để gửi đồ và dán cẩn thận bằng băng dính. Không nên gói đồ bằng giấy và không buộc bằng dây.

Nếu bạn muốn gửi đồ ra nước ngoài bạn phải điền vào tờ khai hải quan mà nhân viên bưu điện đưa cho bạn. Bạn phải ghi ra tất cả những thứ bạn gửi và giá trị của từng thứ. Nếu bưu kiện của bạn nhẹ hơn 0,9 kg thì hãy yêu cầu được hưởng mức cước đặc biệt rẻ hơn đối với bưu kiện nhỏ gửi bằng đường hàng không.

Nhiều công ty tư nhân và công ty thương mại chào mời các dịch vụ chuyển phát nhanh hay thông thường, với nhiều sự lựa chọn khác nhau. Thường thì những công ty này chuẩn bị sẵn các bưu kiện cho bạn và tính thêm một chút tiền. Mức giá giữa các công ty khác nhau rất nhiều vì vậy bạn nên khảo giá vài nơi trước khi chọn công ty.

Phiếu gửi tiền qua bưu điện

Phiếu gửi tiền (một cách gửi tiền an toàn thông qua bưu điện) được bán ở các bưu điện. Bạn phải trả một mức phí nhỏ tùy theo số lượng tiền bạn gửi.

Để biết thêm thông tin về dịch vụ bưu điện này ở Hoa Kỳ, hãy

tìm thêm thông tin tư vấn trong trang Web của Bưu điện Hoa Kỳ theo địa chỉ <http://www.usps.gov>.

Y TẾ VÀ SỨC KHỎE

Thích nghi với nơi ở mới

Khi ra nước ngoài bạn phải sẵn sàng với những điều kiện khí hậu khắc nghiệt hoặc chưa quen thuộc. Bạn có thể bị đau bụng hay rối loạn tiêu hóa trong vài ngày đầu vì cơ thể của bạn phải thích nghi với khí hậu và thực phẩm. Bạn cũng thường bị cảm lạnh. Bạn cũng có thể phải thích nghi với độ cao so với mặt nước biển nếu bạn đến vùng núi. Thậm chí, những người hay đi du lịch hay các vận động viên khỏe mạnh cũng gặp những rắc rối này khi họ ra nước ngoài. Tuy nhiên, những phiền toái này có thể khắc phục được. Dưới đây là một số lời khuyên giúp bạn thích nghi:

- Đơn giản hóa mọi việc trong vài ngày hoặc trong tuần đầu tiên. Cơ thể bạn cần nghỉ ngơi để thích nghi với điều kiện mới. Ngủ đủ giấc.
- Rửa tay thường xuyên và dùng giẻ lau mắt để tránh các loại vi-rút xâm nhập.
- Thuốc chữa trị các chứng bệnh đau đầu, cảm lạnh, đau dạ dày, vết thương nhẹ và các chứng bệnh khác rất sẵn có ở Hoa Kỳ. Không nên mang thuốc vào Hoa Kỳ vì việc này bị hạn chế. Dược sỹ ở bất cứ hiệu thuốc nào cũng có thể giúp bạn tìm được loại thuốc bạn cần.
- Nếu bạn đến nơi ẩm áp thì nhớ đội mũ vào những ngày trời nắng để tránh bị say nắng, dùng kem chống nắng để bảo vệ da không bị cháy nắng và uống thật nhiều nước (loại không có cồn và caffeine) để chống mất nước. Liên hệ với người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn để tìm bệnh viện gần nhất. Hầu hết các trường đại học đều có phòng y tế trong khu ký túc.

Phòng y tế của khu ký túc

Hầu hết các trường đại học ở Hoa Kỳ đều có phòng y tế, trạm xá hay một loại hình dịch vụ y tế khác dành cho sinh viên của trường và thường là không dành cho thân nhân của sinh viên. “Phí y tế” mà sinh viên trả từng học kỳ dành để chi trả cho dịch vụ này. Nhưng thường thì dịch vụ y tế của trường chỉ giới hạn ở những trường hợp cấp cứu hay những bệnh vật. Trong trường hợp bệnh nặng thì sinh viên sẽ được chuyển đến bệnh viện và tự sinh viên hay công ty bảo hiểm sẽ thanh toán viện phí. Trường của bạn sẽ gửi cho bạn tài liệu nói về dịch vụ y tế và chi phí cho dịch vụ y tế. Nếu bạn không nhận được tài liệu này thì hãy nhớ viết thư hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của mình về những thông tin này trước khi sang Hoa Kỳ.

Chăm sóc y tế cho thân nhân

Nếu bạn đi cùng vợ, chồng hay người thân trong gia đình thì bạn phải tìm nơi chăm sóc y tế khác cho họ. Bạn có thể nhờ các bác sỹ ở các phòng mạch tư hay các bệnh viện chăm sóc sức khỏe cho người thân của bạn. Tốt nhất là bạn nên tạo lập quan hệ với một bác sỹ ngay sau khi bạn đến Hoa Kỳ để khi bạn hay người thân bị ốm thì bạn có ngay người chăm sóc y tế.

Bác sỹ gia đình (còn được gọi là bác sỹ đa khoa) chăm sóc sức khỏe cho cả gia đình, thậm chí cả việc đỡ đẻ. Nhiều bác sỹ chỉ chuyên chăm sóc bệnh cho các gia đình. Ví dụ như bác sỹ sản khoa chuyên chăm sóc bà mẹ trước khi sinh và đỡ đẻ. Thường thì bác sỹ sản khoa cũng chữa luôn các bệnh của phụ nữ. Bác sỹ nhi khoa sẽ chăm sóc trẻ em. Các bác sỹ gia đình thường giới thiệu bệnh nhân đến các chuyên gia chữa trị một căn bệnh cụ thể. Hãy nhờ bè bạn, trung tâm y tế sinh viên hay người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn giới thiệu cho các bác sỹ trong vùng. Khi bạn gọi điện hẹn gặp hãy hỏi mức phí bạn phải trả cho bác sỹ là bao nhiêu. Phải biết chắc cơ

sở y tế nào bạn được bảo hiểm y tế trả tiền và cơ sở y tế nào bạn không được bảo hiểm y tế trả tiền. Để biết thêm thông tin về chăm sóc y tế và bảo hiểm y tế, hãy đọc phần “Bảo hiểm y tế” trong chương 2 của quyển sách này.

MUA SẮM

Đi mua sắm là một trong những thú vui được ưa thích ở Hoa Kỳ. Thậm chí những thành phố nhỏ nhất ở Hoa Kỳ cũng có các trung tâm mua bán hay “dãy cửa hàng” gồm các loại cửa hàng khác nhau. Các cửa hàng thường mở cửa lúc 9 hoặc 10 giờ sáng từ thứ hai đến thứ bảy và đóng cửa lúc 9 giờ tối nhưng giờ đóng cửa rất khác nhau ở từng vùng. Nhiều cửa hàng nhỏ đóng cửa lúc 5 hay 6 giờ chiều. Một số cửa hàng mở cửa cả chủ nhật, thường từ trưa cho đến 5 giờ chiều. Các doanh nghiệp thường làm việc từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần. Các cửa hàng và doanh nghiệp không đóng cửa nghỉ trưa giống như thông lệ ở các nước. Các cửa hàng ở Hoa Kỳ thường rất chiều khách. Chẳng hạn như bạn có thể dễ dàng trả lại hay đổi lại món hàng bạn đã mua. Nếu bạn nhận thấy rằng hàng bạn mua bị lỗi, quần áo không vừa hay bạn mua nhầm hàng, bạn có thể quay lại cửa hàng chìa hóa đơn ra xin đổi lại hay trả lại hàng. Hãy giữ tất cả hóa đơn mua hàng cho đến khi bạn biết chắc là bạn hài lòng với món đồ hay món đồ đó không bị lỗi.

Các loại cửa hàng thường thấy ở Hoa Kỳ

Hiệu sách của trường: Hầu hết các trường đại học đều có hiệu sách trong khuôn viên của trường. Các cửa hiệu sách này bán các loại sách theo yêu cầu và được cung cấp, các mặt hàng văn phòng phẩm, quần áo in biểu tượng của trường và các vật dụng mà sinh viên cần và thích. Các sách bày bán đều là sách mới hay sách đã qua sử dụng. Sách đã qua sử dụng thường rẻ hơn nhiều nhưng có thể

bị hỏng hay bị người sử dụng trước viết vào. Bạn cần phải giữ lại hóa đơn mua hàng. Nếu bạn thôi học lớp đó hay không cần cuốn sách đó nữa, bạn có thể trả lại cuốn sách và nhận lại đủ số tiền mua sách nếu bạn không ghi gì vào sách và bạn trả trước ngày đã được quy định. Vào cuối học kỳ, nếu sách của bạn còn tốt và bạn không cần đến cuốn đó nữa bạn có thể bán lại cho hiệu sách với giá rẻ hơn. Nếu bạn không biết chắc là bạn có nên bán sách hay không thì hãy hỏi giáo sư dạy môn đó. Một số cuốn bạn có thể cần phải tham khảo đến trong tương lai.

Siêu thị: Siêu thị, đôi khi được gọi là “cửa hàng tạp phẩm”, là một cửa hàng lớn bán tất cả các loại đồ ăn cũng như các loại thuốc, đồ kim khí, dụng cụ nấu ăn, cây trồng trong nhà, thức ăn cho vật nuôi trong nhà và đôi khi cả quần áo nữa. Giá cả trong siêu thị thường thấp hơn so với giá của các cửa hàng nhỏ bên ngoài. Một số siêu thị bán cả thực phẩm nhập ngoại, đặc biệt là những siêu thị tại nơi có nhiều dân nhập cư. Hãy tìm hiểu các siêu thị trong vùng, so sánh giá cả và các mặt hàng và nếu có thắc mắc thì hãy hỏi nhân viên tại quầy thu ngân.

Hiệu thuốc: Ở Hoa Kỳ, các hiệu thuốc còn được gọi là “drug-store” và thường bán các loại mỹ phẩm, vật dụng trong nhà tắm, đồ văn phòng phẩm, một vài thứ khác nữa cùng với thuốc chữa bệnh. Bạn có thể mua những loại thuốc không cần đơn của bác sỹ như thuốc aspirin hay các loại thuốc chữa cảm lạnh thông thường. Chỉ có các dược sỹ được cấp phép mới được bán thuốc theo đơn bác sỹ. Không giống như ở nhiều nước khác, hầu hết các loại thuốc ở Hoa Kỳ phải có đơn của bác sỹ mới mua được và bạn không thể yêu cầu dược sỹ bán cho mình các loại thuốc bạn cần.

Bách hóa tổng hợp: Bách hóa tổng hợp có rất nhiều gian hàng và bạn có thể mua quần áo, giày dép, đồ dùng gia đình, đồ làm bếp, đồ gốm, quà tặng, trang sức và nhiều thứ khác nữa. Giá cả và chất lượng ở các bách hóa tổng hợp rất khác nhau.

Cửa hàng giảm giá: Các cửa hàng giảm giá cũng giống bách hóa tổng hợp nhưng thường bán với giá thấp hơn bởi hàng được mua buôn (đôi khi là do quần áo đã cũ hoặc đã hết mốt) và vì các cửa hàng này rất rộng, xây dựng ít tốn kém và đơn giản. Tại một số cửa hàng giảm giá bạn phải mua thẻ hội viên và trình thẻ này khi vào cửa. Nếu mua cẩn thận bạn có thể mua được với giá rất hời.

ĂN UỐNG

Nhà hàng

Nhà hàng ở Hoa Kỳ có nhiều loại, từ các quán ăn nhanh bình dân cho đến các nhà hàng rất đắt tiền. Một số nhà hàng nổi tiếng với các món đặc sản của vùng, một số nhà hàng khác lại chuyên về các món ăn “dân tộc” của một số quốc gia trên thế giới. Trong khi một số nhà hàng dân tộc này giữ được bản sắc gốc của mình thì các nhà hàng khác lại phải thay đổi cách nấu nướng cho hợp với khẩu vị của người Mỹ.

Ăn uống ở các nhà hàng của Hoa Kỳ rất an toàn bởi các nhà hàng thường xuyên được kiểm tra vệ sinh xem có đáp ứng được những quy định về an toàn sức khỏe hay không. Uống nước từ vòi nước máy của Hoa Kỳ cũng rất an toàn. Nước đóng chai thường được bán ở các nhà hàng. Để biết về các nhà hàng ở trong vùng bạn có thể xem các trang vàng trong quyển danh bạ điện thoại hoặc nhờ người quen hay bạn bè chỉ giúp. Nếu bạn định ăn ở một nhà hàng sang trọng thì bạn nên gọi trước một hoặc hai ngày để đặt bàn. Không phải tất cả các nhà hàng đều yêu cầu bạn phải đặt chỗ nhưng dù sao tốt hơn bạn cũng nên kiểm tra xem việc đặt chỗ có cần thiết không. Việc này lại càng cần thiết trong những dịp lễ Tết hay kỳ nghỉ cuối tuần.

Nói chung việc dùng chữ trong lời mời đi ăn tối ở nhà hàng sẽ cho biết ai là người trả tiền. Nếu ai đó nói “Anh có thể đi ăn tối với

tôi được không?” hay “Tôi muốn mời anh đi ăn tối” thì thường bạn là khách và người mời sẽ trả tiền. Nếu người ta nói “Chúng mình đi ăn tối đi?” hay “Cậu có đi ăn không?” thì có nghĩa là ăn xong ai sẽ trả tiền cho người nấy và cùng góp tiền bo cho bồi bàn. Nếu bạn không biết chắc là ai sẽ trả tiền thì hãy chủ động trả tiền cho phần đồ ăn của mình.

GIAO THÔNG

Giao thông công cộng

Giao thông công cộng ở các thành phố của Hoa Kỳ rất khác nhau. Một số thành phố lớn ở Hoa Kỳ có hệ thống giao thông công cộng rất tốt và đáng tin cậy. Một số thành phố khác lại không phát triển giao thông công cộng. Tùy vào nơi bạn ở, giao thông công cộng có thể là phương tiện đơn giản nhất, rẻ nhất và đáng tin cậy nhất khi bạn đi học. Nếu bạn sống trong ký túc xá của trường thì hiếm khi bạn đi đến những nơi mà bạn không thể đi bộ đến được và vì vậy bạn chỉ cần phương tiện giao thông công cộng cơ bản là đủ. Phải chắc chắn là bạn biết hết những phương tiện giao thông công cộng tiện lợi nhất trong vùng.

Bạn có thể nhận được tấm bản đồ chuyển chặng tại bến xe buýt, bến tàu điện hay tàu hỏa, tại phòng giao thông công cộng, tại một số điểm bán xăng hoặc tại phòng thông tin của trường đại học. Nhiều thành phố cũng đưa thông tin về giao thông công cộng lên mạng Internet. Nếu bạn không sống trong ký túc và bạn không có xe hơi thì bạn phải biết chắc phố nơi bạn ở bao lâu có một chuyến xe, thời gian dừng ở các chặng và giá tiền là bao nhiêu. Hãy tính đến chi phí đi lại khi quyết định sống ở đâu bởi chi phí này có thể ảnh hưởng lớn đến ngân sách của bạn. Nếu hàng ngày bạn dùng phương tiện giao thông công cộng thì bạn nên mua vé tháng để tiết kiệm tiền chi phí đi lại. Những vé tháng này có bán tại phòng giao

thông công cộng của thành phố hay ở những địa điểm như hiệu thuốc hay bưu điện.

Xe hơi

Dường như đối với bạn thì ở Hoa Kỳ ai cũng có một xe ô tô và ai cũng cần có một cái. Tất nhiên là ô tô rất tiện lợi nhưng để mua và bảo dưỡng một chiếc ô tô thì rất tốn kém. Đi ô tô đôi khi cũng phiền phức, chẳng hạn như việc tìm chỗ đỗ xe hay việc bảo dưỡng xe. Một số trường đại học không cho phép sinh viên năm thứ nhất đỗ xe trong trường do không có đủ chỗ đỗ.

Nếu bạn quyết định mua xe, hãy dành thì giờ đi tìm xem xe nào tốt nhất và rẻ nhất. Kiểm tra xe bạn định mua xem xe có an toàn và đáng tin cậy hay không. Bạn có thể mua những tạp chí giúp bạn trong việc kiểm tra xe. Khi đi mua xe nên rủ một người biết nhiều về xe và cách thức mua bán xe ở Hoa Kỳ đi cùng mình. Hầu hết dân buôn xe sẽ đều mặc cả với khách hàng, vì vậy đây là dịp tốt để bạn thực hành kỹ năng mặc cả và chứng tỏ chuyên môn của bạn.

Giá chiếc xe sẽ phụ thuộc vào tuổi xe; sự lựa chọn của bạn (điều hòa, số tay hay số tự động, phanh trợ lực và tay lái, v.v.); và còn phụ thuộc vào nhãn hiệu của xe. Bạn hãy xem các loại xe và đời xe thật kỹ, sau đó so sánh giá cả và chi phí cho từng loại.

Xe đã qua sử dụng rẻ hơn xe mới. Tất nhiên là xe cũ hơn thì sẽ có rủi ro là xe gặp trục trặc và mất tiền sửa chữa. Xe đã qua sử dụng đôi khi được quảng cáo trên các bảng tin trong trường và trên báo hoặc bạn có thể đến bãi bán xe cũ. Mặc dù luôn phải trả giá cao hơn nhưng nhiều người vẫn thích mua xe của dân buôn xe bởi xe thường được bảo hành từ 30 đến 90 ngày. Trong thời hạn bảo hành này nếu xe bạn có trục trặc gì sẽ được dân buôn xe sửa chữa.

Để biết rõ hơn về giá cả cho một chiếc xe đã qua sử dụng,

hay tham khảo cuốn Kelly Blue trên mạng, tại địa chỉ <http://www.kbb.com>.

Khi mua xe đã qua sử dụng, bạn nên yêu cầu chủ xe cho mang xe đến một gara (không quen biết người bán) để kiểm tra toàn bộ xe trước khi bạn quyết định mua. Bạn sẽ phải trả tiền cho việc này nhưng đây là sự đầu tư tiền hợp lý bởi bạn sẽ không mua phải một chiếc xe quá tồi. Nếu bạn mua xe từ dân buôn xe thì xe đã được bảo hành nên bạn không cần phải mang xe đi kiểm tra.

Khi hoàn tất thủ tục mua xe đã qua sử dụng, phải nhớ lấy từ người chủ cũ giấy tờ xe (giấy sở hữu xe hay giấy chuyển nhượng sở hữu, giấy kiểm định xe, v.v.). Đây là những giấy tờ mà phòng quản lý phương tiện giao thông của bang nơi bạn mua xe yêu cầu. Trước khi mua xe, bạn hãy liên hệ với phòng quản lý phương tiện giao thông của bang bạn ở để hỏi về thủ tục sở hữu một chiếc xe.

Bạn có thể trả toàn bộ số tiền mua xe hoặc bạn có thể mua trả góp. Số tiền trả góp khác nhau rất nhiều, nhưng nó có thể nhiều hơn từ 20% đến 30% so với giá mua gốc. Trước khi ký bất cứ giấy tờ mua xe nào phải biết chắc là bạn hiểu mọi chi tiết của việc mua bán.

Lấy giấy phép lái xe và tuân thủ luật giao thông

Nếu bạn định lái xe ở Hoa Kỳ thì bạn phải có giấy phép lái xe có giá trị. Bạn nên có giấy phép lái xe của bang nơi bạn cư trú cấp bởi một số bang không công nhận bằng lái xe quốc tế. Thậm chí những bang chấp nhận bằng lái xe quốc tế thì cũng chỉ chấp nhận bằng này khi bạn đã sống ở Hoa Kỳ được một năm. Hãy hỏi phòng quản lý phương tiện giao thông của bang về cách thi lấy bằng lái xe.

Điều quan trọng là bạn phải học và tuân thủ luật giao thông và phải hiểu rằng luật được thực thi rất nghiêm khắc. Những người vi phạm luật giao thông có thể bị phạt tiền, phạt tù hoặc bị tước quyền lái xe. Luật giao thông và quy định về thi lấy bằng lái xe do

từng bang quy định. Luật giữa các bang cũng có sự khác biệt. Khi bạn nộp đơn xin thi lấy bằng lái xe, bạn sẽ nhận được một quyển luật giao thông của bang. Hãy học và tuân thủ những luật này. Thực tế là bạn phải đỗ kì thi viết về luật giao thông thì mới được cấp bằng. Bạn cũng có thể phải thi đỗ cả kỳ thi tay lái trước khi được cấp bằng.

Bảo hiểm ô tô: Ở Hoa Kỳ bảo hiểm ô tô là bắt buộc nhưng phí bảo hiểm lại khác nhau giữa các bang. Nếu xe không được mua bảo hiểm thì chủ xe phải chịu mọi trách nhiệm bằng tiền đối với những tai nạn hay thiệt hại do xe gây ra. Những vấn đề kiện tụng do việc gây ra tai nạn cũng rất phức tạp và tốn kém. Vì vậy bạn phải mua bảo hiểm ít nhất là ở mức tối thiểu. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn về yêu cầu của bang và xin lời khuyên về việc mua bảo hiểm ô tô.

Thuê ô tô: Việc thuê xe cũng có những yêu cầu và hạn chế nhất định. Chẳng hạn nhiều hãng cho thuê xe yêu cầu bạn phải đủ 25 tuổi trở lên. Một số hãng cho phép bạn thuê khi chưa đủ 25 tuổi nhưng bạn phải trả thêm tiền. Nếu bạn muốn thuê xe, hãy gọi điện hay đến hãng cho thuê xe. Hầu hết các hãng cho thuê xe đều được ghi trong trang vàng của danh bạ điện thoại. Bạn hãy hỏi về thông tin, thủ tục và giá thuê xe.

Xe đạp

Ở nhiều trường đại học và các vùng ở Hoa Kỳ, xe đạp là phương tiện giao thông hữu ích, rẻ tiền, tiện lợi. Hầu hết các vùng ở Hoa Kỳ đều có các câu lạc bộ xe đạp và họ thường tổ chức các nhóm đi chơi bằng xe đạp và tổ chức các cuộc đua xe đạp. Các cửa hàng bán xe đạp thường xuyên bán các loại xe cũ và mới. Thông báo về việc bán xe đạp cũ thường được sinh viên dán ở các bảng tin và các chuyên mục quảng cáo của trường hay trên các tờ báo địa phương.

Một số trường đại học và một số sở cảnh sát của thành phố yêu cầu xe đạp phải được cấp phép. Hãy hỏi tư vấn sinh viên quốc tế của bạn về các quy định và luật giao thông đối với xe đạp trong trường cũng như ngoài xã hội.

Luôn nhớ phải khóa xe kể cả khi bạn rời xe một vài phút bởi nếu không may chiếc xe có thể là mục tiêu của bọn trộm. Bạn có thể được các cửa hàng bán xe đạp tư vấn cho các loại khóa an toàn và cách chống trộm.

Xe máy

Xe máy và các phương tiện hai bánh có động cơ khác cũng là một phương tiện giao thông tương đối rẻ tiền. Hầu hết các bang đều yêu cầu loại phương tiện này phải được đăng ký và người lái phải có bằng. Hầu hết các bang cũng yêu cầu người lái phải đội mũ bảo hiểm.

Ngoài ra nhiều trường đại học cũng yêu cầu xe máy và các phương tiện tương tự phải đăng ký với bộ phận an ninh của trường. Một số cơ quan yêu cầu xe máy phải có các thiết bị làm giảm tiếng ồn của động cơ. Xe máy phải được đỗ vào nơi dành riêng cho xe máy hai bánh.

Du lịch giải trí

Hoa Kỳ là nước rộng thứ tư trên thế giới. Mỗi vùng khác nhau ở Hoa Kỳ có thể coi là một quốc gia với vùng khí hậu, phong cảnh, con người và phong tục khác nhau. Bạn có rất nhiều nơi để tham quan nhưng khoảng cách giữa các nơi rất xa và chi phí du lịch rất đắt đỏ.

Máy bay

Hoa Kỳ có một số hãng hàng không lớn của quốc gia và một số hãng hàng không của khu vực. Do có sự cạnh tranh giữa các hãng hàng không nên bạn có thể thấy giá vé thấp một cách đáng kinh ngạc,

nhất là khi các hãng bán giảm giá. Bạn có thể đặt mua vé trực tiếp với hãng hay thông qua đại lý hoặc qua mạng Internet. Bạn có thể tìm mức giá vé thấp nhất cho chuyến đi của bạn thông qua vài trang Web như <http://www.expedia.com> hay <http://www.travelocity.com>.

Tàu hỏa

Amtrak, công ty tàu hỏa quốc gia của Hoa Kỳ, bán vé cho người nước ngoài nhưng bạn phải mua vé khi bạn chưa sang Hoa Kỳ. Vé này cho phép bạn đi tất cả các chuyến theo một mức giá định trước trong một số ngày nhất định. Để biết thêm thông tin hãy liên hệ với công ty du lịch.

Xe buýt

Xe buýt là phương tiện giao thông rẻ tiền nhất ở Hoa Kỳ và bạn cũng có cơ hội tuyệt vời để ngắm phong cảnh khi đi xe buýt. Bạn không cần phải đặt vé trước, nhưng nếu bạn muốn đi du lịch bằng xe buýt thì bạn nên làm việc trước với công ty du lịch. Công ty xe buýt lớn nhất ở Hoa Kỳ là công ty Greyhouse. Đôi khi công ty này đưa ra mức giá đặc biệt cho việc đi du lịch vòng quanh Hoa Kỳ và công ty cũng bán ra loại vé du lịch đặc biệt gọi là Ameripass cho phép bạn đi du lịch khắp nơi trên đất Hoa Kỳ. Bạn có thể mua vé này ở Hoa Kỳ. Hãy liên hệ với công ty du lịch để biết thêm chi tiết.

Bạn cũng cần cân nhắc những khả năng sau khi lập kế hoạch đi du lịch:

- Hầu hết các công ty vận tải ở Hoa Kỳ (các hãng hàng không, công ty xe buýt và tàu hỏa) thường giảm giá đặc biệt cho du khách nước ngoài. Mức giá này thường là cho việc đi du lịch bất cứ đâu ở Hoa Kỳ trong một số ngày nhất định với một mức giá định trước. Thường thì bạn phải mua vé này trước

khi bạn sang Hoa Kỳ. Hãy liên hệ với công ty du lịch trước khi sang Hoa Kỳ để biết thêm về những loại vé này. Sinh viên nước ngoài thường đi du lịch cùng nhau để chia tiền thuê xe và tiền phòng. Có lẽ bạn không phải là người duy nhất muốn biết thêm về Hoa Kỳ. Hãy chọn người bạn đồng hành sao cho bạn thấy an toàn và thoải mái nhất.

- Người bạn Mỹ mới quen có thể mời bạn về thăm gia đình anh ta trong kỳ nghỉ. Một lần nữa, để bạn được an toàn và thoải mái, hãy tin chắc là mình biết rõ về người bạn đó. Đây có thể là một cách lý tưởng để nhìn nhận một phần Hoa Kỳ, tiết kiệm được tiền ngủ trọ và biết cuộc sống thường ngày của gia đình người Mỹ và cách họ nghỉ lễ.
- Nhà Quốc tế Nô-en: Trong kỳ nghỉ Nô-en, tổ chức này sắp xếp những chương trình đón tiếp sinh viên quốc tế trên khắp Hoa Kỳ. Thường thì trong khoảng từ 7 đến 10 ngày, mỗi thành phố lại tổ chức những kỳ nghỉ tại gia đình Mỹ hay tại các khu ký túc, chương trình tham quan, đón tiếp như các hoạt động xã hội.
- Tham gia chương trình sống ở nước ngoài: Đây là tổ chức chuyên bố trí các chương trình sống cùng các gia đình trong suốt năm. Để biết thêm thông tin hãy xem tại trang Web theo địa chỉ <http://www.experiment.org>.

AN TOÀN CÁ NHÂN

Cũng như mọi nơi trên toàn thế giới, thật không may là ở Hoa Kỳ cũng có tội phạm. Bạn nên đặc biệt cẩn thận cho đến khi bạn biết rõ về khu trường học và quen với nơi bạn sống. Thành phố nào cũng có những nơi không an toàn và bạn phải biết những vùng này càng sớm càng tốt. Các trường đại học đều thuê nhân viên cảnh sát hay nhân viên bảo vệ giữ gìn trật tự. Nếu bạn không được hướng dẫn về an ninh trong buổi học hướng dẫn thì hãy tới gặp người tư vấn sinh

viên quốc tế hay phòng an ninh của trường để có thêm thông tin. Hãy hỏi về tình hình an ninh trong trường, nơi bạn sinh sống và hỏi xem bạn phải làm gì để đảm bảo an ninh cho bản thân. Nên nhớ rằng phán đoán tốt, cẩn thận và linh cảm có thể hạn chế đáng kể xác suất rơi vào những tình huống khó chịu và thậm chí nguy hiểm.

Những quy tắc đảm bảo an toàn cơ bản gồm:

- Ở một số nơi đi bộ một mình vào ban đêm sẽ nguy hiểm. Hãy rủ ai đó đi cùng bạn nếu bạn không biết chắc là bạn có thể tới đó một mình hay không. Một số trường có dịch vụ đi kèm về nhà sau khi tan lớp hay đi thư viện về vào buổi tối. Hãy hỏi tư vấn sinh viên quốc tế xem trường bạn có dịch vụ này hay không. Khi bạn ra khỏi phòng hay ô tô, kiểm tra xem tất cả các cửa sổ và cửa chính đã khóa hay chưa. Không bao giờ để những đồ có giá trị, đặc biệt là tiền mặt và thẻ tín dụng ở ngoài, thậm chí cả khi bạn đã khóa cửa.
- Không mang theo người nhiều tiền mặt hay đeo đồ trang sức đắt tiền.
- Không bao giờ đi nhờ xe của người không quen biết. Không vẫy xe đi nhờ và cũng không cho ai đi nhờ xe.
- Cẩn thận với túi và ví của mình, đặc biệt là khi bạn ở những nơi đông người nơi thường có bọn móc túi hay cướp giật. Những tài sản cá nhân có giá trị khác như máy ảnh, dàn máy, máy tính, xe đạp cần phải được khóa ở nơi an toàn khi bạn không có mặt ở đó. Để mất tới đồ đạc của mình.
- Nếu cướp đe dọa bạn ở nhà hay trên phố thì hãy đừng chống cự, trừ phi bạn cảm thấy tính mạng mình bị nguy hiểm thì hãy đánh lại hay bỏ chạy. Đừng chống cự bởi nếu không kể tấn công sẽ đánh bạn đau. Hãy bình tĩnh và quan sát tên cướp càng kỹ càng tốt. Báo cáo lại vụ cướp ngay lập tức với cảnh sát và mô tả chính xác về tên cướp.

Để biết thêm thông tin về an ninh trong trường học hãy xem trang Web theo địa chỉ <http://campussafety.org/>.

CÂU LẠC BỘ VÀ THỂ THAO

Câu lạc bộ

Câu lạc bộ là nơi tuyệt vời để bạn gặp những người cùng sở thích, để kết bạn, học hỏi những điều mới mẻ và để giải trí. Sinh viên lập ra các câu lạc bộ cho hầu hết các sở thích và mục đích, từ việc học hành cho tới các vấn đề xã hội đơn thuần. Thường thì bạn có thể lấy danh sách các câu lạc bộ và tổ chức từ Văn phòng lưu học sinh hay từ trang Web của trường. Nếu bạn thích hoạt động của một câu lạc bộ thì hãy đến đến dự một buổi sinh hoạt. Nếu có nhiều sinh viên quốc tế trong trường thì sẽ cũng có câu lạc bộ sinh viên quốc tế.

Hoạt động văn hóa

Trong trường bạn có thể thấy rất nhiều hoạt động văn hóa. Các hoạt động như đóng kịch, hòa nhạc, phim ảnh, bài giảng, triển lãm nghệ thuật được quảng cáo trên các ấn phẩm của trường và trên các bảng tin. Nếu trường của bạn ở gần hoặc ở trong thành phố bạn sẽ thấy nhiều hoạt động được quảng cáo trên các trang giải trí hay nghệ thuật của báo.

Thể thao

Thể thao là thú tiêu khiển được ưa chuộng ở Hoa Kỳ. Nhiều người Mỹ thường chơi những môn thể thao cá nhân như tennis, chạy bộ, bơi, trượt tuyết hay các môn thể thao đồng đội như bóng chày, bóng đá, khúc côn cầu trên băng và bóng chuyền. Các thành phố thường tổ chức những cuộc thi đấu thể thao cho những người chơi thể thao nghiệp dư.

Hầu như tất cả các trường đại học ở Hoa Kỳ đều có các đội bóng đá, bóng chày, bóng rổ, bơi lội và các đội thể thao khác để thi đấu giữa các trường với nhau. Những đội này thường thi đấu với phong độ đỉnh cao và thu hút một lượng lớn những sinh viên ủng hộ và người hâm mộ. Thậm chí cả khi bạn không biết nhiều lắm về các môn thể thao của Hoa Kỳ thì bạn cũng nên xem ít nhất một sự kiện thể thao. Đơn giản là bạn hòa mình vào đám đông thì sẽ thấy rất vui. Hãy nhờ ai đó giải thích luật chơi cho bạn. Tinh thần thể thao và sự sôi nổi của môn thi đấu là một phần quan trọng của đời sống sinh viên.

Hầu hết các trường cũng đều tổ chức các giải thể thao nội bộ, trong giải này thì thành viên các đội đều là sinh viên cùng trường. Các trận thể thao nội bộ này thường ít mang tính cạnh tranh hơn so với các trận liên trường và bất cứ ai yêu thích thể thao đều có thể tham gia giải đấu này. Đây là một cách rất tốt để gặp gỡ mọi người, để luyện tập và giúp làm giảm căng thẳng trong học tập.

THU XẾP CHO NGƯỜI NHÀ ĐI THEO BẠN

Nếu gia đình bạn sang Hoa Kỳ cùng với bạn thì bạn còn nhiều thứ khác phải lo lắng. Người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn có thể khuyên bạn cách lựa chọn các khả năng sẵn có cho gia đình bạn.

Trường học cho trẻ

Ở Hoa Kỳ, giáo dục là trách nhiệm của riêng từng bang. Tất cả các bang đều yêu cầu trẻ em từ 6 đến 16 tuổi phải đi học hoặc ở một số bang thì trẻ em phải tốt nghiệp phổ thông trung học. Hầu hết các trường đều có lớp mẫu giáo cho trẻ 5 tuổi. Theo luật Liên bang của Hoa Kỳ, các trường công buộc phải dạy các lớp từ mẫu giáo cho đến hết lớp 12 (K-12) miễn phí cho mọi người, cho dù

người đó là công dân Hoa Kỳ hay người không mang quốc tịch Hoa Kỳ nhưng đáp ứng được quy định về cư trú do mỗi trường trong quận đề ra. Tuy nhiên cũng có một ngoại lệ. Một điều luật Liên bang cấm các trường công dạy từ lớp mẫu giáo cho đến hết lớp 8 (K-8) không được ban hành mẫu I-20 cho sinh viên muốn có visa F-1 để nhập học. Tuy nhiên, những người đi kèm người lớn có visa F-1 (người đi kèm thường có visa F-2) có thể vào học tại những trường công này.

Các trường ngoại trú tư sẽ bắt bạn phải nộp học phí. Các trường nội trú cũng sẽ bắt bạn phải nộp học phí cộng với tiền phòng và tiền ăn. Nhớ phải mang theo giấy khai sinh của con bạn để nhập học cho chúng. Bạn cũng nên mang theo kết quả học tập trong một hay hai năm gần nhất của con bạn để họ có thể xếp con bạn vào học lớp nào cho phù hợp. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn xem làm thế nào để bạn có thể nhập học cho con bạn.

Dịch vụ trông trẻ

Bạn có thể chọn dịch vụ trông trẻ cả ngày hay nửa ngày. Dưới đây là một số ví dụ:

Trông trẻ tại nhà: Nhiều phụ nữ và các thiếu nữ chấp nhận công việc trông trẻ, thường là chăm sóc các cháu bé chưa đi học (từ 5 tuổi trở xuống). Đôi khi các cô đến tận nhà để trông trẻ, đôi khi bố mẹ các cháu đưa cháu đến nhà các cô. Hoặc cũng có thể các cô còn trông luôn cả các cháu học sinh trước và sau giờ đi học. Tiền công rất khác nhau.

Trung tâm trông trẻ ban ngày: Các trung tâm trông trẻ ban ngày có thể là các trung tâm công cộng của nhà thờ hay là các trung tâm của tư nhân. Các trung tâm này nhận trông trẻ em dưới độ tuổi đi học-thường không phải là các cháu bé mới sinh- và đôi khi họ yêu cầu các cháu phải biết tự đi vệ sinh lấy. Một số trung

tâm còn nhận trông cả các cháu học sinh khi bố mẹ các cháu phải đi làm trước khi các cháu đi học và tan làm sau khi các cháu tan học. Bố mẹ các cháu sẽ đưa đón các cháu đến trung tâm. Đôi khi, trung tâm này phối hợp với trường tổ chức xe đưa đón các cháu. Một số trung tâm yêu cầu cha mẹ giúp trung tâm chăm sóc cháu vào một hoặc hai buổi sáng hay chiều mỗi tuần. Tiền công cho loại dịch vụ này rất khác nhau nhưng nên nhớ là dịch vụ này ở các thành phố lớn rất đắt.

Vườn trẻ: Những trường tư này thường nhận các cháu từ 3 đến 5 tuổi. Hầu hết các trường đều có các lớp từ 2 đến 5 ngày một tuần vào buổi sáng hay buổi chiều. Ngoài các hoạt động vui chơi, các cháu còn được chuẩn bị để đi học mẫu giáo, năm đi học đầu tiên của học sinh Hoa Kỳ.

Các hoạt động dành cho vợ/chồng bạn

Nếu bạn là vợ/chồng của một sinh viên quốc tế, bạn sẽ thấy dễ thích nghi với nơi ở mới hơn và vui vẻ hơn khi bạn lúc nào cũng có việc để làm. Vì có lẽ là bạn không được phép đi làm nên bạn sẽ thấy đây chính là cơ hội để bạn khám phá những sở thích mới, nâng cao trình độ tiếng Anh hay tham dự một vài khóa học mà trước đó bạn không có thì giờ để học. Người tư vấn sinh viên quốc tế có thể đưa ra những lựa chọn sau cho bạn:

Câu lạc bộ phụ huynh học sinh: Hầu hết các trường đều có hội phụ huynh-giáo viên, viết tắt là PTA, và tùy theo từng trường thì hội này có những vai trò khác nhau. Trong các ngày làm việc trong tuần, có thể trường sẽ cần sự hỗ trợ của bạn ở thư viện, văn phòng hay lớp học. Khi đăng ký học cho con bạn, hãy hỏi chi tiết về việc này.

Lớp học tiếng Anh cho những người dùng tiếng Anh như ngoại ngữ hai (ESL): Các trường đại học hay các trung tâm quốc tế, trung tâm giáo dục dành cho người lớn, các trường cao đẳng hay

các chương trình tình nguyện đều mở các lớp ESL. Nếu bạn chỉ học tiếng Anh hay muốn thành thạo hơn với một kỹ năng ngôn ngữ thì đây chính là cơ hội tuyệt vời để bạn nâng cao khả năng ngôn ngữ của mình.

Để biết thêm thông tin, xem quyển 3 của bộ sách này *Du học ngắn hạn, Chương trình học tiếng Anh, học từ xa và Kiểm định*”.

Các khóa học của trường đại học: Bạn có thể đủ tư cách để nộp đơn xin học như một sinh viên dự giảng (auditing), sinh viên đặc biệt hay sinh viên chính quy của trường đại học nơi vợ hoặc chồng bạn đang theo học. Sinh viên “ghi sổ” là sinh viên học không cần lấy tín chỉ. Hãy hỏi về học phí.

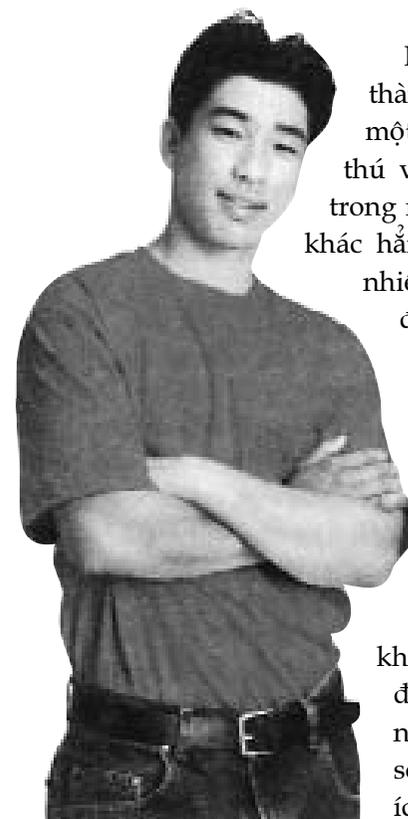
Các khóa học và sự giải trí khác: Hầu hết các trường đại học và một số quận hay thành phố có các chương trình giáo dục thường xuyên không cấp tín chỉ. Các khóa học giảng dạy nhiều lĩnh vực, từ việc dạy cách dùng máy tính cho đến việc sửa xe hay nấu ăn. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế xem chỗ bạn ở có những chương trình như thế này không.

Công việc tình nguyện: Các bệnh viện, trường học, trung tâm trông trẻ ban ngày, các cơ quan chính phủ đều rất cần sự giúp đỡ không được trả lương của các tình nguyện viên. Bạn có nhiều cơ hội ở những lĩnh vực khác nhau. Các trang vàng của quyển danh bạ đều có danh sách được in trong mục “Dịch vụ tình nguyện” hay “Các tổ chức dịch vụ xã hội”. Nếu không, văn phòng tình nguyện viên của trường đại học sẽ rất sẵn lòng giúp bạn tìm được chỗ làm tình nguyện cho dù bạn không phải là sinh viên của trường. Ngoài ra, bạn còn có thể tìm kiếm thông tin trên mạng Internet.

Các tổ chức và câu lạc bộ: Nhiều người thích tham gia các câu lạc bộ hay tổ chức tập trung vào sở thích chung của họ như làm vườn, nấu ăn, âm nhạc, kịch, đan len, chơi bài hay tập thể thao. Hãy hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế hay hỏi người ở thư viện công cộng về danh sách các tổ chức.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Hãy tham khảo các ngân hàng xung quanh trường hay tìm trên mạng Internet xem ngân hàng nào thích hợp nhất với nhu cầu của bạn.
- Ở Hoa Kỳ có rất nhiều loại hình dịch vụ bưu chính viễn thông.
- Trong trường học hay nơi bạn sinh sống đều có các cơ sở y tế. Ngay khi bạn đến trường hãy tìm hiểu về những cơ sở y tế này để bạn biết phải đi khám ở đâu khi bị ốm. Trước khi mua ô tô, quyết định xem đó có phải là phương tiện giao thông hợp lý và ít tốn kém nhất đối với bạn hay không. Nếu bạn quyết định mua ô tô thì hãy đi thi bằng lái xe do bang bạn đang ở cấp: Hoa Kỳ là một quốc gia rất thú vị và muôn màu muôn vẻ mà bạn muốn khám phá. Hãy hỏi công ty du lịch nơi bạn sống về các chương trình du lịch giảm giá và khuyến mãi cũng như tìm kiếm những ưu đãi đặc biệt dành cho du khách nước ngoài trước khi bạn sang Hoa Kỳ. Luôn cảnh giác và nhạy bén sẽ giúp bạn được an toàn trong thành phố bạn mới đến sống.
- Hãy tận dụng những hoạt động sẵn có tại trường hay tại nơi bạn sinh sống như hoạt động thể thao và sinh hoạt câu lạc bộ. Những hoạt động này sẽ giúp bạn gặp gỡ mọi người, kết bạn và hiểu biết hơn về văn hóa và con người nơi bạn mới đến sống.
- Tư vấn sinh viên quốc tế của bạn sẽ giúp bạn có những thông tin để ổn định cuộc sống gia đình của bạn tại nơi ở mới. Những thông tin đó gồm thông tin về trường học cho trẻ và những cơ hội tham gia hoạt động chung và khám phá những niềm vui mới cho vợ hoặc chồng bạn.

NHỮNG TRANG WEB HỮU ÍCH**Bưu điện Hoa Kỳ**<http://postcalc.usps.gov/><http://www.usup.gov>**Thông tin về xe đã qua sử dụng**<http://www.kbb.com>**Địa chỉ mạng về du lịch**<http://www.expedia.com><http://www.travelocity.com><http://www.amtrak.com><http://www.greyhouse.com><http://www.experiment.org>**An ninh cá nhân và an toàn trong trường học**<http://campussafety.org/>**CHƯƠNG 8****THÍCH NGHI VỚI
MÔI TRƯỜNG MỚI**

Nếu bạn là khách du lịch đến một thành phố hay một đất nước trong một thời gian ngắn thì điều đó có thể thú vị, nhưng sống và học tập ở đó trong nhiều tháng thì lại là một chuyện khác hẳn. Bạn sẽ hiểu biết sâu sắc hơn nhiều về nơi bạn sống và con người ở đó. Đồng thời, bạn cũng sẽ phải đối mặt với những thách thức về vật chất, tinh thần và xã hội. Mặc dù sống ở nước ngoài đôi khi có thể đem lại không ít khó khăn, nhưng nó cũng đem lại nhiều điều bổ ích thú vị. Đa số những người sống và học tập ở Hoa Kỳ trong một thời gian dài khi trở về đều có những cảm nghĩ tốt đẹp về những điều mình đã trải nghiệm và tin rằng thời gian họ sống ở nước ngoài đem lại nhiều ích lợi cả về mặt kiến thức trong

học tập lẫn hiểu biết cá nhân. Chương này chứa đựng những thông tin có thể giúp bạn thích nghi một cách dễ dàng hơn.

THAY ĐỔI MÚI GIỜ

Tùy vào việc bạn đến từ nước nào mà một trong những điều chỉnh đầu tiên mà bạn cần phải thực hiện khi đặt chân đến Hoa Kỳ là sự “thay đổi múi giờ”. Thay đổi múi giờ là một cú sốc mà cơ thể của bạn phải vượt qua để thích nghi với một múi giờ mới. Mức độ khắc nghiệt của sự thay đổi về múi giờ phụ thuộc vào số múi giờ mà bạn đã đi qua trên đường đến Hoa Kỳ. Trong khi cơ thể của bạn đang phải thích nghi với một nhịp sinh hoạt mới, có thể bạn sẽ bị đau đầu, bị mất phương hướng, mất ngủ hoặc buồn ngủ. Nhiều người phát hiện ra rằng cứ lệch một giờ thì bạn phải mất một ngày để hoàn toàn vượt qua những ảnh hưởng của sự chênh lệch thời gian. Tuy nhiên, có lẽ bạn sẽ thấy rằng thời gian tồi tệ nhất chỉ là khoảng nửa quãng thời gian đó. Sau giai đoạn thích nghi này, bạn sẽ trở lại bình thường và thích nghi được với lịch sinh hoạt hàng ngày.

Có một vài điều bạn có thể làm để tự giúp mình vượt qua giai đoạn chuyển tiếp này. Đó là hãy cố gắng tuân theo lịch ăn ngủ bình thường của múi giờ mới, hãy cố gắng đừng ngủ trưa, vì điều đó sẽ khiến bạn càng thêm khó ngủ vào ban đêm và chỉ làm cho triệu chứng lệch múi giờ dai dẳng thêm. Thay vào đó, hãy đi dạo, tập thể dục, hay lên kế hoạch cho những hoạt động với bạn bè vào ban ngày, điều đó sẽ giúp điều chỉnh lại đồng hồ sinh học của bạn. Vì sự thay đổi múi giờ này, bạn nên đến Hoa Kỳ ít nhất vài ngày trước khi khóa học bắt đầu để cơ thể bạn có thời gian thích nghi với một múi giờ mới.

VẤN ĐỀ VỀ NGÔN NGỮ

Nói một ngoại ngữ trong lớp học là một chuyện, còn sống trong

một xã hội mà bạn phải sử dụng ngôn ngữ đó hàng ngày lại là chuyện khác hẳn. Dưới đây là một số vấn đề về ngôn ngữ mà bạn có thể gặp phải khi ở Hoa Kỳ:

- Bạn có thể không hiểu ngay ngữ âm của người địa phương ở đây. Ở Hoa Kỳ, mỗi vùng có những ngữ âm rất khác nhau. Trong một nhóm gồm nhiều người đến từ mọi vùng khác nhau của Hoa Kỳ, dân Hoa Kỳ có thể dễ dàng nhận ra ai đến từ Boston, từ New York, từ miền Trung Tây, hay từ miền Nam, chỉ cần cứ vào ngữ âm của họ. Hãy dành một khoảng thời gian để bạn làm quen với ngữ âm của những người ở nơi bạn sống và chẳng mấy chốc bạn sẽ thấy mình cũng nói giống như họ.
- Người Mỹ có thể sẽ không hiểu bạn ngay. Bạn cũng có giọng riêng của bạn và bạn có thể dùng những từ vựng khác với từ ngữ họ thường sử dụng. Ban đầu, hãy cố gắng nói chậm để chắc chắn rằng người ta hiểu bạn. Đừng ngại yêu cầu người khác nói chậm nếu bạn thấy khó hiểu họ.
- Người Mỹ dùng nhiều tiếng lóng và biệt ngữ khi nói chuyện. Ngôn ngữ của họ rất sinh động, đầy hình tượng và có lẽ bạn sẽ phải mất một thời gian để hoàn toàn hiểu thứ ngôn ngữ đó. Óc hài hước, sự hóm hỉnh và lối châm biếm là những đặc tính không thể tách rời của tiếng Anh Mỹ. Một số sinh viên quốc tế gặp khó khăn trong việc thích nghi với lối nói chuyện thoải mái này và đôi khi không hiểu người đang nói chuyện với mình có nghiêm túc hay không. Tuy nhiên, điều này nên được coi là một dấu hiệu của sự thân thiện chứ không phải là biểu hiện của sự coi thường.
- Bạn có thể không biết hết những chữ viết tắt và thuật ngữ chuyên ngành trong chương trình học hay nơi bạn làm việc. Những thuật ngữ như “poli sci” là viết tắt của môn khoa học chính trị, chữ “dorm” thay cho ký túc xá, chữ “TA” để chỉ giáo viên trợ giảng, là những ví dụ về những từ lóng hay dùng

trong khu học hiệu mà bạn sẽ gặp phải. Chữ viết tắt thường là âm tiết đầu tiên của từ, hay chữ cái đầu tiên của những từ trong một cụm từ. Nếu bạn không hiểu một từ hay một chữ viết tắt nào đó, hãy hỏi xem chúng có nghĩa là gì.

Hãy để bạn có thời gian thích nghi với ngôn ngữ và đừng ngần ngại yêu cầu mọi người nhắc lại câu họ nói, yêu cầu họ nói chậm hay giải thích ý họ muốn nói. Bạn nên mang theo một cuốn từ điển nhỏ phòng khi cần đến. Quan trọng nhất là đừng sợ mắc lỗi. Tất cả những điều này sẽ là một phần trong kinh nghiệm học tập của bạn.

CÚ SỐC VĂN HÓA

Cú sốc về văn hóa là quá trình thích nghi với một đất nước và một nền văn hóa mới mà nền văn hóa đó có thể hoàn toàn khác biệt so với văn hóa của đất nước bạn. Bạn không còn nhìn thấy những dấu hiệu hay gương mặt thân thuộc của quê nhà. Khí hậu, thức ăn, phong cảnh, cả con người và lối sống của họ đều tỏ ra xa lạ với bạn. Tiếng Anh của bạn không tốt như bạn tưởng. Có lẽ bạn không ngờ tới, nhưng bạn sẽ phải chịu áp lực của cuộc sống học tập và nhịp sống hối hả ở Hoa Kỳ.

Nếu bạn có cảm giác bị áp lực thì cũng đừng hoảng sợ. Cú sốc văn hóa là một phản ứng bình thường. Khi bạn trở nên thích nghi với văn hóa và thái độ của người Mỹ và bắt đầu quen với lối sống ở đây, bạn sẽ bắt đầu thích nghi và hiểu biết về hoàn cảnh và lối sống mới.

Các sinh viên quốc tế có những mức độ sốc văn hóa khác nhau: Có người hầu như không nhận thấy điều đó nhưng có người lại cảm thấy rất khó thích nghi. Thông thường, có bốn giai đoạn sốc văn hóa mà bạn sẽ trải qua.

Giai đoạn “Tuần trăng mật”: Những tuần đầu tiên trong căn nhà mới của bạn sẽ là thời gian rất thú vị. Mọi thứ đều mới mẻ và thú

vị, và có thể bạn sẽ rất bận rộn để ổn định nơi ăn ở và bắt đầu khóa học đến nỗi bạn chẳng có lúc nào để nhớ nhà nữa.

Khó chịu và ác cảm: Khi bạn bắt đầu nhận ra rằng mình đến đây không phải để đi nghỉ mà là nơi bạn sẽ sống lâu dài, bạn sẽ có cảm giác bức mình và ác cảm. Đôi khi bạn có mối ác cảm với người Mỹ và cách sống của họ, và ngay cả những khó chịu nhỏ cũng có thể làm bùng lên mối ác cảm đó.

Hiểu và điều chỉnh: Chẳng mấy chốc bạn sẽ hiểu rõ hơn về môi trường mới và sẽ nhận thấy, một cách vô ý thức, rằng bạn đang điều chỉnh cho phù hợp với nơi ở mới. Bạn sẽ ít có cảm giác khó chịu và ác cảm hơn.

Hòa nhập và chấp nhận: Cuối cùng, bạn sẽ thấy rằng bạn đã bắt đầu coi trường học và thành phố bạn sống là ngôi nhà mới của mình, ít nhất thì cũng ở một mức độ nào đó. Bạn sẽ kết bạn với mọi người và thấy rằng cộng đồng cũng chấp nhận bạn vì bạn đã chấp nhận nó. Mỗi giai đoạn kéo dài bao lâu và gian nan tới mức nào lại phụ thuộc vào từng người, nhưng chẳng có ai hoàn toàn không bị sốc tí nào. Điều quan trọng cần nhớ là bạn không phải là người duy nhất có những cảm giác này. Rất nhiều người trước bạn cũng đã trải qua nó và những người xung quanh bạn cũng đang phải cố gắng vượt qua cú sốc văn hóa đó. Dưới đây là một số triệu chứng thường gặp của cú sốc văn hóa và những gợi ý giúp bạn vượt qua những khó khăn này.

Nhớ nhà: Bạn nhớ quê hương, nhớ gia đình, bạn bè. Bạn thường nghĩ về nhà, thường gọi điện hoặc viết thư cho gia đình hay bạn bè, và thậm chí có thể bạn sẽ khóc rất nhiều.

Giữ liên lạc với gia đình và bạn bè ở nhà là tốt, nhưng đừng để cho điều đó cản trở bạn gặp gỡ những người bạn mới và tận hưởng cuộc sống ở ngôi nhà mới. Hãy cố gắng gặp gỡ những người mới tại nơi bạn sống, trên lớp học và thông qua trung tâm sinh viên quốc tế. Bạn cũng có thể tham dự một ủy ban, một nhóm sinh hoạt chuyên đề hay một đội thể thao ở trường hay ở thành phố bạn

sống. Hãy tìm ra một thứ mà bạn thấy hứng thú - chẳng hạn như âm nhạc, thức ăn, hay một hoạt động nào đó - và biến nó trở thành khởi điểm để bạn cảm thấy thoải mái hơn khi sống ở Hoa Kỳ.

Mối ác cảm: Chỉ những khó chịu nhỏ cũng làm bạn bực mình một cách quá mức, và bạn cảm thấy rằng chính cuộc sống ở Hoa Kỳ là nguyên do của vấn đề. Bạn cảm thấy rằng những gì bạn mong đợi không được thực hiện. Việc làm quen với cuộc sống ở một đất nước mới phải mất thời gian và bạn phải học nhiều điều. Hãy kiên nhẫn và đặt câu hỏi nếu bạn thấy rằng mình không hiểu. Có thể kỳ vọng của bạn là quá cao hoặc quá thấp, và bạn cần phải điều chỉnh lại nhận thức của mình về việc sống và học tập tại Hoa Kỳ. Hãy nói chuyện với người tư vấn sinh viên quốc tế của bạn, và hãy cố gắng tìm cách giải quyết vấn đề đang khiến bạn bực mình.

Sự phụ thuộc: Bạn trở nên phụ thuộc vào những người đồng hương, bạn bè hay người tư vấn sinh viên quốc tế của mình, và bạn cảm thấy mình chẳng thể tự đạt được điều gì. Bạn sợ phải làm các công việc một mình mà không có ai giúp đỡ hay tán đồng.

Có ai đó để bạn có thể nhờ cậy trong một vài ngày đầu thì cũng tốt. Tuy nhiên, đồng thời bạn cũng nên dần dần đón nhận những thách thức và “tự làm một mình” xem sao. Chẳng có gì sai khi bạn nhầm lẫn và rút ra kinh nghiệm từ những lần đó. Bạn cũng nên cố gắng kết bạn với nhiều kiểu người khác nhau chứ không chỉ những sinh viên đồng hương học cùng lớp để có thể tận dụng được hết quãng thời gian bạn học tại Hoa Kỳ.

Mất tự tin: Bạn cảm thấy mọi việc bạn làm đều không ổn, rằng chẳng có ai hiểu bạn, rằng kết bạn mới thật là khó. Bạn bắt đầu mất tự tin vào cách ăn mặc và tư duy của mình, bởi vì bạn sợ mình không hòa hợp được.

Nếu bạn cảm thấy mọi việc bạn làm đều không ổn, hãy yêu cầu ai đó mà bạn tin cậy như một người bạn hay tư vấn sinh viên quốc tế của bạn đưa ra nhận xét. Điều không ổn ở đây có thể không phải là

mọi người nhìn nhận bạn như thế nào, mà lại là cách bạn nhìn nhận bản thân mình. Bạn không nên lo lắng về vẻ ngoài, về hành động hay cách nghĩ của bạn. Hoa Kỳ là một đất nước rất nhiều sắc tộc, và người Mỹ cũng đã quen với những người có vẻ ngoài hay cách cư xử khác nhau. Điều quan trọng nhất là đừng để mất tính hài hước của bạn.

Cú sốc về giá trị: Bạn có thể thấy mình gặp phải những tình huống không thể chấp nhận được trong văn hóa của bạn và sẽ gặp khó khăn để quen với những tình huống đó. Ví dụ như mối quan hệ nam nữ, sự thoải mái trong cách sống của người Mỹ, thái độ tôn giáo và chính trị, hay lối xã giao của người Mỹ có vẻ như không hợp đạo đức và không thể chấp nhận được đối với bạn.

Hãy tìm kiếm thông tin về những điều làm bạn ngạc nhiên hay khiến bạn khó xử, và hãy cố gắng giữ thái độ linh hoạt, tôn trọng và cầu thị. Đây có thể là cơ hội tuyệt vời để bạn học hỏi thêm về những chủ đề không hay được nhắc tới hoặc thậm chí bị coi là cấm kỵ ở nước bạn. Hãy cố gắng tận hưởng sự đa dạng về văn hóa đầy mới mẻ và những quan điểm văn hóa khác nhau này. Một ý hay là bạn có thể nói chuyện với ai đó thuộc cùng một nền văn hóa hay tôn giáo với bạn nhưng đã sống ở Hoa Kỳ một thời gian để xem người đó đã vượt qua cú sốc về giá trị như thế nào.

Những chiến lược khác để đối mặt với áp lực của cú sốc văn hóa là:

- Đảm bảo rằng bạn biết mình mong đợi điều gì trước khi đặt chân đến Hoa Kỳ. Hãy đọc kỹ cuốn sách hướng dẫn này cũng như những cuốn sách và tạp chí khác về Hoa Kỳ để tìm hiểu thêm về cuộc sống và phong tục ở đây. Bạn cũng nên đọc một chút về lịch sử Hoa Kỳ để tìm hiểu thêm về con người Mỹ, về chính phủ, về những vị anh hùng, về những ngày lễ tết của Hoa Kỳ, v.v.. Điều đó sẽ giúp bạn định hướng về mặt vật chất và tinh thần khi bạn đặt chân đến Hoa Kỳ.
- Hãy ăn uống tốt, ngủ tốt và chú ý giữ gìn sức khỏe.

- Tập thể dục là một cách tuyệt vời để giảm căng thẳng và mệt mỏi. Hãy tham gia một câu lạc bộ thể thao hay một vài hoạt động ngoài trời nào đó.
- Hãy dành thời gian đi dạo xung quanh chỗ ở mới của bạn. Điều này có thể giúp bạn có cảm giác như ở nhà khi bạn quen dần với những cửa hiệu, công viên, trung tâm văn hóa thể thao, v.v. Hãy đem theo một tấm bản đồ nhỏ về thành phố bạn sống để không bị lạc đường quá thường xuyên... Hãy giữ liên lạc với gia đình và bạn bè để kể cho họ nghe về những điều bạn đang trải qua.
- Dành thời gian nghỉ ngơi, thư giãn. Hãy nghe nhạc, đọc một cuốn sách không liên quan đến việc học tập của bạn và thỉnh thoảng cũng nên đi ngủ sớm.
- Đừng đánh mất óc hài hước của mình. Hãy cười mỗi khi mình mắc lỗi chứ đừng vì thế mà chán nản.

“Lúc đầu tôi đã gặp rất nhiều rắc rối để thích nghi được với cuộc sống ở Hoa Kỳ. Điều khiến tôi bức mình nhất là ngay cả những điều đơn giản nhất tôi cũng không biết làm! Ví dụ như trước đó tôi chưa bao giờ sử dụng máy giặt kiểu Mỹ, thế là tôi đã làm hỏng một vài bộ cánh diện nhất của mình. Tôi cũng mất khá nhiều thời gian để làm quen với hệ thống ngân hàng Hoa Kỳ, bởi vì trước đó tôi chưa bao giờ sử dụng máy rút tiền tự động hay séc cá nhân cả. Những vấn đề đơn giản khác như nhiệt độ và đơn vị đo lường cũng khó hiểu bởi vì người Mỹ không đo lường bằng hệ mét như nước tôi. Đôi khi tôi cảm thấy mình như một tên ngốc thực sự, và điều đó làm tôi chán nản. Nhưng sau một thời gian, tôi có thể làm tất cả những điều này mà chẳng phải bận tâm về chúng. Tôi nghĩ rằng tôi chỉ cần dành một chút thời gian để học hỏi là mọi việc sẽ ổn”.

- Diana, sinh viên Bun-ga-ri

NGƯỜI MỸ

Hẳn bạn đã từng nghe những câu chuyện, có tốt có xấu, về người Mỹ. Cũng có thể, bạn đã có sẵn những thành kiến về họ từ những cuộc gặp gỡ với người Mỹ trước đó, hay từ phim ảnh và những chương trình trên ti vi, những bộ phim và chương trình truyền hình. Tất cả có thể tô vẽ thêm những ấn tượng của bạn về người Mỹ là người thế nào và họ làm những gì. Tuy nhiên, xã hội Hoa Kỳ vô cùng đa dạng và phức tạp, không thể tóm gọn lại trong một vài câu chuyện hay khuôn mẫu nào. Mỗi vùng địa lý khác nhau, giữa nông thôn và thành thị, và giữa những tầng lớp xã hội khác nhau lại có những nét khác biệt rất lớn. Hơn nữa, sự hiện diện của hàng triệu người nhập cư vào Hoa Kỳ từ khắp mọi nơi trên thế giới với những nền văn hóa và bản sắc riêng của họ càng làm cho cuộc sống ở Hoa Kỳ trở nên phong phú và đa dạng hơn.

Những đặc trưng miêu tả dưới đây chỉ là một vài nét tiêu biểu thường được coi là “kiểu Mỹ điển hình”:

Tính cá nhân

Có lẽ quan trọng hơn bất kỳ điều gì khác, người Mỹ coi mình như những cá nhân độc lập. Họ vẫn giữ mối quan hệ khăng khít với gia đình và gắn kết chặt chẽ với tập thể, song tính cá nhân và quyền cá nhân là quan trọng nhất. Nếu đây có vẻ như một thái độ ích kỷ thì cũng chính điều đó lại giúp cho người Mỹ thực lòng tôn trọng những cá nhân khác và luôn đề cao sự bình đẳng giữa người với người. Liên quan đến sự tôn trọng cá nhân này là đặc tính của người Mỹ về tính độc lập và tự chủ. Ngay từ khi còn nhỏ, trẻ em đã được dạy phải “tự đứng trên đôi chân của mình”, một thành ngữ chỉ sự độc lập. Có thể bạn sẽ ngạc nhiên khi biết rằng hầu hết các sinh viên Mỹ đều tự chọn lớp, tự chọn chuyên ngành, tự theo đuổi con đường nghề nghiệp, tự quyết định việc hôn nhân, v.v... chứ không phải theo ý muốn của phụ huynh.

Tính trung thực và thành thật là hai khía cạnh nữa của tính cá nhân, và đối với người Mỹ thì hai đức tính này còn quan trọng hơn cả danh dự cá nhân hay việc “giữ thể diện”. Người Mỹ đôi khi có vẻ như không tế nhị, và trong những cuộc nói chuyện lịch sự họ có thể nêu ra những chủ đề và vấn đề mà bạn cho là khó xử, gây tranh cãi, hay thậm chí còn khiến người khác phải tự ái. Người Mỹ thường đi thẳng vào vấn đề và không mất thời gian để rào đón tế nhị khi giao tiếp. Sự thẳng thắn này giúp cho người Mỹ có thể nói về những điểm bất đồng và cố gắng tự dung hòa những hiểu lầm chứ không cần nhờ tới một bên thứ ba đứng ra làm trung gian hòa giải.

Một lần nữa, “tính cá nhân” lại là từ quan trọng khi miêu tả người Mỹ dù chúng ta đang nói về cá tính hay cách ăn mặc của họ. Tuy nhiên, nói chung người Mỹ thích ăn mặc và vui chơi một cách thoải mái và đối xử với nhau cũng rất thoải mái, ngay cả khi có sự chênh lệch lớn về tuổi tác hay địa vị xã hội. Sinh viên và giảng viên thường gọi nhau bằng tên gọi. Các sinh viên quốc tế có thể coi sự thoải mái này là thiếu tôn trọng, thậm chí vô lễ, nhưng đó là một phần của văn hóa Mỹ. Mặc dù, đôi khi người Mỹ cũng trân trọng hay đề cao truyền thống nhưng nhìn chung, người ta ít quan tâm đến những qui tắc xã hội đã định sẵn.

Tính cạnh tranh

Người Mỹ đánh giá rất cao thành tích và điều đó khiến họ luôn cạnh tranh với nhau. Bạn sẽ bắt gặp cạnh tranh lành mạnh và cả cạnh tranh không lành mạnh ở khắp nơi. Lời nói đùa thân mật hay châm chích của người Mỹ về việc “tham gia vào lúc cuối cùng” cũng như cách đối ứng mau lẹ và hóm hỉnh là những hình thức tinh vi của sự cạnh tranh. Mặc dù những lối cư xử như vậy là hoàn toàn tự nhiên đối với người Mỹ nhưng một số sinh viên quốc tế có thể coi đó là quá đáng và khó chấp nhận.

Người Mỹ cũng rất coi trọng những kỷ lục đạt được trong thể thao, trong kinh doanh, hay thậm chí trong cả những việc trần tục khác. Ví dụ như sách báo và phim ảnh đôi khi không được đánh giá dựa trên chất lượng mà dựa trên số lượng tiêu thụ hay số lợi nhuận thu được. Cả trong trường đại học, người ta cũng chú trọng thành tích, điểm số và điểm trung bình (GPA). Nhưng mặt khác, ngay cả khi người Mỹ thường cạnh tranh với nhau, họ vẫn có tinh thần đồng đội tốt và biết hợp tác với những người khác để đạt được một mục tiêu cụ thể.

Đánh giá thành công

Người Mỹ thường bị buộc tội là vị vật chất và chuộng thành công. Số tiền bạn có, số lợi nhuận mà một thương vụ mang lại, hay những của cải vật chất mà một người tích lũy được thường là những định nghĩa về sự thành đạt. Điều này cũng liên quan đến tính chất cạnh tranh của người Mỹ. Hầu hết dân Mỹ đều có những cuốn lịch hẹn và sống theo lịch biểu định sẵn.

Họ luôn cố gắng đến đúng giờ trong các buổi hẹn. Đối với các sinh viên quốc tế, sinh viên Mỹ lúc nào cũng có vẻ vội vã và điều này khiến cho họ có vẻ như khiếm nhã. Tuy nhiên, thái độ này giúp cho dân Mỹ làm việc rất hiệu quả và họ thường làm được nhiều việc một phần là nhờ theo đúng kế hoạch, giờ giấc.

Tuy nhiên, nhiều người Mỹ không đồng ý với định nghĩa này về sự thành công; họ tận hưởng những niềm vui giản dị của cuộc sống và họ chẳng quá tham vọng, cũng chẳng quá xông xáo. Nhiều người Mỹ rất thành công về vật chất nhưng vẫn có thời gian dành cho việc thưởng thức những khía cạnh văn hóa, tinh thần và nhân văn của cuộc sống.

Để có thêm thông tin về xã hội và giá trị Mỹ hãy truy cập trang Web <http://usinfo.state.gov/usa/>.

TẬP QUÁN XÃ HỘI

Mỗi nước khác nhau lại có nhiều khía cạnh xã hội và cách ứng xử của cuộc sống hàng ngày rất khác nhau. Một số sinh viên lúc đầu có thể thấy khó hiểu về cách cư xử của người Mỹ và ý họ thực sự muốn nói khi họ dùng một cụm từ nào đó. Khó có thể khái quát được về tập quán xã hội của Hoa Kỳ nhưng những tập quán sau là những lối cư xử tương đối tiêu biểu.

Chào hỏi

- Những câu “How do you do”, “Good morning”, “Good afternoon”, và “Good evening” là những câu chào lịch sự, trang trọng; bình thường người ta chỉ nói “Hi” hoặc “Hello”.
- Khi gặp nhau lần đầu tiên, nam giới thường bắt tay nhau, một cách quả quyết. Phụ nữ thường bắt tay với những người họ gặp nhưng điều đó cũng không phổ biến. Khi ra về, người Mỹ thường nói “Good-bye” hay chỉ “Bye”. Những câu chào biểu cảm hơn là “Have a nice day” (chúc một ngày vui vẻ), “Nice to see you” (rất vui được gặp anh/chị), hay “See you later” (gặp nhau sau nhé).
- Bạn thân, người trong gia đình, hay những người đang yêu có thể ôm nhau hoặc hôn nhau khi gặp nhau. Hình thức chào hỏi này chỉ dành riêng cho những người biết nhau rất rõ và rất thân nhau.
- Hãy nhớ rằng tập quán xã hội ở từng vùng của Hoa Kỳ hay giữa những người trẻ tuổi và lớn tuổi có thể khác nhau.

Cách sử dụng tên

- Tên gọi (tên đầu tiên) thường được dùng ở Hoa Kỳ nhiều hơn ở các nước khác. Hầu như lúc nào bạn cũng có thể dùng tên gọi của một người trạc tuổi bạn hoặc trẻ hơn bạn ngay khi bạn gặp người đó lần đầu.

- Bạn nên dùng chữ “Mr.” (cho nam giới) hay “Ms.” (cho phụ nữ) cùng với tên họ của người đối thoại với bạn nếu đó là quan chức, là giáo sư của bạn, hay người lớn tuổi hơn bạn, trừ phi họ yêu cầu bạn gọi họ bằng tên.
- Một số phụ nữ Hoa Kỳ thích được gọi là “Ms.” (phát âm là “mizz”) hơn là “Miss.” hay “Mrs.”. Đây là cách gọi trung tính sử dụng được cho cả người đã lập gia đình và người chưa lập gia đình, và cũng có ích nếu bạn không biết người phụ nữ bạn đang nói chuyện cùng hay viết thư cho đã có gia đình hay chưa.
- Ở Hoa Kỳ không có tập quán gọi “Mr.”, “Mrs.”, “Miss.” hay “Ms.” cùng với tên. Ví dụ, nếu bạn gặp ai đó tên là Larry Jones, bạn sẽ gọi ông ta là “Mr. Jones” chứ không được gọi là “Mr. Larry”.
- Việc sử dụng biệt hiệu cũng tương đối phổ biến ở Hoa Kỳ. Việc bị gọi bằng biệt hiệu cũng không có gì đáng phải phiền lòng nếu người gọi bạn có ý tốt, và điều này thường chứng tỏ rằng bạn được hoan nghênh và được quý mến.
- Đừng ngần ngại hỏi mọi người xem họ muốn bạn gọi họ như thế nào và cũng nói luôn bạn muốn họ gọi bạn như thế nào. Điều đó sẽ giúp cho việc giới thiệu được dễ dàng hơn.

Sự thân thiện và tình bạn

Người Mỹ nổi tiếng là những người thân thiện. Thông thường người Mỹ rất thoải mái, dễ gần, ngay cả với người hoàn toàn xa lạ. Khi ở Hoa Kỳ, bạn đừng ngạc nhiên nếu có ai đó bạn chẳng hề quen tự nhiên lại nói “Hi” với bạn. Tuy nhiên, giữa sự thân thiện và tình bạn có sự khác biệt. Cũng giống như trong bất kỳ nền văn hóa nào, việc hình thành nên tình bạn và những mối quan hệ gần gũi cần phải có thời gian.

Tình bạn của người Mỹ có xu hướng gắn bó hơn và thoải mái hơn tình bạn ở những nền văn hóa khác. Đối với người Mỹ thì việc cả đời chỉ có một tình bạn thân còn những người bạn khác chỉ là những mối quen biết xã hội cũng không có gì là lạ. Thái độ này có thể liên quan đến tính hay di chuyển của người Mỹ và cũng do một thực tế rằng người Mỹ không thích phụ thuộc vào người khác. Họ có xu hướng phân loại bạn bè thành từng nhóm, ví dụ như “bạn nơi làm việc”, “bạn cùng đội bóng rổ”, và “bạn bè của gia đình”. Dưới đây là một số đặc tính khác của cách ứng xử Mỹ trong những tình huống giao tiếp xã hội:

- Người Mỹ có thể gọi những người quen hay người họ gặp trên lớp học là “bạn”. Tuy nhiên, tình bạn có những mức độ khác nhau, và ngay cả khi họ gọi những người này là bạn, chưa chắc họ đã có quan hệ tình cảm gần gũi với những người đó.
- Ở Hoa Kỳ, người ta thường hỏi “Bạn có khỏe không?” hay “Tình hình thế nào?” khi bạn gặp họ. Đây là những câu chào lịch sự hơn là câu hỏi cá nhân, và họ không phải lúc nào cũng chờ đợi bạn trả lời thành thật. Nếu bạn đã quen với người đó thì bạn có thể nói thật cảm giác của mình. Còn nếu không, câu trả lời thông dụng là “Tôi khỏe, cảm ơn. Còn anh/chị?” ngay cả khi bạn cảm thấy không được khỏe cho lắm.
- Người Mỹ thường đụng chạm khi giao tiếp, bằng cách đặt tay lên vai ai đó để thể hiện sự gần gũi, bằng cách hích khuỷu tay vào bạn để thể hiện sự hài hước, hay vỗ vào lưng bạn để trấn an, khích lệ. Họ cũng thường ôm nhau khi gặp mặt. Những cử chỉ thân thiện này là những cử chỉ thông thường và bạn không nên coi chúng là xâm phạm hay thiếu tôn trọng.
- Mặc dù người Mỹ có xu hướng đụng chạm nhiều hơn là trong các nền văn hóa khác nhưng thông thường họ giữ một khoảng cách tương đối xa khi đứng nói chuyện hay trong các

cuộc giao tiếp. Mỗi người đều có những “không gian tự do” khác nhau xung quanh mình; đừng tự ái nếu một người Mỹ lùi lại khi bạn tiến đến gần anh ta hay cô ta khi nói chuyện.

- Nam giới và phụ nữ thường có những mối quan hệ bạn bè lâu dài, và điều này có thể khiến một vài khách nước ngoài ngạc nhiên. Những người khác giới có thể đi xem phim, đi nhà hàng, nghe hòa nhạc, hay dự các sự kiện khác cùng với nhau mà không nhất thiết phải có mối quan hệ lãng mạn nào giữa họ.
- Người Mỹ thường thích mời mọi người đến nhà mình và sẽ rất vui nếu bạn nhận tấm thịnh tình đó. Đừng ngần ngại hay cảm thấy không thoải mái, hãy nhận lời mời, ngay cả khi bạn không mời lại họ được - họ biết bạn đang sống xa nhà và không chờ đợi bạn phải mời lại họ.
- Tham gia vào cuộc sống ở trường là cách rất tốt để kết bạn. Mỗi trường đại học đều có những tổ chức, ủy ban, câu lạc bộ thể thao, hiệp hội học thuật, các nhóm sinh hoạt tôn giáo và các hoạt động khác rất đa dạng để bất cứ ai quan tâm đều có thể tham gia.

Cũng giống như bất kỳ một nền văn hóa nào, việc kết được bạn tốt cần phải có thời gian. Chỉ cần bạn kiên nhẫn, hãy cố gắng gặp gỡ càng nhiều người càng tốt và chẳng mấy chốc bạn sẽ xây dựng được những tình bạn trong khi sống ở Hoa Kỳ, những tình bạn có thể theo bạn suốt cuộc đời.

Bởi vì Hoa Kỳ là một xã hội rất năng động, đầy thay đổi và chuyển động, cho nên mọi người lúc nào cũng có vẻ tất bật. Trong không khí sôi động này, người Mỹ đôi khi dường như lơ đãng và thiếu kiên nhẫn. Họ muốn tìm hiểu về bạn càng nhanh càng tốt để sau đó chuyển sang công việc khác. Lúc đầu, đôi khi họ có thể hỏi bạn những câu mà bạn cảm thấy rất riêng tư. Nhưng thực ra họ

không có ý xúc phạm bạn; câu hỏi của họ chỉ bắt nguồn từ việc họ thực lòng quan tâm đến bạn hay tò mò về bạn và họ không đủ kiên nhẫn mà muốn đi thẳng vào vấn đề. Và đối với bạn cũng vậy. Nếu bạn không hiểu một hành vi nào đó của người Mỹ, hay bạn muốn biết điều gì khiến họ “năng động” đến vậy, đừng ngại hỏi họ những câu về bản thân họ. Người Mỹ luôn sẵn lòng giải thích mọi điều về đất nước họ hay về bất cứ điều gì trên đất Hoa Kỳ mà bạn quan tâm. Họ nhiệt tình đến nỗi có khi bạn thực sự chán chẳng muốn nghe nữa. Người Mỹ cũng không thích sự im lặng trong các cuộc trò chuyện. Họ thà phải nói về thời tiết hay tỉ số của các trận đấu thể thao còn hơn là phải đối mặt với sự im lặng.

Ngược lại, bạn đừng chờ đợi người Mỹ hiểu biết sâu rộng gì về địa lý thế giới hay thời sự quốc tế trừ phi có điều gì trực tiếp liên quan đến Hoa Kỳ. Bởi vì về mặt địa lý, Hoa Kỳ nằm cách xa nhiều nước khác nên một vài người Mỹ không biết về những sự kiện đang xảy ra ở các nước khác trên thế giới.

Những lời mời xã giao

- Người Mỹ có xu hướng là những người rất lịch sự. Điều này thường được thể hiện qua các cuộc nói chuyện. Người Mỹ thường kết thúc các cuộc trò chuyện bằng câu: “Lúc nào lại gặp nhau nhé”, “Lúc nào có dịp cậu lại đến chơi nhé”, hay “Hôm nào mình đi uống cà phê nhé”. Tuy nhiên, những lời mời này không có ý mời thực sự. Một lời mời chỉ được coi là nghiêm túc nếu người mời nói rõ thời gian và địa điểm gặp nhau.
- Nếu bạn đã nhận lời mời hay đã sắp xếp một cuộc gặp thì người Mỹ thường chờ đợi là bạn sẽ đến nơi hẹn gặp đúng giờ. Sẽ bị coi là thiếu lịch sự nếu bạn nhận lời mời mà lại đến chậm 10 đến 20 phút. Người Mỹ là những người đúng giờ. Nếu bạn phải huỷ một cuộc hẹn hay biết rằng mình sẽ không thể đến đúng giờ được thì bạn nên gọi điện cho người bạn

của mình hay người chủ nhà để huỷ cuộc hẹn hay hẹn lại một giờ khác.

- Nếu bạn được mời đến nhà một ai đó để dự tiệc hay dự bữa tối, bạn nên hỏi xem đây là một bữa ăn thân mật bình thường hay một dịp long trọng, bởi vì cách ăn mặc của bạn sẽ được coi là quan trọng đối với một số dịp nào đó.
- Khi bạn được long trọng mời đến nhà một ai đó, bạn sẽ được coi là chu đáo nếu bạn mang theo một món quà đến cho chủ nhà. Những món quà thông dụng là một chai rượu vang, một hộp sô-cô-la, hay một bó hoa. Nếu chỉ là bạn bè đến chơi nhà nhau bình thường thì không cần đem quà.
- Bạn nên cảm ơn chủ nhà khi ra về. Sẽ là chu đáo nếu ngày hôm sau bạn gửi một tấm thiệp hay gọi điện thoại cảm ơn họ.

Hẹn hò và những mối quan hệ

Đối với nhiều sinh viên quốc tế, những qui tắc hẹn gặp và quan hệ của người Mỹ là một trong những điều khó hiểu nhất. Không giống với những nền văn hóa khác, văn hóa Mỹ không có một cách ứng xử chuẩn mực nào áp dụng cho những quan hệ tình cảm lãng mạn. Tuy không phải là rất thông dụng, nhưng bạn sẽ thấy những nhận xét sau đây là có ích.

- Nam giới và phụ nữ thường đối xử với nhau bình đẳng và thoải mái. Giữa cánh đàn ông với cánh phụ nữ cũng có những câu đùa vui vẻ, thân mật.
- Theo truyền thống thì nam giới sẽ chủ động hẹn gặp phụ nữ nhưng phụ nữ mời nam giới đi chơi cũng không sao.
- Những chi phí của cuộc hẹn hò đôi khi do một người trả, đôi khi mỗi người trả một nửa. Thường thì nam giới sẽ dành phần trả tiền, nhưng họ cũng sẽ không phản đối nếu phụ nữ đề nghị được đóng góp.

- Trong xã hội Mỹ, hẹn hò là thể hiện ý muốn tìm hiểu nhau rõ hơn. Hẹn hò không nhất thiết phải đi kèm với quan hệ xác thịt. Sẽ là không thể chấp nhận được và đôi khi còn bị coi là phạm tội - nếu bạn áp đặt đòi hỏi thể xác đối với người kia. Hãy đảm bảo rằng bạn tôn trọng ý muốn của đối phương, và tương tự như vậy, bạn cũng đừng để bị bắt ép phải làm những điều bạn không muốn.
- Quan hệ đồng tính, tuy không phổ biến, nhưng là chuyện bình thường ở Hoa Kỳ. Mặc dù nhiều người vẫn có ý khó chịu đối với những người đồng tính nam hay nữ, nhưng bạn không được phép phân biệt đối xử hay đưa ra những nhận xét xúc phạm đối với họ. Nếu bạn là người đồng tính, bạn sẽ tìm thấy những tổ chức, báo và tạp chí cho bạn ở hầu hết các thành phố Hoa Kỳ và cả ở một số khu học hiệu của trường đại học. Nếu bạn không phải là người đồng tính và có ai đó cùng giới với bạn lại tỏ ý thích bạn, bạn cũng đừng bực mình, chỉ việc từ chối một cách lịch sự là được.
- Hãy nhớ rằng mỗi tình huống đều khác nhau và khi cư xử bạn cần phải cân nhắc đến những chuẩn mực, giá trị và sự nhạy cảm của đối phương. Và hãy nhớ rằng ở Hoa Kỳ cũng có HIV, AIDS và các bệnh lây nhiễm qua đường tình dục, vì thế hãy luôn áp dụng những biện pháp phòng tránh để bạn không bị lây.

“Tôi là một sinh viên Cao học Quản trị Kinh doanh ở Hoa Kỳ và tôi sống trong khu ký túc chung cho cả nam lẫn nữ. Trong nền văn hóa của tôi, thông thường, nếu một phụ nữ nói chuyện với nam giới thì điều đó thể hiện cô ta muốn có quan hệ lãng mạn. Do đó, trong những ngày đầu tiên đến trường, tôi thấy ngạc nhiên là có rất nhiều cô gái đến nói chuyện với tôi, và tôi có cảm tưởng rằng một vài cô ở cùng tầng thích tôi. Cũng như phong tục ở nước tôi, để đáp lại thái

độ lịch sự của họ, tôi đã mua hoa hay quà tặng họ. Tuy nhiên, tôi rất ngạc nhiên khi nhận thấy rằng chính những cô này giờ đây lại tỏ vẻ khó chịu khi gặp tôi. Một cô thậm chí còn bực mình và bảo tôi hãy mặc kệ cô ta. Cuối cùng tôi nói chuyện với người phụ trách ký túc của tầng tôi để xem tôi đã làm gì sai, và anh ta giải thích với tôi cách nam nữ thường đối xử như thế nào ở Hoa Kỳ. Tôi nhẹ cả người khi nghe anh ta nói rằng tôi không có vấn đề gì mà chỉ là tôi đã hiểu lầm những cuộc trò chuyện với phụ nữ. Mặc dù tôi đã không yêu ai khi ở Hoa Kỳ, nhưng tôi vẫn kết bạn được rất nhiều bạn gái tốt và tôi vẫn giữ liên lạc với họ đến tận bây giờ”.

- Nawuma, sinh viên Cộng hòa Togo

Vệ sinh cá nhân

Mỗi nền văn hóa có những chuẩn mực riêng về vệ sinh cá nhân. Do đó khách nước ngoài nên biết người Mỹ coi thế nào là những thói quen tốt và phù hợp về vệ sinh cá nhân. Đối với một số người, những tiêu chuẩn của người Mỹ có vẻ như quá phóng đại, không tự nhiên, hay thậm chí còn gây xúc phạm. Tuy nhiên, nếu bạn muốn hòa hợp dễ dàng hơn, bạn nên tuân theo những thói quen phổ biến ở Hoa Kỳ, mặc dù điều đó có thể không dễ dàng gì. Dưới đây là một số gợi ý và mẹo nhỏ:

- Nói chung, người Mỹ không thích những mùi của cơ thể - ví dụ như mùi từ miệng. Người Mỹ thường tắm xà phòng ít nhất mỗi ngày một lần để khử mùi cơ thể và đánh răng với thuốc đánh răng ít nhất là vào buổi sáng và buổi tối. Ngoài ra, họ còn dùng thuốc khử mùi cho nách hay thuốc chống đổ mồ hôi để ngăn mùi mồ hôi và họ gội đầu rất thường xuyên để tóc không bị nhờn.
- Mặc dù thói quen này không phải là rất phổ biến, nhưng nhiều người sử dụng nước hoa, nước thơm, nước xúc miệng,

và các sản phẩm có hương khác để mình có mùi có thể khiến mọi người xung quanh cảm thấy dễ chịu. Tuy nhiên, người Mỹ nói chung không thích người khác dùng “quá nhiều” một sản phẩm có mùi nào đó. Quá nhiều có nghĩa là người đứng cách xa bạn một hoặc hai mét vẫn ngửi thấy mùi thơm đó.

- Hầu hết phụ nữ Mỹ, nhưng không phải tất cả, đều cạo lông nách và lông ở phần cẳng chân dưới. Phụ nữ cũng trang điểm mặt với mức độ khác nhau. Mức độ trang điểm được coi là chấp nhận được chỉ tùy thuộc vào sở thích cá nhân. Tuy nhiên, một số phụ nữ không cạo lông trên người và cũng chẳng sơn phấn gì cả, nhưng họ vẫn hòa hợp được với xã hội Mỹ mà không gặp phải vấn đề gì. Đây chỉ là vấn đề lựa chọn cá nhân mà thôi.
- Quần áo không nên tỏa ra mùi cơ thể. Người Mỹ có thói quen giặt quần áo khi quần áo đó bắt đầu có mùi mồ hôi.
- Vấn đề cơ bản ở đây là bạn phải sạch sẽ. Không cần phải trang điểm, bôi nước hoa, xúc nước thơm mới được xã hội chấp nhận nhưng nhất thiết bạn phải sạch sẽ.

NẾU CÓ TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP XẢY RA Ở NHÀ BẠN

Mặc dù điều này ít có khả năng xảy ra nhưng cũng có thể trong thời gian bạn sống ở Hoa Kỳ, ở nhà bạn có thể nảy sinh vấn đề về y tế, tài chính hay gia đình bạn có vấn đề gì đó, và bạn phải quyết định xem mình sẽ xử lý thế nào.

Rất may là thư điện tử và điện thoại giúp cho việc liên lạc với gia đình dễ dàng hơn. Hãy tham khảo ý kiến của bạn bè và gia đình để xem vấn đề nghiêm trọng đến mức nào trước khi bạn vội vã quyết định mình nên làm gì.

Dưới đây là một số điều bạn nên cân nhắc trong những tình huống như vậy:

Vấn đề học hành: Nếu bạn quyết định về nước, hãy chắc chắn

rằng việc học tập của bạn không bị ảnh hưởng. Bạn nên gặp tư vấn học tập, tư vấn sinh viên quốc tế, và (đối với học viên cao học hoặc tiến sĩ) người hướng dẫn luận văn của bạn. Nếu bạn không thực hiện được một khối lượng bài vở lớn, giáo viên có thể phê bạn “nợ môn”, có nghĩa là bạn sẽ có cơ hội học bù trong học kỳ tới. Bạn cũng có thể được phép nghỉ một số buổi học nhưng trong trường hợp đó bạn sẽ không có điểm hay tín chỉ cho phần đã học.

Vấn đề tài chính: Trước hết, một chuyến bay về nhà có thể rất tốn kém và sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng đến ngân sách của bạn, nhất là nếu bạn đi trong mùa cao điểm. Thứ hai, nếu bạn về nước trong một thời gian dài, học phí và cơ hội nhận học bổng hay trợ cấp của bạn có thể bị ảnh hưởng. Nếu bạn phải đi trong một thời gian dài, chắc chắn bạn nên liên hệ với Phòng Hỗ trợ Tài chính của trường đại học để nói chuyện với họ về hoàn cảnh của bạn. Tư vấn sinh viên quốc tế của bạn cũng có thể giúp bạn xem xét các phương án khác nhau và giúp bạn làm những thủ tục hành chính ở trường.

Quay trở lại Hoa Kỳ: Dù bạn đi khỏi Hoa Kỳ vào thời điểm nào, bạn cũng nên hỏi người tư vấn sinh viên quốc tế để đảm bảo rằng bạn có thị thực và giấy tờ phù hợp để có thể quay lại Hoa Kỳ. Nếu thị thực của bạn hết hạn trong khi bạn đi vắng, nếu bạn chỉ có thị thực nhập cảnh một lần, hay nếu bạn đi vắng một thời gian dài, bạn có thể phải xin cấp lại thị thực tại đại sứ quán Hoa Kỳ ở nước bạn để được cấp thị thực sinh viên có hiệu lực.

Các vấn đề gia đình: Đôi khi các gia đình không muốn thông báo cho sinh viên đang sống ở nước ngoài biết về những trường hợp khẩn cấp xảy ra ở nhà để họ khỏi lo lắng. Nhưng nếu không biết đầy đủ những gì đang diễn ra ở nhà cũng có thể gây căng thẳng cho một vài sinh viên du học. Bạn và gia đình bạn nên thảo luận về vấn đề này trước khi bạn rời khỏi nước mình để xác định rõ bạn chờ đợi gì ở nhà và ngược lại trong thời gian bạn sống ở Hoa Kỳ.

Bạn không đơn độc: Nếu có chuyện gì khẩn cấp xảy ra, bạn có thể trông cậy vào sự giúp đỡ của tư vấn sinh viên quốc tế, những

viên chức của trường, và bạn bè nữa. Họ sẵn lòng lắng nghe bạn và họ có thể giúp bạn khi bạn quyết định nên làm gì.

HÒA NHẬP VÀO CỘNG ĐỒNG

Có nhiều tổ chức cộng đồng và không tổ chức nào giống tổ chức nào. Một số tổ chức có những quỹ cho vay ngắn hạn, một số tổ chức khác có những chương trình đón khách đặc biệt cho các kỳ nghỉ, và cũng có những tổ chức có những “văn phòng diễn giả”, những văn phòng này sắp xếp cho các sinh viên quốc tế được đến thăm các trường học và tổ chức tại nơi họ sống. Một tổ chức cộng đồng liên kết với khu học hiệu của bạn có thể có những khóa đào tạo cho chồng hoặc vợ của sinh viên, các lớp học ngoại ngữ, thậm chí cả một chương trình “gặp gỡ và chào hỏi” cho những người mới đến. Điều quan trọng cần nhớ là những tổ chức này được thành lập để giúp các sinh viên quốc tế và gia đình họ, và hầu như tất cả các tổ chức này đều do những người tình nguyện lập nên. Họ muốn gặp bạn, những người cùng đi với bạn và giúp đỡ bạn bất kỳ điều gì họ có thể làm được. Nếu bạn cần bất cứ dịch vụ nào của họ, đừng ngần ngại, hãy sử dụng những dịch vụ đó. Dưới đây chỉ là hai trong số rất nhiều chương trình mà bạn có thể tham gia hoặc trở thành thành viên.

Chương trình gia đình chủ nhà

Những chương trình này sẽ ghép một gia đình người Mỹ với một sinh viên quốc tế vì mục đích xây dựng tình hữu nghị và trao đổi văn hóa. Nhiều sinh viên nghĩ rằng những gia đình chủ nhà cho họ chỗ ở nhưng không phải lúc nào cũng như vậy. Thay vào đó, chương trình sẽ sắp xếp để sinh viên đến thăm nhà của một gia đình và ăn cơm với họ, nhất là trong những dịp đặc biệt như Lễ Tạ ơn hay Lễ Giáng sinh. Đôi khi, nếu quan hệ giữa sinh viên và chủ nhà trở nên gần gũi, sinh viên có thể đến thăm gia đình chủ nhà

thường xuyên hơn. Thông thường thì một chương trình gia đình chủ nhà mang lại cơ hội để bạn thiết lập quan hệ với một gia đình và để bạn học hỏi thêm về cuộc sống gia đình và văn hóa của người Mỹ, và đây cũng là cơ hội để bạn giới thiệu văn hóa của nước bạn cho gia đình đó. Nếu cộng đồng của bạn có một chương trình ở với chủ nhà, bạn rất nên suy nghĩ và tham gia vào chương trình đó.

Ngân hàng quần áo

Một số chương trình cộng đồng tổ chức những “ngân hàng quần áo”, đây là một bộ sưu tập những quần áo cũ mà mọi người tặng lại để giúp những người mới đến Hoa Kỳ. Ở miền bắc Hoa Kỳ có nhiều ngân hàng như thế này, vì thời tiết mùa đông rất lạnh buộc bạn phải mặc áo ấm mà nhiều sinh viên quốc tế lại không có những quần áo như vậy khi họ mới đến. Vì quần áo rét rất đắt tiền nên những ngân hàng quần áo như vậy rất có ích, nhất là đối với những sinh viên không mấy dư dật.

TÓM TẮT NỘI DUNG

- Nếu có thể, hãy lập kế hoạch đến trường vài ngày trước khi buổi nói chuyện giới thiệu về trường bắt đầu để bạn có thời gian phục hồi từ ảnh hưởng của sự lệch múi giờ.
- Ngay cả khi tiếng Anh của bạn rất tốt, bạn vẫn có thể gặp khó khăn về ngôn ngữ khi bạn mới đến, vì tiếng Anh Mỹ là ngôn ngữ có rất nhiều tiếng lóng. Đừng ngại yêu cầu mọi người nói chậm hay giải thích điều họ nói cho đến khi bạn cảm thấy thoải mái với ngôn ngữ của người bản xứ.
- Mỗi sinh viên quốc tế đều gặp phải cú sốc văn hóa khi họ mới đến một nước khác. Bạn có thể đỡ bỡ ngỡ nếu bạn hiểu về chúng, nếu bạn tham gia tích cực vào các hoạt động trong cộng đồng mới của bạn.

- Khó có thể miêu tả một người Mỹ “điển hình”, bởi vì Hoa Kỳ là một xã hội rất đa dạng. Tuy nhiên, bạn sẽ thấy rằng hầu hết người Mỹ đều có tính cá nhân và cạnh tranh cao, và điều này ảnh hưởng đến quan niệm của họ về sự thành công.
- Hãy làm quen với những tập quán xã hội của Mỹ, những tập quán ấy có thể rất khác với tập quán nước bạn. Việc hiểu những khác biệt này sẽ giúp cho bạn thích nghi dễ dàng hơn và tránh những hiểu lầm và những tình huống khó xử.
- Nếu ở nhà có sự cố khi bạn đang du học, hãy nhớ rằng ở trường luôn có những người sẽ giúp đỡ bạn vượt qua khó khăn và giúp bạn đưa ra quyết định tốt nhất. Việc trở về nhà chưa chắc đã là cách lựa chọn tốt trong mọi hoàn cảnh.

CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH

Thông tin về xã hội và giá trị Mỹ

<http://usinfo.state.gov/usa/>

PHỤ LỤC

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Ngoài những hướng dẫn chung nêu trên, có rất nhiều sách cung cấp thông tin về những chủ đề riêng lẻ, về các trường thuộc các khu vực địa lý khác nhau tại Hoa Kỳ, và các trường có những mối liên hệ tôn giáo cụ thể hoặc các mối liên hệ khác. Hãy hỏi trung tâm thông tin hoặc tư vấn giáo dục Hoa Kỳ gần nhất xem họ có những sách gì, hoặc hỏi xem bạn có thể đến nơi nào khác để có được những ấn phẩm chuyên biệt hơn đáp ứng những nhu cầu cụ thể của bạn.

International Student's Guide to the USA, Ian Jacobs and Ellen Shatswell. 1998. Princeton Review Publishing, New York, N.Y.

NAFSA's International Student Handbook: The Essential Guide to University Study in the USA. 1998. Educational Testing Service, Princeton, N.J.

The Ultimate College Survival Guide, Janet Farrar Worthington and Ronald Farrar. 1998. Peterson's, Princeton, N.J.

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ

Academic adviser (Cố vấn học tập): Là một giảng viên giúp và tư vấn cho sinh viên về các vấn đề có liên quan đến học tập.

Academic year (Năm học): Thời gian chính thức giảng dạy, thường từ tháng 8 hoặc tháng 9 đến tháng 5 hoặc tháng 6. Năm học có thể được chia thành các học kỳ có độ dài thời gian khác nhau: hai kỳ, ba kỳ hoặc bốn kỳ.

Accreditation (Kiểm định): Công nhận chất lượng của các trường đại học và cao đẳng do các hiệp hội chuyên môn hay các cơ quan kiểm định của vùng có thẩm quyền thực hiện.

Add/Drop (Thêm/Bớt buổi học): Một thủ tục vào đầu học kỳ trong đó sinh viên có thể bớt hoặc thêm các buổi học với sự cho phép của giáo viên.

Advance registration (Đăng ký trước): Một thủ tục chọn lớp trước các sinh viên khác.

Affidavit of support (Cam kết hỗ trợ): Một văn bản chính thức của một cá nhân hay một tổ chức cam kết cấp tài trợ.

Assistantship (Học bổng trợ giảng): Một học bổng hỗ trợ tài chính được trao cho một nghiên cứu sinh, đổi lại sinh viên đó phải

làm công tác trợ giảng hoặc trông phòng thí nghiệm với tư cách là trợ giảng viên hay thực hiện nghiên cứu như một trợ lý nghiên cứu.

Audit (Dự thính): Dự một lớp học mà không được nhận tín chỉ để lấy bằng sau này.

Baccalaureate degree (Bằng cử nhân): Bằng “cử nhân” được cấp cho sinh viên tốt nghiệp của hầu hết các trường đại học và cao đẳng Hoa Kỳ.

Bachelor's degree (Bằng cử nhân): Văn bằng mà một trường đại học cấp cho sinh viên khi đã hoàn thành một số lượng tín chỉ nhất định trong các môn học. Thông thường phải mất 4 năm để lấy bằng cử nhân và đây là điều kiện tiên quyết để theo học chương trình sau đại học.

Bulletin (Tập san): Một ấn phẩm được xuất bản hàng năm bởi một trường đại học hay cao đẳng, trong đó cung cấp những chi tiết về các chuyên ngành học của trường và các yêu cầu để hoàn thành các chuyên ngành đó. Các tập san thường có một danh sách giới thiệu tất cả các khóa học của trường.

Campus (Khu học hiệu): Mảnh đất trên đó có những khu nhà của trường.

Class rank (Xếp loại trong lớp): Một con số hay tỉ lệ cho thấy vị trí của một sinh viên vào cuối năm học so với cả lớp. Một sinh viên đứng đầu trong 100 sinh viên sẽ ghi xếp loại trong lớp của mình là 1/100, còn sinh viên đứng cuối sẽ ghi xếp loại là 100/100. Xếp loại trong lớp cũng có thể được ghi dưới dạng nhóm phần trăm (ví dụ, trong số 25% những người giỏi nhất, trong số 50% những người đứng cuối lớp).

Coed (Dành cho cả hai giới): Trường đại học hay cao đẳng nhận cả nam lẫn nữ; cũng dùng để chỉ khu ký túc xá dành cho cả nam lẫn nữ.

College (Trường cao đẳng): Một học viện sau trung học có chức năng giáo dục cao đẳng và trong một số trường hợp còn cấp cả bằng thạc sĩ. Theo một ý nghĩa riêng, chữ “college” còn dùng để chỉ

một bộ phận của trường đại học, ví dụ, Trường Kinh doanh (College of Business).

College catalog (Tài liệu giới thiệu về trường): Một ấn phẩm chính thức cung cấp thông tin về các chương trình học, về cơ sở vật chất, yêu cầu nhập học và đời sống sinh viên của một trường đại học.

Condition admission (Tiếp nhận có điều kiện): Một trường đại học hay cao đẳng tiếp nhận sinh viên với điều kiện sinh viên đó phải hoàn thành bài tập hay đáp ứng những yêu cầu cụ thể trước khi ghi danh xin học.

Core requirements (Những môn bắt buộc): Những khóa học bắt buộc để được cấp bằng.

Course (Khóa học): Các buổi học được xếp theo lịch biểu đều đặn kéo dài từ 1 đến 5 giờ đồng hồ (hoặc hơn) mỗi tuần trong suốt một học kỳ. Một chương trình cấp bằng gồm một số khóa học bắt buộc và tự chọn, và mỗi tổ chức có những qui định khác nhau.

Course load (Khối lượng chương trình): Số lượng các khóa học hay tín chỉ phải học trong một học kỳ nhất định.

Credits (Tín chỉ): Đơn vị mà các trường sử dụng để ghi nhận việc hoàn thành các khóa học (với các điểm vượt và điểm ưu) bắt buộc để lấy bằng tốt nghiệp. Tài liệu giới thiệu của các trường xác định số lượng và loại tín chỉ bắt buộc để lấy bằng đại học và cho biết giá trị về tín chỉ của mỗi khóa học xét về “giờ tín chỉ” hoặc “đơn vị tín chỉ”.

Culture shock (Cú sốc văn hóa): Cú sốc về mặt tinh thần khi bạn phải điều chỉnh để thích nghi với một đất nước mới và một nền văn hóa mới, có thể hoàn toàn khác với đất nước và văn hóa của bạn.

Dean (Trưởng khoa): Giám đốc hay người có quyền cao nhất của một trường chuyên ngành trực thuộc trường đại học.

Degree (Bằng): Chứng nhận hay một danh hiệu được cấp bởi một trường cao đẳng, đại học hay một trường dạy nghề khi sinh viên hoàn thành một chương trình học được qui định.

Department (Khoa): Một bộ phận hành chính của một trường chuyên môn, cao đẳng hay đại học, thông qua đó sinh viên được học một lĩnh vực nào đó (như Khoa Tiếng Anh hay Khoa Lịch sử).

Dissertation (Luận án): Luận văn tốt nghiệp viết về một chủ đề nghiên cứu nào đó, thường được nộp như một yêu cầu cuối cùng để lấy bằng tiến sĩ. (Ph.D.)

Doctorate (Bằng tiến sĩ -Ph.D): loại bằng cao nhất do một trường đại học cấp cho nghiên cứu sinh đã hoàn thành ít nhất ba năm học trên đại học, sau bằng cử nhân hay thạc sĩ, và nghiên cứu sinh này phải chứng tỏ khả năng nghiên cứu và học tập của mình qua các kỳ thi viết và vấn đáp và thông qua một công trình nghiên cứu của bản thân được trình bày dưới dạng một bản luận án tiến sĩ.

Dormitories (Ký túc xá): Khu nhà ở dành cho sinh viên, nằm trong khu học xá của trường cao đẳng hay đại học. Một ký túc xá điển hình thường có phòng ở cho sinh viên, phòng tắm, phòng sinh hoạt chung, và có thể có cả quán ăn tự chọn.

Drop (Dừng học): Xem phần “Withdrawal”.

Electives (Môn học tự chọn): Các khóa học mà sinh viên có thể lựa chọn nên học để có tín chỉ nhằm được cấp bằng, khác với những khóa học mà họ bắt buộc phải học.

English as a Second Language(ESL) (Tiếng Anh như ngoại ngữ): Một khóa học để dạy tiếng Anh cho những sinh viên mà tiếng mẹ đẻ của họ không phải tiếng Anh.

Extracurricular activities (Hoạt động ngoại khóa): Các hoạt động không phải học tập được thực hiện ngoài những khóa học ở trường.

Faculty (Đội ngũ giáo viên): Các thành viên của bộ phận giảng dạy, và đôi khi có cả thành viên của bộ phận hành chính, của một tổ chức giáo dục. Đội ngũ giáo viên có trách nhiệm hoạch định kế hoạch giảng dạy của trường.

Fees (Lệ phí): Số tiền phải trả cho trường đại học ngoài tiền học phí để trang trải cho các dịch vụ mà nhà trường cung cấp.

Fellowship (Học bổng): Một hình thức hỗ trợ tài chính, thường được trao cho sinh viên cao học. Nói chung sinh viên không phải làm gì để đáp lại.

Financial aid (Hỗ trợ tài chính): Một thuật ngữ nói chung bao gồm tất cả các loại tiền, khoản vay hay các chương trình vừa học vừa làm dành cho sinh viên để giúp họ trang trải học phí, lệ phí và chi phí sinh hoạt.

Freshman (Sinh viên năm đầu): Sinh viên năm thứ nhất tại trường trung học, cao đẳng hay đại học.

Full-time student (Sinh viên hệ chính qui): Một sinh viên ghi danh vào trường và học ít nhất đủ số tín chỉ tối thiểu qui định (thường là 12) để đáp ứng những yêu cầu về khối lượng học chính khoá.

Grade Point Average (GPA) (Điểm trung bình): Một hệ thống ghi lại thành tích học tập dựa trên số bình quân của các điểm số đạt được trong mỗi khóa học.

Graduate (Sinh viên tốt nghiệp): Một sinh viên đã hoàn thành khóa học tại trường trung học hay đại học.

Grant (Trợ cấp): Một hình thức hỗ trợ tài chính.

Incomplete (Nợ môn): Một nhận xét thay cho điểm số đối với một khóa học mà sinh viên chưa hoàn thành được (với sự cho phép của giáo viên). Sinh viên sẽ được cho một thời gian để hoàn thành bài tập, sau thời gian đó, nếu không hoàn thành thì sinh viên sẽ phải nhận điểm "F" (điểm trượt).

Independent study (Nghiên cứu độc lập): Bài tập chính thức được thực hiện ở ngoài bối cảnh của lớp học. Thường được giáo viên giám sát.

Internal Revenue Service (IRS) (Dịch vụ thu nhập nội bộ): Cơ quan Chính phủ Hoa Kỳ giám sát việc thu thuế thu nhập.

International student adviser (ISA) (Tư vấn sinh viên quốc tế): Người ở trường đại học phụ trách việc cung cấp thông tin và hướng dẫn cho sinh viên quốc tế trong những lĩnh vực như qui định của chính

phủ, thị thực, qui định về học tập, tập quán xã hội, ngôn ngữ, các vấn đề tài chính và chỗ ở, kế hoạch đi lại, bảo hiểm, và các vấn đề pháp lý.

Internship (Thực tập): Sắp xếp cho sinh viên được làm trong môi trường công việc để có được kinh nghiệm chuyên môn.

Junior (Sinh viên năm thứ 3): Sinh viên năm thứ ba tại trường trung học hay đại học.

Language requirement (Yêu cầu về ngôn ngữ): Yêu cầu của một số chương trình cao học theo đó sinh viên phải chứng tỏ khả năng đọc thông viết thạo cơ bản một ngôn ngữ ngoài tiếng mẹ đẻ của mình để được nhận bằng.

Lease (Hợp đồng thuê): Một văn bản pháp lý để chỉ sự thỏa thuận giữa người chủ nhà (người cho thuê) với người đi thuê một căn hộ hay một nơi ở nào đó.

Lecture (Thuyết giảng): Phương pháp dạy học thông dụng ở trường cao đẳng hay đại học, trong đó giáo viên trình bày bài giảng trước một lớp từ 20 đến vài trăm sinh viên. Bài thuyết giảng có thể được bổ sung bằng các buổi thảo luận nhóm thường kỳ do trợ giảng viên hướng dẫn.

Liberal arts (Các môn khoa học tự nhiên và xã hội): Một thuật ngữ dùng để chỉ các môn học về nhân văn, khoa học xã hội, và khoa học tự nhiên. Còn được gọi là "nghệ thuật tự do và khoa học" hay "nghệ thuật và khoa học".

Loan (Khoản vay): Số tiền cho một người (hay tổ chức) vay với thỏa thuận trả nợ gốc, có thể cùng với lãi.

Maintenance (Chi phí tối thiểu): Nói về những chi phí để theo học một trường đại học, bao gồm chi phí ăn ở, sách vở, quần áo, giặt là, đi lại, và những khoản phát sinh khác.

Major (Chuyên ngành chính): Môn học mà sinh viên muốn đi sâu.

Major professor/thesis adviser (Giáo viên môn chuyên ngành/giáo viên hướng dẫn luận văn): Đối với những sinh viên học lấy bằng nghiên cứu, đây là giáo viên sẽ làm việc chặt chẽ với

sinh viên để lập kế hoạch và lựa chọn chủ đề nghiên cứu, thực hiện nghiên cứu, và trình bày kết quả nghiên cứu. Giáo viên chuyên ngành có tư cách là trưởng một ủy ban của nhóm giáo viên chuyên nghiệm thu và đánh giá những tiến bộ trong nghiên cứu.

Master's degree (Bằng thạc sĩ): Bằng được cấp khi sinh viên hoàn thành những yêu cầu học tập và nghiên cứu trong đó bao gồm ít nhất một năm học sau khi đã có bằng cử nhân.

Midterm exam (Thi giữa kỳ): Một kỳ thi được tiến hành sau khi một nửa học kỳ đã trôi qua, kỳ thi này bao gồm những nội dung đã học tính đến thời điểm đó.

Minor (Chuyên ngành phụ): Môn học thứ hai mà sinh viên đi sâu sau môn học chính.

Nonresident (Người phi cư trú): Một sinh viên không đáp ứng những yêu cầu cư trú của bang. Mức học phí và các chính sách về nhập học đối với sinh viên cư trú và phi cư trú có thể khác nhau. Các sinh viên quốc tế thường được phân loại là phi cư trú, và ít có khả năng sau đó họ được chuyển thành người cư trú để được hưởng mức đóng học phí thấp hơn.

Notarization (Công chứng): Chứng thực một văn bản (hay một lời khai hay chữ ký) là thật và đúng sự thật do một viên chức nhà nước làm (ở Hoa Kỳ được gọi là “công chứng viên nhà nước”) hay một luật sư, người có vai trò làm chứng cho các lời thề.

Part-time student (Sinh viên hệ phi chính qui): Một sinh viên ghi danh vào một trường đại học nhưng không học đủ số tín chỉ tối thiểu (thường là 12) để đáp ứng những yêu cầu của trường về khối lượng học đầy đủ.

Placement test (Kiểm tra trình độ đầu vào): Một kỳ thi nhằm kiểm tra khả năng học tập của sinh viên trong một lĩnh vực nào đó để xếp sinh viên đó vào những khóa học thích hợp trong lĩnh vực đó. Trong một số trường hợp, một sinh viên có thể được nhận tín chỉ dựa trên kết quả của bài kiểm tra đầu vào.

Plagiarism (Đạo văn): Dùng từ ngữ hay ý tưởng của người khác như từ ngữ hay ý tưởng của mình.

Postdoctorate (Học trên tiến sĩ): Học tập dành cho những người đã có bằng tiến sĩ (Ph.D.)

Prerequisite (Điều kiện cần): Chương trình hay khóa học mà sinh viên cần hoàn thành trước khi được phép ghi danh vào một chương trình hay khóa học ở trình độ cao hơn.

Registration (Đăng ký): Thủ tục thông qua đó sinh viên lựa chọn những khóa mình muốn học trong một học kỳ (học kỳ một phần tư, một phần ba hay một nửa của năm học).

Resident assistant (RA) (Nhân viên ký túc xá): Người trợ lý cho giám đốc khu nhà ở thuộc khu nội trú, và thường là người sinh viên tiếp xúc đầu tiên khi họ có vấn đề hay thắc mắc gì liên quan đến đời sống ký túc. Nhân viên ký túc xá thường là những sinh viên của trường không phải đóng tiền ở và được hưởng một số lợi ích khác để trả công cho công việc trợ lý của họ.

Reverse culture shock (Cú sốc văn hóa ngược): Cú sốc văn hóa mà một người gặp phải khi trở về nước mình sau khi sống ở nước ngoài.

Scholarship (Học bổng): Một hình thức trợ cấp tài chính cho học tập, thường được trao cho sinh viên bậc đại học, có thể dưới dạng miễn học phí hoặc các lệ phí khác.

Semester (Học kỳ): Thời gian học kéo dài khoảng 15 đến 16 tuần hay một nửa năm học.

Senior (Sinh viên năm cuối): Sinh viên năm thứ tư của trường trung học, cao đẳng hay đại học.

Social Security Number (Số an sinh xã hội): Số hiệu cho mỗi người do Chính phủ Hoa Kỳ cấp để chứng nhận người đó có tham gia Hệ thống An sinh Xã hội, trong đó cung cấp tiền hưu trí, trợ cấp tàn tật hay những trợ cấp sinh hoạt khác. Bất kỳ ai làm việc thường xuyên đều phải có một số An sinh Xã hội và đóng góp thường kỳ

cho Hệ thống, thông thường dưới hình thức khấu trừ vào lương. Nhiều tổ chức sử dụng số hiệu này làm số nhận dạng của sinh viên.

Sophomore (Sinh viên năm thứ hai): Sinh viên năm thứ hai của trường trung học, cao đẳng hay đại học.

Special Student (Sinh viên đặc biệt): Một sinh viên tại trường cao đẳng hay đại học không ghi danh như một ứng cử viên để lấy bằng. Có thể được gọi là sinh viên không lấy bằng, sinh viên trúng tuyển hay sinh viên dự thính.

Teaching Assistant (TA) (Trợ giảng viên): Một sinh viên cao học làm việc với tư cách giáo viên cho một khóa học bậc đại học trong lĩnh vực của mình, đổi lại sinh viên cao học đó có thể nhận được một hình thức hỗ trợ tài chính nào đó của trường.

Thesis (Luận văn): Một công trình nghiên cứu dưới dạng viết bao gồm những kết quả nghiên cứu về một chủ đề cụ thể do một sinh viên đang học để lấy bằng cử nhân hay thạc sĩ thực hiện.

Transcript (Bảng điểm): Một bản sao có công chứng (xem phần “công chứng”) về kết quả học tập của sinh viên.

Trimester (Học kỳ): Thời gian học khoảng 16 tuần trong một năm học, chia làm ba kỳ.

Tuition (Học phí): Số tiền phải nộp cho một tổ chức giáo dục để được giảng dạy và đào tạo (không bao gồm tiền sách).

Undergraduate studies (Học đại cương): Các chương trình hai năm hay bốn năm tại trường cao đẳng hay đại học, được thực hiện sau khi tốt nghiệp trung học và sau đó có thể học tiếp để tốt nghiệp cao đẳng hay bằng cử nhân.

University (Trường đại học): Một tổ chức giáo dục lớn, tiếp sau bậc trung học, cung cấp các chương trình đại học và trên đại học.

Withdrawal (Rút lui): Thủ tục hành chính trong đó sinh viên ngừng học hay rời khỏi trường đại học.

Zip code (Mã vùng điện thoại): Một dãy số trong địa chỉ bưu điện để chỉ quận cần chuyển thư ở Hoa Kỳ.

Bộ sách “Nếu bạn muốn học tập tại Hoa Kỳ” có trên Internet tại:

Cuốn 1: Học đại học

http://vietnam.usembassy.gov/wwwhta105_0.html
(tiếng Việt)

Cuốn 2: Học cao học và nghiên cứu chuyên ngành

<http://educationusa.state.gov/study/pubs/iywts2.pdf>
(tiếng Anh)

Cuốn 3: Du học ngắn hạn, chương trình học tiếng Anh, học từ xa và kiểm định

http://vietnam.usembassy.gov/wwwhta102_0.html
(tiếng Việt)

<http://educationusa.state.gov/study/pubs/iywts.pdf>
(tiếng Anh)

Cuốn 4: Sẵn sàng lên đường: Thông tin cần thiết khi sống và học tập ở Hoa Kỳ

http://vietnam.usembassy.gov/wwwhta108_0.html
(tiếng Việt)

<http://educationusa.state.gov/predeparture/pubs.iywts4.pdf>
(tiếng Anh)

LỜI CẢM ƠN

Bộ sách 4 quyển với nhan đề *Nếu bạn muốn du học ở Hoa Kỳ* do Ban Thông tin và Tư liệu Giáo dục, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ phát hành. Bộ sách này cũng có thể được tìm thấy ở trang Web: <http://educationusa.state.gov>.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ xin chân thành gửi lời cảm ơn các cá nhân đã đóng góp thời gian, chuyên môn và nỗ lực của mình cho quyển sách *Nếu bạn muốn du học ở Hoa Kỳ* với tư cách là những cộng sự tích cực trong Ủy ban Tư vấn Hoa Kỳ:

Evelyn Levinson - Điều phối viên Dự án; Chuyên viên tham gia đào tạo, Phái đoàn USAID tại khu vực Bờ Tây và dải Gaza; Nhà tư vấn giáo dục quốc tế; nguyên Giám đốc Trung tâm Thông tin Giáo dục, Quỹ Giáo dục Hoa Kỳ-Israel tại Tel Aviv, Israel

Louise Cook - Điều phối viên và viết bài cho Cuốn 1, Trợ lý Điều phối viên Dự án, Biên tập; Giám đốc Trung tâm Kaplan Inc., London, nguyên Trưởng ban Tư vấn Giáo dục, Ủy ban Fulbright Hoa Kỳ-Vương quốc Anh, London

Diana Lopez - Điều phối viên và viết bài cho Cuốn 2; Giám đốc Phòng Hồ sơ và Tuyển sinh, Đại học Tennessee, Knoxville

Roberta Paola - Điều phối viên và viết bài cho Cuốn 3; Nhà tư vấn giáo dục/Phụ trách Dự án Đặc biệt cho Nam Phi, Tổng Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Durban, Nam Phi

Gaston Lacombe và Laura Ruskaup - Các Điều phối viên và viết bài cho Cuốn 4. Lacombe: Điều phối viên Chương trình, Quỹ Soros-Latvia, Trung tâm Tư vấn Giáo dục Ruskaup; Nguyên Nhà tư

vấn giáo dục, ủy ban Fulbright Hoa Kỳ-Vương quốc Anh

Đồng thời Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cũng xin cảm ơn các tác giả, biên tập viên, các độc giả và các nhà tư vấn sau:

Kathleen Alam, Điều phối viên Tư vấn Giáo dục Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tại Nam Á

Ellen Badger, Trưởng ban Học bổng và Sinh viên Quốc tế, Đại học Binghamton (SUNY), New York

Juleann Fallgatter, Biên tập từ *The Advising Quarterly*, đồng Trưởng ban Tư vấn và Kiểm tra, AMIDEAST

Nancy Gong, nguyên Điều phối viên, Ban Tư vấn Giáo dục-Quỹ Trao đổi Mỹ-Indonesia tại Jakarta, Indonesia

Sandarshi Gunawardena, nguyên là Nhà tư vấn giáo dục, Ủy ban Fulbright Hoa Kỳ-Sri Lanka tại Colombo, Sri Lanka

Linda Heaney, Giám đốc Sở Giáo dục Linden, Washington, D.C.

Lia Hutton, Phó Tổng biên tập từ *The Advising Quarterly*, AMIDEAST

Nancy Keteku, Điều phối viên Tư vấn Giáo dục, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tại châu Phi

Maria Lesser, nguyên Điều phối viên Tư vấn Giáo dục, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tại Mexico và vùng Caribbean

Amy Lezberg, Trung tâm Thông tin Giáo dục Cao học New England, Đại học Massachusetts, Cao đẳng Giáo dục, Boston

Martyn J. Miller, Giáo đốc Văn phòng các Dịch vụ Quốc tế, Đại học Temple, Philadelphia, Pennsylvania

Terhi Molsa, Giám đốc Điều hành, Trung tâm Fulbright, Helsinki, Phần Lan

Sohair Saad, Giám đốc Trung tâm Thông tin Giáo dục, AMIDEAST tại Cairo, Ai Cập

Jaylene Sarracino, Luật sư về sở hữu trí tuệ, tư vấn về Internet, Washington, D.C.

Ngoài ra, Bộ Ngoại giao cũng xin trân trọng cảm ơn trường Đại học Denver (<http://www.du.edu>) đã tài trợ cho hình ảnh minh họa trang bìa và quảng cáo của bộ sách.

